

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК



РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.111'374
ББК 81.2Англ-4
Р89

Русско-английский разговорник. – Москва: Издательство АСТ, 2017. – 286, Р89 [2] с. – (Новый карманный разговорник).

ISBN 978-5-17-104713-9

Русско-английский разговорник станет для вас незаменимым помощником в путешествиях. В нем есть все самые необходимые темы, без которых не обойтись в зарубежной поездке: проживание в гостинице, поход в магазин и ресторан, поездки в транспорте и на автомобиле, осмотр достопримечательностей, проведение досуга, обращение к врачу, в полицию и т. п.

Разговорник дополнен англо-русским словарем и словарем меню.

Приятного путешествия!

УДК 811.111'374
ББК 81.2Англ-4

ISBN 978-5-17-104713-9

© 000 «Издательство АСТ», 2017

СОДЕРЖАНИЕ

От издательства	5	На поезде	39
О произношении	7	На самолёте	45
Самое необходимое	8	На междугородном автобусе	53
Приветствие	8	На теплоходе, катере	55
Прощание	9	Путешествие автостопом	58
Речевые формулы	10	Автомобиль	60
Немного о себе	14	Прокат автомобиля	61
Согласие	16	В пути	63
Отказ	17	Жильё	70
Время. Календарь	17	В гостинице	71
Местоимения	21	Апартаменты	85
Числа	22	В кемпинге	89
Погода	23	Еда	94
Приезд и отъезд	25	Завтрак в гостинице	95
На границе	26	В ресторане, кафе	97
На таможне	27	Обед. Ужин	104
В пути	31	В пивной	111
Городской транспорт	31	Оплата	114
На такси	37	Достопримечательности	116

В экскурсионном бюро.....	116
В музее	123
В городе.....	127
Покупки	132
В магазине	136
Оплата	138
Выбираем одежду	139
Выбираем обувь.....	146
Выбираем подарки, сувениры ...	149
На рынке	153
В супермаркете	155
Досуг, спорт	165
Активный отдых	167
На пляже	169
В бассейне	172
В фитнес-центре	174
Спорт.....	175
Театр	182
Другие развлечения	185

Здоровье	188
Обращение к врачу.....	188
У зубного врача	195
В аптеке.....	196
Городские службы	199
На почте	200
Телефон.....	202
Интернет-кафе.....	206
Банк. Обмен валюты	210
В фотосервисе	213
Чрезвычайные происшествия	215
В полиции	216
Происшествие на дороге	221
В бюро забытых вещей.....	222
Англо-русский словарь	224
Словарь меню	273

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Если вы собираетесь ехать за границу и не знаете английского языка, не отчаивайтесь! В вашей поездке вам поможет наш разговорник.

Разговорник – это очень полезная и удобная книга. Он помогает общению людей в незнакомой языковой среде, способствует решению бытовых проблем, является незаменимым помощником в дороге, в ресторане или в магазине. А что может быть удобнее компактного разговорника, который легко поместится в вашей сумке или даже в кармане!

С помощью него вы вполне сможете объясниться в аэропорту, в гостинице, в магазине, при поездках по городу и стране, при обращении в полицию, к врачу и т.п.

Перед поездкой советуем вам внимательно ознакомиться со структурой разговорника – это поможет вам быстро сориентироваться в любой ситуации и вовремя найти необходимое слово или выражение.

Материал в разговорнике располагается по тематическому признаку. Многие темы содержат не только наиболее употребительные слова

и фразы, но и надписи и указатели, а также фразы, которые может произнести ваш собеседник.

В дополнение к разговорнику даны англо-русский словарь и словарь меню.

Желаем вам разнообразных и интересных путешествий с нашим разговорником!

О ПРОИЗНОШЕНИИ

В интересах русскоязычного читателя в разговорнике приводится практическая транскрипция, передающая звуки английского языка средствами русской графики.

Транскрипция выполнена максимально просто, чтобы не затруднять пользование разговорником.

Долгие английские гласные обозначены двоеточием (:), например, *пли:з* – пожалуйста.

Транскрипция приводится с ударением.

При пользовании практической транскрипцией следует иметь в виду, что в круглых скобках даются звуки, которые произносятся очень слабо. Например, *мо́:нин(г)* – утро; *раш(э)н* – русский и т.п.

Звук **ё**: произносится как нечто среднее между **э** и **ё**.

САМОЕ НЕОБХОДИМОЕ

В данном разделе вы найдёте темы, которые помогут вам во время вашей поездки «установить контакты» с жителями Великобритании или США, и вы сможете поддерживать основные темы беседы на элементарном уровне.

Здесь же вы найдёте информацию о числительных, местоимениях и т. п., с помощью которых вы сможете самостоятельно строить фразы и задавать вопросы.

ПРИВЕТСТВИЕ

Здравствуйте!	Hello!	<i>хэлóу!</i>
Привет!	Hi!	<i>хай!</i>
Доброе утро!	Good morning!	<i>гуд мó:нин(г)!</i>
Добрый день!	Good afternoon!	<i>гуд а:фтэну:н!</i>
Добрый вечер!	Good evening!	<i>гуд ú:внин(г)!</i>
Добро пожаловать!	Welcome!	<i>уэлкэм!</i>
Рад вас видеть!	We are glad to see you!	<i>уú: а: глэд ту си: ю:!</i>

ПРОЩАНИЕ

До свидания!	Good-bye!	гуд бай!
Пока!	See you later!	си: ю: лэйтэ!
До скорой встречи!	See you soon!	си: ю: су:н!
До завтра!	See you tomorrow!	си: ю: тумóроу!
Всего хорошего!	All the best!	о:л зэ бэст!
Прощайте!	Farewell!	феэуэл!
Удачи!	Good luck!	гуд лак!
Спокойной ночи!	Good night!	гуд найт!
Счастливого пути!	Happy journey!	хэпи джé:ни!
Увидимся позже!	See you later!	си: ю: лэйтэ!
Увидимся вечером!	See you tonight!	си: ю: тунáйт!
Уже поздно, мне пора идти	It's too late, I have to go	итс ту: лэйт, ай хэв ту гóу

10 • Самое необходимое

До вечера!	See you tonight!	си: ю: тунáйт!
------------	------------------	----------------

Увидимся завтра	See you tomorrow!	си: ю: тумóроу!
-----------------	-------------------	-----------------

РЕЧЕВЫЕ ФОРМУЛЫ

Спасибо	Thank you; Thanks	сЭНК ю:; сЭНКс
---------	-------------------	----------------

Пожалуйста	Please	пли:з
------------	--------	-------

Не за что (в ответ на благодарность)	Don't mention it	дóунт мéнш(э)н ит
---	------------------	-------------------

Всегда пожалуйста	You are always welcome	ю: а:(р) ó:лвээ уэлкэм
-------------------	---------------------------	------------------------

Извините	Sorry	сóри
----------	-------	------

Извините, пожалуйста	Excuse me, please	икскъю:з ми:, пли:з
-------------------------	-------------------	---------------------

Прошу прощения	I am sorry	ай эм сóри
----------------	------------	------------

Excuse me и **I'm sorry** употребляются тогда, когда вы совершили какой-либо поступок, о котором сожалеете и хотите извиниться. **Excuse me** употребляется и в тех случаях, когда вы о чём-либо просите или обращаетесь к кому-либо с вопросом. **Sorry** употребляется для извинения за то, что вы сделали что-либо не так.

Мне нужно...	I want to...	ай у́онт ту...
Я хотел бы...	I would like...	ай вуд лайк...
Дайте мне, пожалуйста...	Give me, please...	гив ми:, пли:з...
Покажите мне, пожалуйста...	Show me, please...	шоу ми:, пли:з...
Принесите мне, пожалуйста...	Bring me, please...	брин(г) ми:, пли:з...
Повторите, пожалуйста	Repeat, please	рипи́:т, пли:з
Вы очень любезны	You're so kind	ю:р со́у кайнд

12 • Самое необходимое

Простите, не расслышал?	Pardon?	<i>па:дн?</i>
Что вы сказали?	I beg your pardon	<i>ай бэг ё: па:дн</i>
Как вы сказали?	Repeat, please	<i>рипí:т, пли:з</i>
Говорите, пожалуйста, помедленнее	Please speak a bit slowly	<i>пли:з спи:к э бит слóули</i>
Я вас не понимаю	I don't understand you	<i>ай дóунт андэстэнд ю:</i>
Я не говорю по-английски	I don't speak English	<i>ай дóунт спи:к íнглиш</i>
Я немного говорю по-немецки	I speak a little German	<i>ай спи:к э литл джé:мэн</i>
Помогите мне, пожалуйста	Help me, please!	<i>хелп ми:, пли:з!</i>

Я иностранец	I'm a foreigner	айм э фóринэ
Я отстал от своей группы	I missed my group	ай мист май гру:n
Я заблудился	I have lost my way	ай хэв лост май уэй
Где ближайшая станция метро?	Where is the nearest metro station?	у́э(р) из зэ н́уэрэст мэтроу стэйш(э)н?
российское посольство	Russian Embassy	ра́ш(э)н эмбэси
переводчик	interpreter	интё:притэ
консульство	consulate	ко́нсьюлит

НЕМНОГО О СЕБЕ

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

What is your name?	Как вас зовут?
Where are you from?	Откуда вы?
Where are you staying?	Где вы остановились?

Меня зовут...	My name is...	<i>май нэйм из...</i>
Очень приятно!	Very pleased!	<i>вэри пли:зд!</i>
Я из России	I come from Russia	<i>ай кам фром рáша</i>
Я здесь...	I am...	<i>ай эм...</i>
– в отпуске	– on holiday	<i>– он хóлидэй</i>
– в командировке	– on a business trip	<i>– он э б́изнис трип</i>
Я остановился...	I am staying...	<i>ай эм стэйин(г)...</i>
– в гостинице	– in a hotel	<i>– ин э хоутэл</i>
– у друзей	– at my friends'	<i>– эт май фрэндз</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Are you alone here?	Вы здесь один [одна]?
With whom have you arrived?	С кем вы приехали?
Are you married?	Вы женаты [замужем]?
Do you have children?	У вас есть дети?

Я приехал(а)...	I have arrived...	ай хэв эрэйвд...
– один	– alone	– элбун
– с подругой	– with my girlfriend	– уíz май гё:лфрэнд
– с другом	– with my friend	– уíz май фрэнд
– с женой	– with my wife	– уíz май уайф
– с мужем	– with my husband	– уíz май хазбэнд энд
и детьми	and children	чíлдрэн
– с родителями	– with my parents	– уíz май пээр(э)нтс

Я женат [замужем]	I am married	ай эм мэрид
Я разведён	I am divorced	ай эм дивó:ст
У меня сын и дочь	I have son and daughter	ай хэв сан энд дó:тэ
У меня нет детей	I've got no children	айв гот нóу чйлдрэн

СОГЛАСИЕ

Да	Yes	йес
Хорошо	All right; OK	о:л райт; оукэй
Конечно	Certainly!	сё:тнли!
Обязательно	Oh, surely	óу, шүэли
С удовольствием	With pleasure	уиз плэжэ
Вы правы	You are right!	ю: а: райт!
Я согласен	I agree	ай эгрі:

ОТКАЗ

Нет	No	<i>нóу</i>
К сожалению, я не могу	Unfortunately, I can't	<i>анфó:ч(э)нтли, ай ка:нт</i>
Ни за что	By no means	<i>бай нóу ми:нз</i>
Мне кажется, что вы неправы	It seems to me that you are not right	<i>ит си:мз ту ми: зэт ю: а: нот райт</i>

ВРЕМЯ. КАЛЕНДАРЬ**ДНИ НЕДЕЛИ**

понедельник	Monday	<i>мáнди</i>
вторник	Tuesday	<i>тýю:зди</i>
среда	Wednesday	<i>уэ́нзди</i>
четверг	Thursday	<i>сé:зди</i>
пятница	Friday	<i>фра́йди</i>

18 • Самое необходимое

суббота	Saturday	сэ́тэди
воскресенье	Sunday	са́нди
в понедельник	on Monday	он ма́нди

ВРЕМЕНА ГОДА

зима	winter	у́интэ	лето	summer	са́мэ
весна	spring	сприн(г)	осень	autumn	о́:тэм

МЕСЯЦЫ

январь	January	джэ́ньюэри
февраль	February	фэ́бруэри
март	March	ма:ч
апрель	April	эйпр(э)л
май	May	мэй
июнь	June	джу:н

июль	July	джу(:)ла́й
август	August	о́:гэст
сентябрь	September	сэптэмбэ
октябрь	October	окто́убэ
ноябрь	November	ноувэмбэ
декабрь	December	дисэмбэ
в апреле	in April	ин э́йпр(э)л
к сентябрю	by September	бай сэптэмбэ
до ноября	till November	тил ноувэмбэ
утро	morning	мо́:нин(г)
день	afternoon	а:фтэну́:н
вечер	evening	у́:внин(г)
ночь	night	найт
вчера	yesterday	йэ́стэди
позавчера	the day before yesterday	зэ дэй бифо́: йэ́стэди

20 • Самое необходимое

сегодня	today	тудэй
завтра	tomorrow	тумóроу
послезавтра	the day after tomorrow	зэ дэй á:фтэ тумóроу
через неделю	in a week	ин э уй:к
несколько дней назад	a few days ago	э фью: дэйз эгóу
в следующем году	next year	нэкст ййэ
Который час?	What time is it?	уóт тайм из ит?
Сейчас...	It's...	итс...
– семь часов утра	– seven o'clock a.m.	– сэв(э)н оклóк эй эм
– семь часов вечера	– seven o'clock p.m.	– сэв(э)н оклóк пи эм

Узнать время в Великобритании можно по телефону. Для этого надо набрать 123.

два часа	two o'clock	ту: окло́к
пять минут третьего	five past two	файв па:ст ту:
два часа пятнадцать минут	quarter past two	кво́:тэ па:ст ту:
половина третьего	half past two	ха:ф па:ст ту:
без четверти три	quarter to three	кво́:тэ ту сри:
без десяти три	ten to three	тэн ту сри:
<hr/>		
рано	early	э́:ли
поздно	late	лэ́йт
<hr/>		
давно	long ago	лон(г) э́гоу
недавно	recently	рú:с(э)нтли

МЕСТОИМЕНЕНИЯ

я – ты	I – you	ай – ю:
он, она, оно – они	he, she, it – they	хи:, ши:, ит – зэй
мы – вы	we – you	у́и: – ю:

22 • Самое необходимое

мой – твой	my – your	май – ё:
его, её – их	his, her – their	хиз, хё: – зёэ
наш – ваш	our – your	ауэ – ё:

ЧИСЛА

0	zero	зёроу	10	ten	тэн
1	one	у́ан	11	eleven	илэвн
2	two	ту:	12	twelve	туэлв
3	three	спи:	20	twenty	туэнти
4	four	фо:	100	one hundred	у́ан хáндрэд
5	five	фáйв	200	two hundred	ту: хáндрэд
6	six	сикс	1000	one thousand	у́ан са́узэнд
7	seven	сэ́в(э)н	первый	the first	зэ фё:ст
8	eight	эйт	второй	the second	зэ сэ́к(э)нд
9	nine	найн	третий	the third	зэ сё:д

ПОГОДА

Какая сегодня погода?	What's the weather like today?	<i>уóтс зэ уэзэ лайк тудэй?</i>
Какой прогноз погоды на завтра?	What is the weather forecast for tomorrow?	<i>уóт из зэ уэзэ фó:ка:ст фо: тумóроу?</i>
Какая сегодня температура?	What is the temperature today?	<i>уóт из зэ тэмпричэ тудэй?</i>
Сегодня на улице...	Today it is ...	<i>тудэй ит из ...</i>
– жарко	– hot	<i>аутдó:з – хот</i>
– прохладно	– cool	<i>– ку:л</i>
– холодно	– cold	<i>– кóулд</i>
– пасмурно	– cloudy	<i>– клáуди</i>
– душно	– stuffy	<i>– стáфи</i>
– влажно	– humid	<i>– хью:мид</i>

– светит солнце	– sunny	– <i>сáни</i>
– идёт дождь	– raining	– <i>рэйнин(г)</i>
– идёт снег	– snowing	– <i>сноуин(г)</i>
– облачно	– cloudy	– <i>клáуди</i>
– морозно	– frosty	– <i>фрóсти</i>
– туман	– misty	– <i>мíсти</i>
– гроза	– stormy	– <i>стó:ми</i>
– ветрено	– windy	– <i>у́инди</i>
– метель	– blizzard	– <i>блúзэд</i>

ПРИЕЗД И ОТЪЕЗД

Воздушным путём в Великобританию прибывает большинство туристов. Наиболее крупный международный аэропорт Великобритании **Heathrow** (*Хитроу*) находится недалеко от центра Лондона. Другие международные аэропорты: **Gatwick** (*Гэтвик*), **Stansted** (*Стенстед*), Манчестер, Глазго, Ньюкасл, Бирмингем и Эдинбург.

Как правило, туристы, приехавшие в Великобританию из стран, не входящих в ЕС, на таможне проходят через «зелёные коридоры» (**Nothing to Declare**), не требующие таможенного контроля. Красный коридор предназначен для тех туристов, кто провозит товары, облагаемые таможенной пошлиной.

Из аэропорта добраться до города очень легко. Если вы путешествуете одни и вас не встречает специальный автобус, вы можете доехать до нужного места на такси или на автобусе. Поездка на автобусе (**Airbus** – из аэропорта Хитроу, **Flightline** – из Гэтвика) вам обойдётся гораздо дешевле, чем такси. От Хитроу можно добраться до центра Лондона и на метро.

НА ГРАНИЦЕ

паспортный контроль	passport control	<i>пá:сно:т кэнтрбул</i>
---------------------	------------------	--------------------------

паспорт	passport	<i>пá:сно:т</i>
---------	----------	-----------------

таможня	customs	<i>кáстэмз</i>
---------	---------	----------------

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Your passport, please	Предъявите, пожалуйста, ваш паспорт!
------------------------------	--------------------------------------

What is the purpose of your visit?	Цель вашей поездки?
---	---------------------

Where will you stay?	Где вы остановитесь?
-----------------------------	----------------------

Вот мой паспорт	Here is my passport	<i>хíэ(р) из май пá:сно:т</i>
------------------------	---------------------	-------------------------------

Я собираюсь	I am going to stay	<i>ай эм гóуин(г) ту стэй</i>
--------------------	--------------------	-------------------------------

пробыть в стране	in the country	<i>ин зэ кáнтри</i>
-------------------------	----------------	---------------------

две недели	for two weeks	<i>фо: ту: уí:кс</i>
-------------------	---------------	----------------------

Цель моей поездки...	The purpose of my visit is...	<i>зэ пё:пэс ов май вйзит из...</i>
– туризм	– tourism	– <i>тўэризм</i>
– служебная командировка	– business	– <i>бўзнис</i>
Я буду жить у друзей	I'll stay at my friends'	<i>айл стэй эт май фрэндз</i>
Я остановлюсь в гостинице	I'll stay at a hotel	<i>айл стэй эт э хоутэл</i>

НА ТАМОЖНЕ

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:	
Do you have anything to declare?	Вы везёте с собой что-либо, подлежащее декларированию?
Do you have ... in your luggage? – arms / – drugs	В вашем багаже есть..? – оружие / – наркотики

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:	
Have you packed your luggage yourself?	Вы сами паковали багаж?
Are there any things belonging to other people?	В вашем багаже есть вещи, принадлежащие другим людям?
Open this bag, please	Откройте эту сумку, пожалуйста
How much liquor do you have?	Сколько вы провозите спиртного?

чемодан	suitcase	сú:ткейс
дорожная сумка	holdall	хóулдо:л
таможенная декларация	customs declaration	кáстэмз дэклэрэйш(э)н
деньги	money	мáни
«зелёный» коридор	Nothing to Declare	нáсин(г) ту диклэа

авиабилет	air ticket	<i>эа тiкит</i>
ручная кладь	hand luggage	<i>хэнд лiгидж</i>
предметы старины и искусства	antiquities and subjects of art	<i>энтiквитиз энд сiбджиктс ов а:т</i>
транспортёр	carousel	<i>кэрэсэл</i>
Вот мой страховой полис на время поездки	Here is my insurance policy for the time of the trip	<i>хiэ(р) из май иншур(э)нс пóлиси фо: зэ тайм ов зэ трип</i>
Со мной домашнее животное	I have a domestic animal with me	<i>ай хэв э дэмэстик эним(э)л уiз ми:</i>

Никакие животные не могут быть ввезены в Великобританию без специального разрешения!

Вот международный ветеринарный аттестат и свидетельство о прививках	Here is an international veterinary certificate and certificate on inoculations	<i>хүэ(р) из эн интэнэ-шэн(э)л вэт(э)рин(э)ри сэтүфикит энд сэтүфикит он инокьюлэйш(э)нз</i>
--	---	--

кошка	cat	<i>кэт</i>
--------------	-----	------------

собака	dog	<i>дог</i>
---------------	-----	------------

переноска для животных	carrier / basket for pets	<i>кэриэ / ба:скит фо: петс</i>
-------------------------------	---------------------------	---------------------------------

В ПУТИ

ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ

В Великобритании основным видом городского транспорта является автобус (визитная карточка Лондона – красные двухъярусные автобусы). В Лондоне, Ньюкасле и Глазго есть метро, а в Манчестере и Блэкуэле – только трамваи.

Плата за проезд очень часто зависит от расстояния, поэтому, покупая билет, называйте место, куда вам нужно проехать, и водитель или кондуктор скажет, сколько это будет стоить. Гораздо дешевле вам обойдётся приобретение Travelcard. Эта карта действительна на всех маршрутах лондонских автобусов и метро начиная с 9.30 и до 23.00 в будние дни и круглосуточно по субботам и воскресеньям. Для того чтобы не переплачивать, вы должны знать, на какие зоны вам нужен проездной. Поэтому рекомендуем вам продумать предстоящие маршруты, изучив транспортные карты города, которые бесплатно выдаются во всех аэропортах, гостиницах, на вокзалах и станциях метро.

НА АВТОБУСЕ

В большинстве автобусов вы платите водителю при входе.

Выходить из автобуса надо через заднюю дверь. Причём имейте в виду, что большинство автобусных остановок – это остановки «по требованию», поэтому не забудьте нажать специальную кнопку, предупредив тем самым водителя о том, что на следующей остановке вы хотите выйти.

Имейте также в виду, что на остановке при приближении автобуса вам надо выйти к краю тротуара, показав, что вы ждали именно его. Если вы этого не сделаете, автобус может проехать мимо, не остановившись.

**Каким автобусом
можно доехать
до центра города?**

Tell me, please,
what bus route
can I take to the city
centre?

*тэл ми:, пли:з,
уóт бас ру:т кэн
ай тэйк ту зэ сítу
сэнтэ?*

**Сколько
остановок до...?**
– гостиницы...

How many stops
to the...?
– ... hotel

*хау мэни стопс
ту зэ...?
– ... хоутэл*

– театра	– theatre	– <i>сiэтэ</i>
– музея	– museum	– <i>мью(:)зiэм</i>
– собора	– cathedral	– <i>кэсi:др(э)л</i>
– концертного зала	– concert hall	– <i>кóнсэт хо:л</i>
Где ближайшая авто- бусная остановка?	Where is the nearest bus stop?	<i>у́а(р) из зэ нiэрэст бас стон?</i>
Где я могу купить..?	Where can I buy a..?	<i>у́а кэн ай бай э..?</i>
– билет	– ticket	– <i>тiкит</i>
на автобус	for the bus	<i>фо: зэ бас</i>
– проездной	– travelcard	– <i>трэв(э)лка:д</i>
Сколько стоит проезд до..?	What is the fare to..?	<i>уóт из зэ ф́эа ту..?</i>
Дайте, пожалуйста, один билет	Give me, please, one ticket	<i>гив ми:, пли:з, у́ан тiкит</i>
Есть скидки для..?	Are there reductions for..?	<i>а: з́эа ридáкш(э)нз фо:..?</i>

– детей	– children	– <i>чiлдрэн</i>
– студентов	– students	– <i>стью:д(э)нтс</i>
– пенсионеров	– senior citizens	– <i>сi:ниэ сiтиз(э)нз</i>

В течение какого времени мой билет действителен?	What time is my ticket valid for?	<i>уóт тайм из май тiкуит вэлид фо:?</i>
---	-----------------------------------	--

Здесь останавливается автобус №...?	Does the number ... stop here?	<i>даз зэ нáмбэ ... стоп хiэ?</i>
--	--------------------------------	-----------------------------------

Этот автобус идёт до аэропорта?	Does this bus go to the airport?	<i>даз зис бас гóу ту зи éapo:т?</i>
--	----------------------------------	--------------------------------------

автобус	bus	<i>бас</i>
----------------	-----	------------

трамвай	tram	<i>трэм</i>
----------------	------	-------------

билет	ticket	<i>тiкуит</i>
--------------	--------	---------------

автобусная остановка	bus stop	<i>бас стоп</i>
-----------------------------	----------	-----------------

план города	map of the city	<i>мэп ов зэ сiти</i>
--------------------	-----------------	-----------------------

НА МЕТРО

В Великобритании линии метрополитена имеют многочисленные ответвления, поэтому необходимо иметь карту линий метро и смотреть на табло, в какую сторону и до какой станции едет прибывающий поезд. Ориентироваться в метро вам помогут всевозможные указатели, а при необходимости на каждой станции вам дадут схему линий метрополитена. Во многих вагонах лондонского метро для того, чтобы войти или выйти, надо нажать специальную кнопку открывания/закрывания дверей. Имейте также в виду, что в лондонском метро проездной билет используется не только для входа, но и для выхода. Поэтому билет сохраняйте до конца поездки. Часы работы лондонского метро: с 5.30 до 00.00.

метро	underground	<i>áндеграунд</i>
Где находится	Where is the nearest	<i>у́а(р) из зэ н́иэрэст</i>
ближайшая станция	underground	<i>áндэграунд</i>
метро?	station?	<i>стэйш(э)н?</i>

Как называется эта станция метро?	How is this underground station called?	<i>хáu из зис áндэгграунд стэйш(э) н ко:лд?</i>
Где я могу купить..?	Where can I buy..?	<i>у́а кэн ай бай..?</i>
– билет	– a ticket	– э тiкит
– схему метро	– diagram of lines	– дáйэгрэм ов лайнз
Где я должен сделать пересадку?	Where do I change?	<i>у́а ду: ай чэйндж?</i>
Я хочу купить билет...	I want to buy a travelcard for...	<i>ай уóнт ту бай э трэв(э)лка:д фо:...</i>
– на один день	– a day	– э дэй
– на три дня	– three days	– сри: дэйз
– на неделю	– a week	– э уi:к
– на месяц	– a month	– э манс

Покажите мне на	Please show me my	пли:з шбу ми: май
схеме метро, как мне	route on my map to...	ру:т он май мэп ту...
дальше ехать в...		

По какой	What line should I	уот лайн шуд ай
линии мне надо	take?	тэйк?
ехать?		

НА ТАКСИ

Такси – самый удобный, но и самый дорогой вид транспорта. Стоянки такси есть на каждой железнодорожной станции, возле отелей и городских центров. Все лицензированные такси имеют знак **For Hire**, который загорается, когда такси свободно. Остановив такси, пассажир, как и принято, садится на заднее сиденье и только тогда называет водителю адрес. Оплата производится согласно счётчику. Большинство водителей ожидают чаевые в размере 10–15% от оплаты проезда. Имейте в виду, что некоторые компании берут плату за каждое место багажа.

Где я могу взять такси?	Where can I get a taxi?	<i>у́а кэн ай гет э тэкси?</i>
Где здесь стоянка такси?	Where is a taxi stand here?	<i>у́а(р) из э тэкси стэнд ху́э?</i>
Такси! Свободно?	Taxi! Unoccupied?	<i>тэкси! анóкьюпайд?</i>
Пожалуйста, отвезите меня...	Please take me to...	<i>пли:з тэйк ми: ту...</i>
– на улицу...	– ... street	– ... <i>стри:m</i>
– в гостиницу...	– the hotel...	– <i>зэ хоутэл...</i>
– в аэропорт	– the airport	– <i>зи эапо:m</i>
Сколько времени займёт поездка?	How long does it take?	<i>хау лон(г) даз ит тэйк?</i>
Сколько это будет стоить?	How much will it cost?	<i>хау мач уйл ит кост?</i>
Остановитесь здесь	Stop the car here	<i>стоп зэ ка: ху́э</i>

Сколько с меня?	How much should I pay?	<i>хáu мач шуд ай нэй?</i>
Вот, пожалуйста. Сдачи не надо	Here you are. No change	<i>хíэ ю: а:. нóу чэйндж</i>
Вы не могли бы дать мне квитанцию?	Write out a receipt, please	<i>райт áут э рисú:т, пли:з</i>
такси	taxi	<i>тэкси</i>
чемодан	suitcase	<i>сú:ткейс</i>
дорожная сумка	holdall	<i>хóулдо:л</i>

НА ПОЕЗДЕ

В Великобритании железнодорожный транспорт пользуется особой популярностью. Пассажирами перевозками занимается компания **British Rail** («Бритиш Рэйл»). Путешествие на комфортабельных поездах этой фирмы несомненно доставит вам массу приятных впечатлений.

Покупая билет, вы должны назвать место назначения и класс, которым вы хотите ехать (в поездах есть два класса: первый и второй), и вам подберут удобный для вас маршрут. Кроме того, имейте в виду, что на железной дороге существует система различных скидок (при покупке билета туда-обратно, в выходной день, для семей, для детей до 16 лет и т. д.).

Главные вокзалы Лондона: **Paddington Station** (Паддингтон), **Euston Station** (Юстон), **King's Cross Station** (Кингз-Кросс), **Liverpool Street Station** (Ливерпуль-Стрит), **Victoria Station** (Виктория), **Charing Cross Station** (Чэринг-Кросс), **Waterloo Station** (Ватерлоо).

ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:	
Delay	Задержка
Exit to platform...	Выход на платформу...
Inquiries/ Inquiry office	Справочное бюро
Left-luggage office	Камера хранения
Lost and found	Бюро находок

Luggage claim	Выдача багажа
No smoking	Не курить
Reservations	Заказ билетов
Toilet	Туалет
Waiting-hall	Зал ожидания

поезд	train	<i>трэйн</i>
вокзал	railway station	<i>рэйлвэй стэйш(э)н</i>
билетная касса	ticket office	<i>тíкит óфис</i>
расписание поездов	timetable	<i>тáймтэйбл</i>
багажная тележка	luggage carriage	<i>лáгидж кэридж</i>
стоп-кран	emergency brake	<i>имё:дж(э)нси брэйк</i>
платформа	platform	<i>плэтфо:m</i>
вагон	carriage	<i>кэридж</i>
билет	ticket	<i>тíкит</i>

Когда отправляется ближайший поезд в..?	When does the nearest train to ... start?	уэн дэз зэ нүэрэст трэйн ту ... ста:т?
Где можно купить билеты?	Where can I buy a ticket?	уэа кэн ай бай э тикит?
Здесь есть автомат по продаже железнодоро- рожных билетов?	Is there an automatic ticket machine?	из зэа эн о:тэмэтик тикит мэшү:н?
Сколько стоит билет до..?	How much is the ticket to..?	хау мач из зэ тикит ту..?
Мне нужно два билета ... до...	I want two ... tickets to...	ай уонт ту: ... тикитс ту...
– в один конец	– one-way	– уан уэй
– туда и обратно	– return	– ритё:н
– второго класса	– a standard	– э стэндэд

Мы должны платить за детей?	Shall we pay for the children?	<i>шэл уй: нэй фо: зэ чйлдрэн?</i>
Где висит расписание поездов?	Where is the timetable?	<i>у́а(р) из зэ таймтэйбл?</i>
Вы предоставляете скидки..?	Are there reductions for..?	<i>а: з́а ридáкш(э)нз фо:..?</i>
– студентам	– students	<i>– стью:д(э)нтс</i>
– пенсионерам	– senior citizens	<i>– сý:ниэ сýтиз(э)нз</i>
С какого пути отправляется поезд до..?	From what line does the train to ... start off?	<i>фром уóт лайн даз зэ трэйн ту ... ста:т оф?</i>
Сколько времени идёт поезд до..?	How long does a train go to..?	<i>хау лон(г) даз э трэйн гоу ту..?</i>
Это поезд на..?	Is this the train for..?	<i>из зис зэ трэйн фо:..?</i>
Этот поезд останавливается в..?	Does this train stop at..?	<i>даз зис трэйн стоп эт..?</i>

Где я должен сделать пересадку?	Where do I change for..?	уэа ду ай чэйндж фо:..?
Я уже могу сесть в поезд?	May I board the train?	мэй ай бо:д зэ трэйн?
Я отстал от поезда	I have been left behind the train	ай хэв би:н лэфт бихáйнд зэ трэйн
Все мои вещи, деньги и документы остались там	All my things, documents and money have been left in the train	о:л май син(г)з, дóккьюмэнтс энд мáни хэв би:н лэфт ин зэ трэйн
Когда мы приезжаем в..?	What time do we arrive in..?	уóт тайм ду уí: эрáйв ин..?
Какая это станция?	What station is this?	уóт стэйш(э)н из зис?

НА САМОЛЁТЕ

Добраться в аэропорт из Лондона можно на такси или на автобусе от главных вокзалов Лондона, а также на метро **Piccadilly Line** (до **Heathrow** Хитроу). На поезде от вокзала **Victoria Station** (Виктория) вы доедете до аэропорта **Gatwick** (Гэтвик).

Цены на авиабилеты зависят от времени полёта, дня недели, класса, сезона и т. д. Классов на самолёте два: **business class/executive class/ambassador class** (первый класс) и **tourist class** (второй, или туристический класс). В цену билета второго класса входит питание и неограниченное количество прохладительных напитков, пива и сухого вина. Более крепкие напитки предоставляются за отдельную плату.

В первом классе количество всех напитков не ограничено. Кроме того, вы можете посмотреть фильм, послушать музыку и заказать обед согласно меню.

аэропорт	airport	эйро:т
стойка регистрации	registration stand	рэджистрэйш(э)н стэнд
самолёт	plane	плэйн

паспорт	passport	<i>пá:сно:m</i>
посадочный талон	boarding pass	<i>бó:дин(г) па:c</i>
авиабилет	air ticket	<i>эа тíкит</i>
ручная кладь	hand luggage	<i>хэнд лáгидж</i>
багажная тележка	luggage carriage	<i>лáгидж кэридж</i>
багаж	luggage	<i>лáгидж</i>
Из какого аэропорта отправляется мой самолёт?	What airport does my plane take off from?	<i>уóт эапо:m даз май плэйн тэйк оф фром?</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Your ticket, please	Ваш билет, пожалуйста
Your passport, please	Ваш паспорт, пожалуйста
Your boarding pass, please	Ваш посадочный талон, пожалуйста
Is this your suitcase?	Это ваш чемодан?

Где производится регистрация на рейс..?	Where can I check in for flight number..?	<i>у́а кэн ай чек ин фо флайт нáмбэ..?</i>
Где зал отправления?	Where is the departures hall?	<i>у́а(р) из зэ дипá:чэз хо:л?</i>
Где зал прибытия?	Where is the arrivals hall?	<i>у́а(р) из зэ эрáйв(э)лз хо:л?</i>
Номер рейса	flight number	<i>флайт нáмбэ</i>
Где зона F?	Where is zone F?	<i>у́а(р) из зóун эф?</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:	
Arrival	Прибытие
Boarding	Посадка
Charter flight	Чартерный рейс
Check-in	Регистрация

ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:	
Customs	Таможня
Delay	Задержка
Departure	Отправление
Direct flight	Прямой рейс
Do not leave luggage unattended	Не оставляйте багаж без присмотра
Duty-free shop	Магазин беспошлинной торговли
Emergency exit	Аварийный выход
Emergency landing	Вынужденная посадка
Exit	Выход
Gate №...	Выход на посадку №...
Information	Информация
Inquiries/Inquiry office	Справочное бюро

ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:	
Left-luggage office	Камера хранения
Luggage claim	Выдача багажа
Passport control	Паспортный контроль
Scheduled flight	Регулярный рейс
Toilet	Туалет

Этот чемодан я сдаю в багаж	I'm going to register this suitcase as luggage	айм гóуин(г) ту рэд- жистэ зис сý:ткейс эз лáгидж
У меня одно место ручной клади	I have one piece of hand luggage	ай хэв уán пи:с ов хэнд лáгидж
Сколько я должен заплатить за перевес багажа?	How much should I pay for the excess weight of the luggage?	хау мач шуд ай нэй фо: зи иксэс уýйт ов зэ лáгидж?

Рейс ... задерживается?	Is flight number... delayed?	<i>из флайт нaмбэ... дилэйд?</i>
В каком терминале производится посадка на рейс..?	Which terminal do I need for my flight number..?	<i>уич тэ:минл ду ай ни:д фо май флайт нaмбэ..?</i>
Где выдаётся багаж пассажирам рейса..?	Where do passengers of flight ... receive luggage?	<i>уэа ду пэсинджэз ов флайт ... рису:в лагидж?</i>
Где находится..?	Where is..?	<i>уэа(р) из..?</i>
– справочная служба аэропорта	– an information service of the airport	<i>– эн инфэмэйш(э)н сэ:вис ов зи эапо:т</i>
– полицейская служба аэропорта	– a police service of the airport	<i>– э пэлу:с сэ:вис ов зи эапо:т</i>
Куда я могу обратиться по поводу пропажи багажа?	Where can I apply for the lost luggage?	<i>уэа кэн ай эплэй фо: зэ лост лагидж?</i>

Где остановка автобуса, идущего в город?	Where is a stop of the bus going to the city?	у́а(р) из э стоп ов зэ бас го́уин(г) ту зэ с́ити?
Какой автобус идёт в центр?	Which bus goes to the centre?	у́ич бас го́уз ту зэ с́энтэ?
Я доеду на этом автобусе до..?	Does this bus go to..?	даз зис бас го́у ту..?
Сколько стоит билет?	How much is the ticket?	ха́у мач из зэ т́икит?
Могу я арендовать машину здесь?	Can I rent a car here?	кэн ай рэ́нт э ка: ху́э?
Вот мой паспорт	Here is my passport	ху́э(р) из май па́:спо:т
бортпроводница	stewardess	стью:эдис
еда в самолёте	flight meal	флайт ми:л

гигиенический пакет	sick bag	<i>сик бэг</i>
Я хотел бы место...	I'd like...	<i>айд лайк...</i>
– у иллюминатора	– a window seat	<i>– э у́индоу си:m</i>
– у прохода	– an aisle seat	<i>– эн айл си:m</i>
Дайте мне, пожалуйста...	Please give me...	<i>пли:з гив ми:...</i>
– плед	– a blanket	<i>– э блэнкит</i>
– подушку	– a pillow	<i>– э пíлоу</i>
– стакан воды	– a glass of water	<i>– э гла:с ов уо́:тэ</i>
Как включить..?	How do I switch on..?	<i>хау ду ай су́ич он..?</i>
– свет	– the light	<i>– зэ лайт</i>
– вентилятор	– the ventilator	<i>– зэ вéнтилэйтэ</i>
Помогите мне, пожалуйста...	Help me, please, to...	<i>хелп ми:, пли:з, ту...</i>
– откинуть кресло	– tip up the seat	<i>– тип ап зэ си:m</i>
– застегнуть ремни	– fasten the belts	<i>– фа:сн зэ бэлтс</i>

НА МЕЖДУГОРОДНОМ АВТОБУСЕ

В Великобритании хорошо развита система автобусного сообщения. Комфортабельные автобусы доставят вас в любую точку страны.

автовокзал	coach station	<i>кóуч стэйш(э)н</i>
сиденье	seat	<i>си:t</i>
междугородный автобус	coach	<i>кóуч</i>
билет	ticket	<i>тíкит</i>
водитель	driver	<i>драйвэ</i>
багаж	luggage	<i>лáгидж</i>
багажный отсек	luggage compartment	<i>лáгидж кэмпá:тмэнт</i>
Где находится автовокзал?	Where is the coach station?	<i>уэа(р) из зэ кóуч стэйш(э)н?</i>

Где касса?	Where is a ticket window?	уэа(р) из э тикит уиндоу?
Где посадка?	Where is boarding?	уэа(р) из бо:дин(г)?
Мне нужен один билет на ближайший рейс до...	I want one ticket on the nearest run to...	ай уонт уан тикит он зэ нүэрэст ран ту...
Когда следующий автобус в..?	When is the next bus to..?	уэн из зэ нэкст бас ту..?
Сколько времени займёт поездка?	How long does the trip take?	хау лон(г) даз зэ трип тэйк?
Сколько с меня?	How much do I pay?	хау мач ду ай пэй?
Я могу оплатить проезд в автобусе?	Can I pay on the bus?	кэн ай пэй он зэ бас?
От какой стойки отправляется автобус в..?	From what stand does my bus go?	фром уот стэнд даз май бас гоу?

Пожалуйста, помогите	Please help me to	<i>пли:з хелп ми:</i>
мне положить вещи в	put my things in the	<i>ту пут май сингз ин</i>
багажный отсек	luggage compartment	<i>зэ лагидж кэмпá:тмэнт</i>

НА ТЕПЛОХОДЕ, КАТЕРЕ

спасательный круг	life buoy	<i>лайф бой</i>
спасательная шлюпка	life-boat	<i>лайф бóут</i>
спасательный жилет	life vest	<i>лайф вэст</i>
на палубе	on the deck	<i>он зэ дэк</i>
бухта	bay	<i>бэй</i>
маяк	beacon	<i>бй:к(э)н</i>

Где можно купить	Where can	<i>у́э кэн ай бай</i>
билеты на..?	I buy tickets on the..?	<i>тíкитс он зэ..?</i>
– теплоход	– ship	<i>– шип</i>

– катер	– boat	– бóут
– паром	– ferry	– фэри
Когда отплывает теплоход до..?	When does the ship to ... leave?	уэн дэз зэ шип ту ... ли:в?
Во сколько отплывает первый паром до..?	When is the first ferry to..?	уэн из зэ фё:ст фэри ту..?
Во сколько отплывает последний катер?	When is the last boat?	уэн из зэ ласт бóут?
Сколько времени продлится плавание?	How long will the trip last?	хау лон(г) уйл зэ трип ла:ст?
Сколько стоит..?	How much is..?	хау мач из..?
– один билет до...	– a ticket to...	– э тикит ту...
– каюта	– a cabin	– э кэбин
– билет туристического класса	– an economy class boat ticket	– эн икóнэми кла:с бóут тикит

Мне нужна...

- одноместная каюта
- двухместная каюта

I'd like...

- a single cabin
- a twin cabin

айд лайк...

- э сингл кэбин
- э твин кэбин

Я ищу каюту номер...	I'm looking for cabin number...	<i>айм лúкин(г) фо: кэбин нáмбэ...</i>
У вас есть средство от морской болезни?	Do you have anything for seasickness?	<i>ду ю: хэв энисин(г) фо: сý:сикнис?</i>
Мне плохо	I'm not well	<i>айм нот уэл</i>
Как пройти..?	How can I get to..?	<i>хáу кэн ай гет ту..?</i>
– на верхнюю [нижнюю] палубу	– the upper [the lower] deck	<i>– зи áпэ [зэ лóуэ] дэк</i>
– к лифту	– the lift	<i>– зэ лифт</i>
– в бар	– the bar	<i>– зэ ба:</i>
– к бассейну	– the swimming pool	<i>– зэ суýмин(г) пу:л</i>

ПУТЕШЕСТВИЕ АВТОСТОПОМ

Путешествовать по Великобритании вы можете и автостопом. Однако имейте в виду, что этот способ передвижения запрещён на автострадах.

Во избежание возможных недоразумений рекомендуем вам держать табличку с названием необходимого вам пункта.

Вы могли бы подвезти меня в..?	Could you give me a lift to..?	<i>күд ю: гив ми: э лифт ту..?</i>
Вы едете в..?	Are you going to..?	<i>а: ю: гбуин(г) ту..?</i>
Я еду...	I'm heading for...	<i>айм хэдин(г) фо:...</i>
Это по пути?	Is it on the same way?	<i>из ит он зэ сэйм уэй?</i>
Остановитесь здесь, пожалуйста	Stop here, please	<i>стоп хуэ, пли:з</i>
Спасибо, что подвезли	Thanks for giving me a lift	<i>сэнкс фо: гувин(г) ми: э лифт</i>

АВТОМОБИЛЬ

Для того чтобы взять напрокат автомобиль, вы обязательно должны иметь международные водительские права. Причём в большинстве фирм обращают внимание и на ваш водительский стаж – он должен быть больше 1 года. Имейте также в виду, что агентства по прокату автомобилей предпочитают, чтобы с ними расплачивались кредитными карточками.

Путешествуя по Великобритании на автомобиле, не забывайте, что там левостороннее движение и большинство машин – с правым рулём. Для адаптации к такому движению вам может понадобиться около десяти дней. Поэтому будьте особенно внимательны, чтобы не создать аварийную ситуацию или, не дай бог, самим не пострадать. В целом же водители в Великобритании ездят достаточно аккуратно и вежливо, и мы надеемся, что ваше путешествие будет приятным.

Что касается скоростных ограничений, то на дороге, как и в России, вам будут встречаться дорожные знаки, указывающие допустимую скорость. Имейте в виду, что скорость приводится в милях, а не в километрах. Как правило, допустимая скорость в городе – 30–40 mph (миль в час), что составляет 50–65 км/ч. На скоростных автострадах вы можете разогнаться до 70 mph (110 км/ч). На остальных дорогах допустимая скорость – 50 mph (80 км/ч).

ПРОКАТ АВТОМОБИЛЯ

**Я хочу взять автомо-
биль напрокат...**

– на три дня

– на неделю

I want to rent
a car for...

– three days

– a week

*ай уóнт ту рэнт э ка:
фо:...*

– сри: дэйз

– э уй:к

седан

sedan

сидэн

хетчбэк

hatchback

хэчбэк

микроавтобус

minibus

минибас

джип

jeep

джи:n

купе

coupé

ку:nэй

кабриолет

cabriolet

кэбриэлэй

**Сколько стоит
прокат машины
в сутки?**

How much
is the rent of a car
per day?

*хау мач
из зэ рэнт ов э ка:
нё: дэй?*

Включая страховку?	Is insurance included?	<i>из иншур(э)нс инклу:дид?</i>
---------------------------	------------------------	---------------------------------

Мне нужна машина с...	I'd like ... car	<i>айд лайк ... ка:</i>
– автоматической	– an automatic	<i>– эн отэмэтик</i>
коробкой передач		
– ручным управлением	– a manual	<i>– э мэньюэл</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

For how many days?	На какой срок?
---------------------------	----------------

May I see your licence?	Ваше водительское удостоверение, пожалуйста
--------------------------------	---

В машине есть кондиционер?	Has it got air conditioning?	<i>хэз ит гот эа кэндйшэнин(г)?</i>
-----------------------------------	------------------------------	-------------------------------------

Мне нужно детское сиденье	I need a child seat	<i>ай ни:д э чайлд си:т</i>
----------------------------------	---------------------	-----------------------------

Я должен вернуть машину с полным баком бензина?	Should I return it with a full tank?	<i>шуд ай рутё:н ит у́из э фул тэнк?</i>
--	--------------------------------------	--

Где я могу купить карту автомобильных дорог?	Where can I buy a map of the car roads?	<i>у́а кэн ай бай э мэп ов зэ ка: ро́удз?</i>
---	---	---

В ПУТИ

светофор	traffic lights	<i>трэ́фик лайтс</i>
пробка на дороге	traffic jam	<i>трэ́фик джэм</i>
сотрудник дорожной полиции	traffic policeman	<i>трэ́фик поли́:смэн</i>
телефон экстренных служб	emergency phone	<i>имё:джэнси фо́ун</i>
карта автомобильных дорог	map of the car roads	<i>мэп ов зэ ка: ро́удз</i>

детское сиденье	child seat	чайлд си:t
счётчик парковки	parking meter	пá:кин(г) мý:тэ
авария	accident	экцид(э)нт
парковка	parking	пá:кин(г)
Простите, как мне доехать до..?	Sorry, how can I get to..?	сóри, хáу кэн ай гет ту..?
Куда ведёт эта дорога?	Where does this road lead?	у́эа дaз зис рóуд ли:д?
Правильно ли я еду в..?	Am I on the right road to..?	эм ай он зэ райт рóуд ту..?
Это дорога в..?	Is this the road to..?	из зис зе рóуд ту..?
Какой налог за проезд по..?	What is the toll on this..?	уóт из зэ тóул он зис..?
– дороге	– road	– рóуд
– мосту	– bridge	– бридж

Где ближайшая автозаправочная станция?	Where is the nearest petrol station?	<i>у́а(р) из зэ нүэрэст пэтр(э)л стэйш(э)н?</i>
Налейте мне, пожалуйста, полный бак	Fill it up, please	<i>фил ит ап, пли:з</i>
Мне нужен...	I'd like...	<i>айд лайк...</i>
– бензин	– some petrol	<i>– сам пэтрэл</i>
– дизельное топливо	– a diesel fuel	<i>– э дү:з(э)л фьюэл</i>
Где тут поблизости..?	Where is the nearest..?	<i>у́а(р) из зэ нүэрэст..?</i>
– бесплатная парковка	– free-of-charge parking	<i>– фри: ов ча:дж пá:кин(г)</i>
– платная парковка	– paid parking	<i>– пэйд пá:кин(г)</i>
– подземная парковка	– underground parking	<i>– áндэграунд пá:кин(г)</i>
На какое время я могу здесь припарковаться?	For how long can I park here?	<i>фо: хáu лон(г) кэн ай па:к хуэ?</i>

Где счётчик парковки?	Where is the parking meter?	у́а(р) из зэ па́кин(г) му́тэ?
Сколько стоит час парковки?	How much is it per hour?	хау мач из ит нё: ауэ?
Где ближайший телефон экстренных служб?	Where is the nearest emergency phone?	у́а(р) из зэ ну́эрэст имёджэнси фо́ун?
Где здесь ближайший автосервис?	Where is the nearest garage?	у́а(р) из зэ ну́эрэст гэ́ра:ж?
Мне нужен эвакуатор	I need an evacuator car	ай ни:д эн ивэ́кьюэйтэ ка:
Вы можете взять меня на буксир?	Can you give me a tow?	кэн ю: гив ми: э то́у?
Я думаю, что не в порядке... – коробка передач	I think that ... is out of order – the gearbox	ай синк зэт ... из а́ут ов о́:дэ – зэ гу́эбокс

– сцепление	– the coupling	– зэ кáплин(г)
– зажигание	– the ignition	– зи игнйш(э)н
– тормоза	– the brakes	– зэ брэйкс
– аккумулятор	– the accumulator	– зи экью:мью-лэйтэ
Сколько времени займёт ремонт?	How long will it take to repair it?	хау лон(г) уйл ит тэйк ту рипэз(р) ит?
Сколько это будет стоить?	How much will it cost?	хау мач уйл ит кост?
номерной знак	licence plate	лáйс(э)нс плэйт
бампер	bumper	бáмпэ
мотор	engine	энджин
фара	headlight	хэдлайт
капот	bonnet	бóнит
стеклоочиститель	windscreen wiper	уиндскри:н уáйнэ
ветровое стекло	wind glass	уинд гла:с

боковое зеркало	wing mirror	у́н(з) мᠢрэ
дверца	door	до:
багажник	boot	бу:т
ручка дверцы	handle	хэндл
дверной замок	door lock	до: лок
колесо	wheel	у́л
шина	tyre	тáйэ
подголовник	headrest	хэдрэст
подлокотник	armrest	á:мрэст
переднее сиденье	front seat	франт си:т

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

подушка безопасности	airbag	эабэг
звуковой сигнал	horn	хо:н
авторadio	car stereo	ка: стéриоу

руль	steering wheel	<i>стíэрин(г) уí:л</i>
спидометр	speedometer	<i>спидóмитэ</i>
отопление	heater	<i>хí:тэ</i>
приборная доска	dashboard	<i>дэшбо:д</i>
счётчик пробега	odometer	<i>одóмитэ</i>
рычаг переключения скоростей	gear stick	<i>гíэ стик</i>

ЖИЛЬЁ

В Великобритании, как, впрочем, и во многих странах, очень много гостиниц и мотелей, разнообразных по уровню обслуживания и стоимости. Информацию о гостиницах вы можете получить уже в турагентстве в России или же в справочнике **Yellow Pages** («Жёлтые страницы») в разделе **Hotels, Motels and Lodging** (Гостиницы, мотели и места проживания). В большинстве гостиниц в плату за номер входит завтрак (на многих из них так и написано: **Bed and Breakfast**). В некоторых гостиницах есть бассейн и спортивный зал, пользование которыми для проживающих в гостинице бесплатное. Пользование телефоном и мини-баром, как правило, является платным. Во избежание недоразумений выясните заранее, что входит в стоимость номера. Помимо гостиниц и мотелей существуют и **boarding houses** (частные пансионы), где вам предоставят комнату, завтрак и, по желанию, обед и ужин. Вы можете остановиться и в **inns** (постоялые дворы). Цены на разные типы отелей можно узнать, например, на сайте www.visitbritain.com

В ГОСТИНИЦЕ**ЗАКАЗЫВАЕМ НОМЕР**

Я хотел бы забронировать номер	I'd like to make a reservation	<i>айд лайк ту мэйк э рэзэвэйш(э)н</i>
Мне нужен...	I'd like a...	<i>айд лайк э...</i>
– одноместный номер	– single room	– <i>сингл ру:м</i>
– двухместный номер	– double room	– <i>дабл ру:м</i>
– двухместный номер с двумя кроватями	– twin-bedded room	– <i>твин-бэдид ру:м</i>
– номер с душем	– room with a shower	– <i>ру:м уйз э шáуэ</i>
– номер с окнами во двор	– room facing the back	– <i>ру:м фэйсин(г) зэ бэк</i>
– номер с балконом	– room with a balcony	– <i>ру:м уйз э бэлкэни</i>
– номер с кондиционером	– room with an air conditioner	– <i>ру:м уйз эн эа кэндйшэнэ</i>

Мне нужен номер на...	I'd like a room for...	<i>айд лайк э ру:м фо:...</i>
– три дня	– three nights	– <i>кри: найтс</i>
– неделю	– a week	– <i>э уи:к</i>
Завтрак включён?	Is breakfast included?	<i>из брэкфэст инклу:дид?</i>
Сколько стоит номер в сутки?	How much is the room per night?	<i>хау мач из зэ ру:м нё: найт?</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ ОТ АДМИНИСТРАТОРА:

I'm sorry, we have no vacancies (for just now)	К сожалению, свободных мест нет
There are no single rooms left	Одноместных номеров больше нет
There's vacancy from...	Номер освобождается в...
For how many nights are you staying?	На сколько дней вы у нас остановитесь?

ОФОРМЛЕНИЕ НОМЕРА

Я забронировал номер на имя...	I have a reservation. My name is...	<i>ай хэв э рэээвэйш(э)н. май нэйм из...</i>
---------------------------------------	--	--

Вот мой паспорт	Here is my passport	<i>хуэ(р) из май нэ:сно:т</i>
------------------------	---------------------	-------------------------------

В номере есть..?	Is there a ... in the room?	<i>из зэа э ... ин зэ ру:м?</i>
-------------------------	--------------------------------	-------------------------------------

– телефон	– telephone	– <i>тэлифоун</i>
– телевизор	– TV set	– <i>ти: ви: сэт</i>
– сейф	– safe	– <i>сэйф</i>
– холодильник	– refrigerator	– <i>рифрúджэ-рэйтэ</i>
– мини-бар	– mini-bar	– <i>мíни ба:</i>
– кондиционер	– conditioner	– <i>кэндúшэнэ</i>

Могу я посмотреть номер?	Can I see the room?	<i>кэн ай си: зэ ру:м?</i>
---------------------------------	------------------------	--------------------------------

У вас есть другой номер?	Do you have another room?	<i>ду ю: хэв эна́зэ ру:м?</i>
---------------------------------	------------------------------	-----------------------------------

Здесь слишком...	It is too ... here	<i>ит из ту: ... хуэ</i>
– темно	– dark	– да:к
– тесно	– close	– клóус
У вас есть что-нибудь..?	Have you anything..?	<i>хэв ю: энисин(г)..?</i>
– получше	– better	– бэ́тэ
– подешевле	– cheaper	– чу:пэ
Прекрасно, этот номер мне подходит	This room suits me perfectly well	<i>зис ру:м сью:тс ми: нё:фиктли уэл</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:	
Your passport, please	Ваш паспорт, пожалуйста
Your room number is...	Ваш номер №...
Here is your key	Вот ваш ключ

ОБСЛУЖИВАНИЕ В ГОСТИНИЦЕ

горничная	chambermaid	чэймбэмэйд
портье	porter	пó:тэ
швейцар	doorman	дó:мэн
Где лифт?	Where is the lift?	у́а(р) из зэ лифт?
Где столовая?	Where is the dining room?	у́а(р) из зэ да́йнин(г) ру:м?
Когда завтрак?	What time is breakfast?	уóт тайм из брэкфэст?
Дайте, пожалуйста, ключ от номера...	Give me, please, the key to my room...	гив ми:, пли:з, зэ ки: ту май ру:м...
Разрешается прожиг- вание с домашними животными?	Do you take pets?	ду ю: тэйк петс?

кошка	cat	<i>кэт</i>
собака	dog	<i>дог</i>
хозяин	hamster	<i>хэмстэ</i>
В гостинице есть..?	Is there ... in the hotel?	<i>из зэа ... ин зэ хоутэл?</i>
– врач	– a doctor	<i>– э доктэ</i>
– пункт обмена валюты	– a currency exchange office	<i>– э карэнси иксчэйндж офис</i>
– Интернет	– Internet	<i>– интэнэт</i>
Когда проводится уборка номера?	When does the cleaner come?	<i>уэн дас зэ кли:нэ кам?</i>
У вас можно пригласить няню для ребёнка?	Do you do babysitting?	<i>ду ю: ду: бэйби- ситин(г)?</i>
Где я могу взять машину напрокат?	Where can I rent a car?	<i>уэа кэн ай рэнт э ка:?</i>

Будьте добры, отнесите мои вещи в номер	Please take my luggage to my room	<i>пли:з тэйк май лагидж ту май ру:м</i>
Эту сумку я отнесу сам	I'll take this bag myself	<i>айл тэйк зис бэг майсэлф</i>

В НОМЕРЕ

Можно поставить в номере..?	Can we have..?	<i>кэн уй: хэв..?</i>
– дополнительную кровать	– an extra bed	<i>– эн экстра бед</i>
– детскую кровать	– a cot	<i>– э кот</i>
– обогреватель	– a heater	<i>– э ху:тэ</i>
Принесите мне, пожалуйста...	Bring me, please...	<i>брин(г) ми:, пли:з...</i>
– одеяло	– a blanket	<i>– э блэнкит</i>
– подушку	– a pillow	<i>– э пилоу</i>

– настольную лампу	– a desktop lamp	– э дэсктоп лэмп
– иголку с ниткой	– a needle with a thread	– э ни:дл уйз э срэд
– вазу для цветов	– a vase for flowers	– э ва:з фо: флáuээ
– вешалку для одежды	– a hanger	– э хэн(г)э
– бумагу и ручку	– a paper and a pen	– э пэйпэ энд э пен
– детский стул	– a high chair	– э хай чéэ
– утюг	– an iron	– эн айэн
Можно принести завтрак в номер?	Can I ask you to bring my breakfast to the room?	кэн ай а:ск ю: ту брин(г) май брэкфэст ту зэ ру:м?
Покажите, пожалуйста, как пользоваться сейфом	Show me, please, how to use the safe	шоу ми:, пли:з, хау ту ю:з зэ сэйф
Смените, пожалуйста, постельное бельё	Change bedlinen, please	чэйндж бедли́нин, пли:з

Принесите мне телепрограмму	Bring me TV programme	<i>брин(г) ми: тí:ви: прóугрэм</i>
Кто там?	Who's there?	<i>ху:з зэа?</i>
Входите!	Come in!	<i>кам ин!</i>
Подождите минуточку, пожалуйста	Wait a minute, please	<i>уэйт э мýнит, пли:з</i>

В ВАННОЙ КОМНАТЕ

У меня в номере засорился слив умывальника	The sink drain is blocked up	<i>зэ синк дрэйн из блокт ап</i>
Душ не работает	The shower doesn't work	<i>зэ шáуэ дазнт уэ:к</i>
В ванной нет света	The bathroom light doesn't work	<i>зэ бá:срум лайт дазнт уэ:к</i>
Нет горячей воды	There is no hot water	<i>зэа(р) из нóу хот уó:тэ</i>

душевая кабина	shower cabin	шáуэ кэбин
ванна	bathtub	ба:стаб
унитаз	toilet	то́йлет
раковина	washbasin	уóшбэйсн
мыло	soap	сóуп
шампунь	shampoo	шэмпý:
пена для бритья	shaving foam	шэйвин(г) фóум
гель для душа	shower gel	шáуэ джел
полотенца	towels	та́уэлз
банный халат	bathrobe	ба:срoуб
тапки	slippers	слíпэз
туалетная бумага	toilet paper	то́йлет пэйпэ
зубная паста	toothpaste	тý:спэйст
зубная щётка	toothbrush	тý:сбраш

эликсир для зубов	mouthwash	<i>маусуош</i>
электробритва	electric razor	<i>илэктрик рэйзэ</i>
одноразовая бритва	razor	<i>рэйзэ</i>
фен	hairdryer	<i>хэадрэйзэ</i>
дезодорант	deodorant	<i>ди:оудэрэнт</i>
туалетный ёршик	toilet brush	<i>тойлэт браш</i>
маникюрные ножницы	nail scissors	<i>нэйл сиззэ</i>

НЕБОЛЬШИЕ ПРОБЛЕМЫ

жалюзи	blinds	<i>блайндз</i>
пульт	remote control	<i>римóут контрóул</i>
замок	lock	<i>лок</i>
вентилятор	fan	<i>фэн</i>

лампочка	light bulb	лайт балб
зеркало	mirror	мíрэ
К кому я могу обратиться, если возникнут проблемы?	Who do we contact if there are problems?	ху ду уй: кóнтэкт иф зэа(р) а: прóблэмз?
В номере слишком...	The room is too...	зэ ру:м из ту:...
– жарко	– hot	– хот
– холодно	– cold	– кóулд
Кондиционер не работает	The air conditioning doesn't work	зэ эа кэндíшэнин(г) дэзнт уэ:к
Я забыл свой ключ в номере	I have left the key in my room	ай хэв лэфт зэ ки: ин май ру:м
Я не могу запереть дверь	I can't lock the door	ай ка:нт лок зэ до:
Я не могу открыть сейф	I can't open my safe	ай ка:нт óун(э)н май сэйф

У меня в номере...	...in my room	...ин май ру:м
– окно не открывается	– The window won't open	– зэ у́индоу уо́унт о́уп(э)н
– перегорела лам- почка	– A bulb has burnt out	– э балб хэз бё:нт а́ут
– дверь не закрыва- ется	– The door won't shut	– зэ до: уо́унт шат
– сломался выключа- тель и что-то с розеткой	– The switch and socket don't work	– зэ су́ич энд со́кит до́унт уэ:к
Телевизор не работает	The TV doesn't work	зэ ти:ви: дазнт уэ:к
Плохо поворачива- ются жалюзи	Blinds won't turn	блайндз уо́унт тё:н

ОТЪЕЗД

Когда я должен освободить номер?	When do I have to vacate the room?	<i>уэн ду ай хэв ту вэкэйт зэ ру:м?</i>
Подготовьте, пожалуйста, счёт	Prepare the bill, please	<i>припэа зэ бил, пли:з</i>
Я пробыл здесь...	I have stayed here for...	<i>ай хэв стэйд хуэ фо:...</i>
– три дня	– three nights	<i>– сри: найтс</i>
– неделю	– a week	<i>– э уу:к</i>
Я могу оплатить..?	Can I pay..?	<i>кэн ай пэй..?</i>
– кредитной картой	– by credit card	<i>– бай крэдит ка:д</i>
– наличными	– in cash	<i>– ин кэш</i>
Могу я получить квитанцию?	I'd like a receipt	<i>айд лайк э риси:т</i>
Я могу оставить здесь свой багаж до ... часов?	Can I leave my luggage here until..?	<i>кэн ай ли:в май лагидж хуэ антйл..?</i>

Закажите, пожалуйста, такси	Call a taxi, please	<i>ко:л э тэкси, пли:з</i>
Пришлите кого-нибудь за вещами	Please send someone for the things	<i>пли:з сэнд сáмуан фо: зэ син(г)з</i>

АПАРТАМЕНТЫ

Снять квартиру в частном секторе – прекрасное решение для многих, в том числе для семей с маленькими детьми. Информацию о сдаваемом жилье вы можете получить в турагентстве, а также прочитать в специальном каталоге или в газетных объявлениях.

Если вы остановитесь на частной квартире, у вас может возникнуть больше бытовых проблем по сравнению с гостиницей. Вам понадобятся предметы домашнего обихода.

Наличие необходимых предметов вы можете уточнить, задав следующий вопрос:

У вас есть инвентарный список имущества?	Do you have an inventory?	<i>ду: ю: хэв эн инвэнтри?</i>
---	---------------------------	------------------------------------

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ

Душ не работает	The shower doesn't work	зэ шáуэ дазнт уэ:к
В умывальнике засорился слив	The drain is blocked up	зэ дрэйн из блокт ап
Холодильник не работает	The fridge is out of order	зэ фриджд из áут ов ó:дэ
Электричество отключилось	There is no electricity	зэа(р) из нóу илектрíсити
Нет воды	There is no water	зэа(р) из нóу уó:тэ
Это можно починить сегодня?	Can you mend it today?	кэн ю: менд ит тудэй?
Нам нужна ещё одна кровать	We need an extra bed	уи: ни:д эн экстра бэд

Мне нужно ещё
две вешалки для
одежды

I need two
hangers more

ай ни:д ту:
хэн(г)ээ мо:

ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОНАДОБИТЬСЯ

телевизор

TV set

ти:вú: сэт

плита

stove

стóув

утюг

iron

áйэн

совок и веник

dust pan and brush

даст пэн энд браш

холодильник

refrigerator

рифрúджэрэйтэ

вентилятор

fan

фэн

гладильная доска

ironing board

áйэнин(г) бо:д

чайник

kettle

кетл

кофеварка

coffee machine

кóфи мэшú:н

ведро для мусора

rubbish bin

рáбиш бин

микроволновая печь	microwave	ма́йкровэ́йв
стиральный порошок	washing powder	уо́шин(г) па́удэ
швабра для мытья полов	mop	мон
моющее средство	detergent	дитё:джэнт
стиральная машина	washing machine	уо́шин(г) мэш́и:н

НА КУХНЕ

кастрюля	pan	пэн
сковорода	frying pan	фра́йин(г) пэн
разделочная доска	chopping board	чо́пин(г) бо:д
кухонный нож	kitchen knife	ки́ч(э)н найф
консервный нож	can opener	кэн о́упэ́нэ
штопор	corkscrew	ко́:кскру:
половник	ladle	лэ́йдл

тёрка	grater	грэйтэ
блендер	blender	блэндэ
венчик для взбивания	whisk	уиск
нож для чистки овощей	peeler	пí:лэ
сито	sieve	сив
миска	bowl	боул
прихватки	oven gloves	áv(э)н главз
фартук	apron	эйпрэн

В КЕМПИНГЕ

Большинство кемпингов работает только с апреля по октябрь. Заказывать место лучше заранее.

Где находится ближайший кемпинг?	Where is the nearest campsite?	<i>у́а(р) из зэ нүэрэст кэмпсайт?</i>
У вас есть свободные места?	Do you have any vacancies?	<i>ду ю: хэв эни вэйкэнсиз?</i>
Можно разбить палатку на вашей территории?	Do you mind if we camp on your land?	<i>ду ю: майнд иф у́у: кэмп он ё: лэнд?</i>
Где можно поставить палатку?	Where can we put up our tent?	<i>у́а кэн у́у: нут ап а́уэ тэнт?</i>
Можно арендовать палатку?	Can I rent a tent?	<i>кэн ай рэнт э тэнт?</i>
Какова стоимость проживания в сутки?	What is the charge per night?	<i>у́от из зэ ча:дж нё: найт?</i>
В стоимость входит плата за...?	Does the price include...?	<i>даз зэ прайс инклу:д...?</i>
– электроэнергию	– electricity	<i>– илектрý-сити</i>
– горячую воду	– hot water	<i>– хот у́о:тэ</i>

Мы остановимся...	We want to stay for...	уи: уонт ту стэй фо:...
– на три дня	– three days	– сри: дэйз
– на неделю	– a week	– э уи:к
Куда выбрасывать мусор?	Where does the rubbish go?	уэа даз зэ рабиш гóу?
Есть здесь..?	Are there..?	а: зэа..?
– туалет	– toilets	– тóйлетс
– душевые кабины	– showers	– шáуэз
– магазины	– shops	– шопс
Где я могу слить отходы биотуалета?	Where can I empty the chemical toilet?	уэа кэн ай эмпти зэ кémикл тóйлит?
Здесь можно подключиться к электросети?	Is there an electric hookup?	из зэа эн илéктрик хукáп?

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Don't drink the water

Эта вода непригодна для питья

Don't light the fire

Разводить костры в неположённых местах не разрешается

растяжка

guy rope

гай роуп

палатка

tent

тэнт

колышки

tent pegs

тэнт пегз

откидное полотнище

fysheet

флэйши:т

палатки**спальный мешок**

sleeping bag

сли:пин(г) бэг

средство от насекомых

insect repellent

инсект рипэлэнт

бутилированная вода

bottled water

ботлд уо:тэ

надувной матрас

air mattress

эа мэтрис

рюкзак

backpack

бэкпэк

корзина для пикника

picnic hamper

пикник хэмпэ

походная газовая плитка	camping stove	кэмпин(г) стóув
газовый баллон	gas canister	гэс кэнистэ
походный чайник	camping kettle	кэмпин(г) кетл
ведро	bucket	бáкит
верёвка	rope	рóуп
компас	compass	кáмпэс
переносной гриль	barbecue	бá:бикью:
карманный фонарик	torch	то:ч
походный холодильник	coolbox	кú:лбокс
термос	vacuum flask	вэ́кьюэм фла:ск
молоток	mallet	мэлит
пластырь	plaster	плá:стэ

ЕДА

Любителям здоровой пищи английская кухня придётся по душе. Хорошо приготовленный бифштекс с отварными овощами на гарнир и кружкой доброго пива оценить по достоинству сможет каждый. Советуем попробовать и знаменитое **fish and chips** (жареная рыба с картошкой, с добавлением кетчупа и других приправ), и пудинги (мясные, овощные и сладкие), среди них и знаменитый йоркширский пудинг.

Самый популярный напиток англичан – чай. Его пьют с сахаром и без сахара, часто с молоком. Кофе менее популярен, но и его подают везде. Чашку чая или кофе лучше всего выпить в **teashops** (чайные).

Чем севернее, тем больше еда напоминает российскую: на обед всегда есть суп – овощной, мясной, рыбный, а из каш самая популярная – овсяная. Овсяную кашу едят по утрам – со сливками, с вареньем, мёдом или сухофруктами.

Из алкогольных напитков традиционно популярны пиво (светлое и тёмное), виски, джин, бренди и шерри (**sherry**).

ЗАВТРАК В ГОСТИНИЦЕ

Как правило, завтрак в гостинице входит в стоимость номера. Английский завтрак – это довольно плотный завтрак с горячим блюдом: яичницей с беконом, овсяной кашей и т.п. В большинстве отелей вы можете позавтракать с 6.30 до 10.30.

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

What would you like?	Что желаете?
What would you like to drink?	Что вы будете пить?
Anything else?	Что-нибудь ещё?
Just a moment	Да, минуточку

чашка кофе	cup of coffee	<i>кап ов кóфи</i>
чашка чая	cup of tea	<i>кап ов ти:</i>
сок	juice	<i>джу:с</i>

кофейник	coffee pot	кóфи пот
чайник	teapot	тú:пот
булочка	roll	рóул
ветчина	ham	хэм
горячие вафли	hot waffles	хот уóфлз
овсяная каша	porridge	пóридж
джем, варенье	jam	джэм
сыр	cheese	чи:з
яйцо	egg	эг
пирожное	cake	кэйк
тост	toast	тóуст
яичница с беконом	fried eggs with bacon	фрайд эгз уíz бэйкэн

В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ

Мест, где турист может поесть, великое множество – от закусочных, бистро, баров, пабов и чайных до кафе и ресторанов. Пообедать, как правило, можно с 12.00 до 14.30. Традиционный послеобеденный чай накрывают с 15.00 до 17.00. Ужинают с 19.00 до 22.00. Днём у вас не будет проблем с получением места, а на вечер во многих заведениях столик лучше всё-таки заказать заранее.

ЗАКАЗЫВАЕМ СТОЛИК

**Я хотел бы заказать
столик...**

– на четверых
– на завтрашний
вечер

I'd like to reserve
a table...

– for four persons
– for tomorrow
evening

айд лайк

ту ризѐ:в

э тэйбл...

– фо: фо: нѐ:снз

– фо: тумóроу

ú:внин(з)

Моя фамилия...

My name is...

май нэйм из...

Мне хотелось бы столик...	I would like a table...	<i>ай вуд лайк э тэйбл...</i>
– в углу	– in a corner	– <i>ин э кó:нэ</i>
– у окна	– at a window	– <i>эт э у́индоу</i>
– на улице	– outdoors	– <i>аутдó:з</i>
Мой номер телефона...	My telephone number is...	<i>май тэ́лифоун на́мбэ(р) из...</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:	
Do you have a reservation?	Вы заказывали столик?
In what name?	На чьё имя?
Please be seated	Пожалуйста, занимайте место
We take credit cards	Мы принимаем к оплате кредитные карты

Мы не заказывали столик. Нам нужен столик на двоих	We haven't reserved. We need a table for two persons	<i>уу: хэвнт ризё:вд. уу: ну:д э тэйбл фо: ту: пё:снз</i>
Этот столик свободен?	Can we sit here?	<i>кэн уу: сит хуэ?</i>
Где можно помыть руки?	Where can I wash my hands?	<i>уэа кэн ай уош май хэндз?</i>

СЕРВИРОВКА СТОЛА

рюмка	wineglass	<i>уайнгла:с</i>
стопка	shot glass	<i>шот гла:с</i>
бокал	glass	<i>гла:с</i>
вилка	fork	<i>фо:к</i>
салфетка	napkin	<i>нэпкин</i>
столовая ложка	spoon	<i>спу:н</i>

чайная ложка	teaspoon	<i>тú:спу:н</i>
нож	knife	<i>найф</i>
тарелка	plate	<i>плэйт</i>
растительное масло	oil	<i>ойл</i>
уксус	vinegar	<i>вúнигэ</i>
горчица	mustard	<i>мáстэд</i>
перец	pepper	<i>пéпэ</i>
соль	salt	<i>со:лт</i>
зубочистки	toothpicks	<i>тú:спикс</i>

ДЕЛАЕМ ЗАКАЗ

Мы хотели бы посмотреть меню	Can we see the menu?	<i>кэн уú: си: зэ мЭнью:?</i>
У вас есть меню на русском языке?	Do you have a menu in Russian?	<i>ду ю: хэв э мЭнью: ин рáш(э)н?</i>

ОСНОВНЫЕ ВИДЫ БЛЮД

холодные закуски	starters	<i>ста́:тэз</i>
первое блюдо, суп	first course	<i>фё:ст ко:с</i>
второе блюдо, горячее	main course	<i>мэйн ко:с</i>
овощи	vegetables	<i>вэ́джэ́тэб(э)лз</i>
десерт	desserts	<i>дизё:тс</i>
У вас есть блюда для вегетарианцев?	Are there any vegetarian dishes?	<i>а: зэ́а э́ни веджитё- эриэн ди́шиз?</i>
Какое сегодня де- журное блюдо?	What is today's dish of the day?	<i>уо́т из тудэ́йз диш ов зэ дэ́й?</i>
Какое у вас фирмен- ное блюдо?	What specialty of the house do you have?	<i>уо́т спэ́ш(э)л- ти ов зэ ха́ус ду: ю: хэв?</i>

Что входит в комплексный обед?	What dishes are included in the set menu?	<i>уот дѳшиз а: (р) инклѳ:дид ин зэ сет мэнью:?</i>
Что вы нам можете порекомендовать..?	What ... would you recommend us?	<i>уот ... вуд ю: рикэмэнд ас?</i>
– на закуску	– hors d'œuvre	<i>– о:дэ:вр</i>
– в качестве горячего блюда	– hot dish	<i>– хот диш</i>
Какие у вас есть блюда национальной кухни?	What local specialties do you have?	<i>уот лѳук(э)л спэш(э) лтиз ду: ю: хэв?</i>
У вас есть десертное меню?	Can we have the dessert menu?	<i>кэн уѳ: хэв зэ дизѳт мэнью:?</i>
У вас есть детское меню?	Do you have a children's menu?	<i>ду ю: хэв э чѳлдр(э)нз мэнью:?</i>

Как долго нам придётся ждать горячего?	How long should we wait for the hot dish?	<i>хау лон(г) шуд у́й: у́йт фо зэ хот диш?</i>
Официант, принесите, пожалуйста,...	Waiter, please, bring...	<i>у́йтэ, пли:з, брин(г)...</i>
– ещё один прибор	– one more cutlery	– <i>у́ан мо: кáтлэри</i>
– салфетки	– napkins	– <i>нэпкинз</i>
– зубочистки	– toothpicks	– <i>тý:спикс</i>
– карту вин	– the wine list	– <i>зэ у́айн лист</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

I recommend you...	Я могу вам предложить...
What would you like to drink?	Что вы будете пить?
Are you ready to order?	Вы уже выбрали?
Anything else?	Хотите что-нибудь ещё?
Enjoy your meal!	Приятного аппетита!

ОБЕД. УЖИН**ПЕРВОЕ БЛЮДО**

прозрачный мясной бульон	consommé	консoмэй
-------------------------------------	----------	----------

рыбный суп	fish soup	фиш су:n
-------------------	-----------	----------

чечевичный суп	lentil soup	лэнтил су:n
-----------------------	-------------	-------------

томатный суп	tomato soup	тэмáтоу су:n
---------------------	-------------	--------------

овощной суп	vegetable soup	вэджитэб(э)л су:n
--------------------	----------------	-------------------

куриная лапша	chicken noodles	чiкин ну:длз
----------------------	-----------------	--------------

суп из бычьих хвостов	oxtail soup	óкстэйл су:n
----------------------------------	-------------	--------------

куриный суп	cock-a-leekie	кок-э-лi:ки
--------------------	---------------	-------------

с луком-пореем

крем-суп	cream of mushroom	кри:m ов мáшру:m су:n
-----------------	-------------------	-----------------------

из шампиньонов	soup	
-----------------------	------	--

овощной суп с бараниной и перловкой	Scotch broth	<i>скоч брос</i>
--	--------------	------------------

ОСНОВНОЕ БЛЮДО

Я хочу...	I'd like (a)...	айд лайк (э)...
– свиную отбивную	– pork chop	– <i>по:к чоп</i>
– бифштекс	– (beef) steak	– <i>(би:ф) стэйк</i>
– цыплёнка	– chicken	– <i>чйкин</i>
– утку	– duck	– <i>дак</i>
– баранину	– mutton	– <i>матн</i>
– рыбу	– fish	– <i>фиш</i>
– морепродукты	– seafood	– <i>сй:фу:д</i>

СПОСОБЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

жареный	fried	<i>фрайд</i>
запечённый	baked	<i>бэйкт</i>
отварной	boiled	<i>бойлд</i>

паровой	steamed	<i>сти:мд</i>
приготовленный на гриле	grilled	<i>грилд</i>
копчёный	smoked	<i>смóукт</i>
фаршированный	stuffed	<i>стафт</i>
с кровью (о мясе)	rare	<i>рэа</i>
среднепрожаренное (о мясе)	medium rare	<i>мí:диэм рэа</i>
хорошо прожаренное (о мясе)	well done	<i>уэл дан</i>

ОСНОВНОЕ БЛЮДО, ГОРЯЧЕЕ

жареная рыба с картошкой	fish and chips	<i>фиш энд чипс</i>
копчёная сельдь	kipper	<i>кíпэ</i>

блюдо из риса, рыбы и крутых яиц	kedgeriee	кэджэри:
картофельная за- пеканка с мясным фаршем	shepherd's pie	шэпэдз пай
отбивная	chop	чоп
ростбиф	roast beef	роуст би:ф
морепродукты	seafood	сú:фу:д
жареный цыплёнок	roast chicken	роуст чикин
мясо в горшочке	pot roast	пот роуст
тушёная баранина с картофелем и луком	Irish stew	айриш стью:

ВИДЫ ГАРНИРОВ

жареный картофель	fried potatoes	фрайд пэтэйтоуз
-------------------	----------------	-----------------

картофельное пюре	mashed potatoes	<i>мэшт нэтэйтоуз</i>
отварной картофель	boiled potatoes	<i>бойлд нэтэйтоуз</i>
картофель фри	chips	<i>чипс</i>
рис	rice	<i>райс</i>
овощное рагу	mixed vegetables	<i>микст вэджитэб(э)лз</i>
спагетти	spaghetti	<i>спэгéти</i>
брюссельская капуста	Brussels sprout	<i>браслз спраут</i>
шпинат	spinach	<i>спíнидж</i>

ДЕСЕРТЫ

рисовый пудинг	rice pudding	<i>райс пудин(г)</i>
яблочный пирог	apple pie	<i>эпл пай</i>
творожный торт	cheese cake	<i>чи:з кэйк</i>
мороженое	ice cream	<i>айс кри:м</i>

кэ́йк	cake	пирожное
фруктовый салат	fruit salad	фру:т сэ́лэд
фрукты с мороже- ным и взбитыми сливками	knickerbocker	ни́кэбокэ
бисквит с фруктовым желе и взбитыми сливками	trifle	трайфл
шоколадный мусс	chocolate mousse	чо́клэт му:с
НАПИТКИ		
чай	tea	ти:
кофе	coffee	ко́фи
молоко	milk	милк
сок	juice	джу:с

минеральная вода	mineral water	<i>м́ин(э)р(э)л уо́:тэ</i>
красное вино	red wine	<i>рэд уáйн</i>
пиво	beer	<i>бúэ</i>
белое вино	white wine	<i>уáйт уáйн</i>
херес	sherry	<i>шéри</i>
шампанское	champagne	<i>шэмпéйн</i>
бренди	brandy	<i>брэ́нди</i>
виски	whisky	<i>у́иски</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

**Sorry, but we don't have ...
today**

К сожалению, сегодня у нас
нет...

Everything's OK?

Всё в порядке?

Did you enjoy it?

Вам понравилось?

Anything else?

Хотите что-нибудь ещё?

НА ЭТО ВЫ МОЖЕТЕ ОТВЕТИТЬ

Спасибо, всё было очень вкусно	Thank you, it was delicious	<i>сэнк ю:, ит у'оз дил'ишэс</i>
Мне это не нравится	I don't like this	<i>ай д'оунт лайк зис</i>
Еда...	The meal is...	<i>зэ ми:л из...</i>
– холодная	– cold	<i>– коулд</i>
– пересолена	– too salty	<i>– ту: со:лти</i>
Можно заказать что-нибудь другое?	Can I order something different?	<i>кэн ай о:дэ сáмсин(г) д'ифр(э)нт?</i>

В ПИВНОЙ

Английские пабы – явление особое. Паб (от **public house**) – место отдыха и встреч. Все они весьма уютны, с мягкими креслами и диванами (хотя жёсткие стулья тоже есть). Чем дальше расположен паб от центра города, тем более тёплая обстановка вас ждёт.

Вечерами в пабе собираются местные жители (в основном, мужчины), коротая время за пинтой пива, беседуя или наблюдая за футбольным матчем по телевизору. Днём в пабе можно перекусить, а в некоторых подают и горячие блюда. Заказывая пиво, не говорите просто **beer**: в каждом пабе этого самого пива около 20 сортов, которые указаны на ручках пивных помп, поэтому сразу называйте нужный вам сорт.

Но паб это не только пивная. Там можно найти любые алкогольные или безалкогольные напитки, в том числе чай, кофе или просто воду. Из алкогольных напитков особенно рекомендуем херес (**sherry** – шерри) и виски. Существует два основных сорта настоящего шотландского виски: **blend** (смесь нескольких сортов виски) и **malt** (чистое виски одного сорта). Советуем остановить свой выбор на **Ballantines** и **Johnnie Walker**, не говоря уже о всех сортах **malt**.

Я хотел бы...

– бутылку...

– бокал / чашку...

I'd like...

– a bottle of...

– a glass / a cup of...

айд лайк...

– э ботл ов...

– э гла:с / э кап ов...

**Пинту горького,
пожалуйста**

A pint of bitter,
please

*э пинт ов б́итэ,
пли:з*

ВЫДЕЛЯЮТ СЛЕДУЮЩИЕ ВИДЫ ПИВА:	
ale	светлое лёгкое пиво
bitter	горькое пиво
draught	бочковое пиво
Guinness	крепкий ирландский портер
lager	светлое пиво, обычно импортное
low-alcohol	слабоалкогольное пиво
non-alcoholic	безалкогольное пиво
porter	тёмное пиво
stout	крепкое тёмное пиво

Bitter самое подходящее слово, если вы не очень разбираетесь в различных сортах. Если вы закажете **bitter** (бйтэ), вам подадут самое популярное пиво данного бара.

Счёт, пожалуйста	The bill, please	зэ бил, пли:з
Можно оплатить кредитной картой?	Can I pay by credit card?	кэн ай пэй бай крэ́дит ка:д?
Посчитайте нас, пожалуйста, отдельно	Can we pay separately?	кэн уй: пэй с́эпэрэтли?
Пожалуйста, посчитайте всё вместе	All together, please	о:л тэгээзэ, пли:з
Мне кажется, здесь что-то не сходится	I think there's been a mistake	ай синк зээз би:н э мистэйк
Обслуживание включено в счёт?	Is service included?	из с́е:вис инклу́:дид?
Всё в порядке!	It's all right!	итс о:л райт!
Спасибо большое!	Thank you very much!	сэнк ю: вэри мач!

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Подробно о достопримечательностях Великобритании вы сможете узнать из различных путеводителей и интернет-сайтов. Кроме того, во многих городах есть туристические бюро, сотрудники которых помогут вам составить маршрут осмотра достопримечательностей города и его окрестностей.

В ЭКСКУРСИОННОМ БЮРО

входной билет	entrance ticket	<i>э́нтр(э)нс т́икит</i>
экскурсионный автобус	tour bus	<i>т́уэ бас</i>
экскурсовод	guide	<i>гайд</i>
Где ближайшее экскурсионное бюро?	Where is the nearest excursion bureau?	<i>у́э(р) из зэ н́иэрэст икскé:ш(э)н б́ьюэрэу?</i>
Какие основные достопримечательности нам следует осмотреть?	What main places of interest do you advise us to see?	<i>у́от мэйн плэйсиз ов и́нтрист ду ю: эдв́айз ас ту си:?</i>

Мы пробудем здесь...	We are staying here for...	<i>уи: а: стэйин(г) хуэ фо:...</i>
– три дня	– three days	– <i>спи: дэйз</i>
– неделю	– a week	– <i>э уи:к</i>
Мне нужен...	Could I have..?	<i>куд ай хэв..?</i>
– план города	– a street map	– <i>э стри:т мэн</i>
– карта окрестностей города	– a map of the area	– <i>э мэн ов зи эариэ</i>
– схема метрополитена	– a diagram of lines	– <i>э дайэгрэм ов лайнз</i>
Здесь есть музей или картинная галерея?	Is there a museum or art gallery?	<i>из зэа э мью(:)- зүэм о: (р) а:т гэлэри?</i>
Когда начинается экс- курсия?	When does the excursion begin?	<i>уэн даз зи икс- кё:ш(э)н бигүн?</i>
Откуда отходит экскурсионный автобус?	Where does an excursion bus start off?	<i>уэа даз эн икскё:ш(э)н бас ста:т оф?</i>

У вас есть проспекты на русском языке?	Do you have brochures in Russian?	ду ю: хэв брóушээ ин рáш(э)н?
Сколько стоит обзорная экскурсия по городу?	How much does a survey excursion of the city cost?	хáу мач дaз э сё:вэй икскё:ш(э)н ов зэ сiти кoст?
Какова продолжительность экскурсии?	How long does the excursion take?	хáу лон(г) дaз зи икскё:ш(э)н тэйк?
Когда мы вернёмся?	When do we get back?	уэн ду уi: гет бэк?
Проводятся экскурсии для русскоговорящих?	Are there guided tours in Russian?	а: зэа гáйдид тýээ ин рáш(э)н?
Где находится...? – исторический музей	Where is...? – the historical museum	уэа(р) из...? – зэ хистóрик(э)л мью(:)зiэм

– картинная галерея	– the art gallery	– <i>зи а:т гэлэри</i>
– собор	– the cathedral	– <i>зэ кэсú:др(э)л</i>
– монастырь	– the monastery	– <i>зэ мóнэст(э)ри</i>
– ратуша	– the town hall	– <i>зэ тáун хо:л</i>
– зоопарк	– the zoo	– <i>зэ зу:</i>

МЕСТА ПОСЕЩЕНИЙ

собор	cathedral	<i>кэсú:др(э)л</i>
ратуша	town hall	<i>тáун хо:л</i>
музей	museum	<i>мью(:)зúэм</i>
картинная галерея	the art gallery	<i>зи а:т гэлэри</i>
кладбище	cemetery	<i>сэмитри</i>
мост	bridge	<i>бридж</i>
площадь	square	<i>скуэа</i>
улица	street	<i>стри:т</i>
крепость	fortress	<i>фó:трис</i>

120 • Достопримечательности

дворец	palace	<i>пэлэс</i>
замок	castle	<i>ка:сл</i>
церковь	church	<i>чё:ч</i>
памятник	monument	<i>мóньюмэнт</i>

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Биг-Бен (башенные часы-куранты с боем на здании парламента)	Big Ben	<i>биг бен</i>
--	---------	----------------

Вестминстерское аббатство	Westminster Abbey	<i>уэстминстэ эби</i>
----------------------------------	-------------------	-----------------------

Трафальгарская площадь (с колонной адмирала Нельсона посередине)	Trafalgar Square	<i>трэфэлгэ скуэа</i>
---	------------------	-----------------------

Вестминстерский дворец (дворец, в котором проходят заседания парламента)	Palace of Westminster	<i>пэлэс ов уэстминстэ</i>
Виндзорский замок	Windsor Castle	<i>у́инзэ ка:сл</i>
Тауэр (старинная королевская крепость-дворец на берегу р. Темзы)	Tower of London	<i>та́уэ ов лándэн</i>
Бейкер-стрит (улица, где жил герой рассказов А. Конан Дойла Шерлок Холмс)	Baker Street	<i>бэйкэ стри:т</i>
Гайд-парк (самый известный парк Лондона)	Hyde Park	<i>хайд па:к</i>

Стратфорд-он-Эйвон (город, где родился и жил У. Шекспир)	Stratford-on-Avon	<i>стрэ́тфэд он э́йвэн</i>
Кенсингтонский дворец	Kensington Palace	<i>кэнзинтэн пэлэс</i>
Тауэрский мост	Tower Bridge	<i>та́уэ бридж</i>
Букингемский дворец	Buckingham Palace	<i>ба́кинэм пэлэс</i>
«Око Лондона»	London Eye	<i>ла́нд(э)н ай</i>
Хэмптон-Корт	Hampton Court	<i>хэмптэн ко:т</i>
Эдинбург	Edinburgh	<i>э́динбэрэ</i>
Ливерпуль (родина «Битлз»)	Liverpool	<i>ли́вэпу:л</i>
Стоунхендж	Stonehenge	<i>сто́унхэндж</i>
Оксфорд	Oxford	<i>о́ксфэд</i>

В МУЗЕЕ

В Великобритании много музеев и художественных галерей. Наиболее известные из них находятся в Лондоне: Британский музей (**British Museum**), Национальная галерея (**National Gallery**), Музей восковых фигур мадам Тюссо (**Madame Tussaud's**), Музей Виктории и Альберта (**Victoria and Albert Museum**).

аудиогид	audio guide	о:диоу гайд
путеводитель	guidebook	гайдбук
сувенир	gift	гифт
картина	painting	пэйнтин
Музей открыт в выходные дни?	Is museum open on weekends?	из мью(:)зйэм оуп(э)н он уй:кэндз?
Во сколько часов музей..?	What time do they ... the museum?	уот тайм ду: зэй ... зэ мью(:)зйэм?
– открывается	– open	– оуп(э)н
– закрывается	– close	– клóуз

124 • Достопримечательности

Где касса?	Where is a booking-office?	<i>у́а(р) из э б́укин(г) о́фис?</i>
Пожалуйста...	Please...	<i>пли:з...</i>
– два билета для взрослых	– two adults	<i>– ту: э́далтс</i>
– семейный билет	– family ticket	<i>– фэмили т́икит</i>
– детский билет	– a ticket for a child	<i>– э т́икит фо:(р) э чайлд</i>
Сколько с меня?	How much does it cost?	<i>ха́у мач даз ит кост?</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:	
Admission free	Бесплатный вход
Closed	Закрыто
Next tour at...	Следующая экскурсия в...
No entry	Входа нет

ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:	
No flash photography	Не фотографировать со вспышкой
Open	Открыто
Visiting hours	Часы работы

**Предоставляются
скидки для..?**

- детей
- студентов
- пенсионеров
- группы

Are there reductions
for..?

- children
- students
- senior citizens
- a group

*а: зэа ридáкш(э)нз
фо:..?*

- *чíлдрэн*
- *стýю:дэнтс*
- *сú:ниэ сúтиз(э)нз*
- *э гру:п*

**У вас есть
аудиогид
на русском языке?**

Do you have
an audio guide
in Russian?

*ду ю: хэв
эн ó:диоу гайд
ин рáш(э)н?*

**Я хочу купить
каталог
выставки**

I'd like to buy
an exhibition
catalogue

*айд лайк ту
бай эн эксибíшн кэтэлог*

Я хочу купить путеводитель по музею	I'd like to buy a guidebook to the museum	<i>айд лайк ту бай э гайдбук ту зэ мью(:)- зүэм</i>
Можно принять участие в экскурсии по музею?	Could I join the excursion party in the museum?	<i>куд ай джойн зи икс- кеш(э)н па:ти ин зэ мью(:)зүэм?</i>
Я отстал от своей группы	I've lost my group	<i>айв лост май гру:п</i>
Здесь есть...?	Is there...?	<i>из зэа...?</i>
– кафе	– a café	<i>– э кэфэй</i>
– туалет	– a toilet	<i>– э тойлит</i>
– лифт	– a lift	<i>– э лифт</i>
– сувенирная лавка	– a gift shop	<i>– э гифт шоп</i>
Здесь можно фото- графировать (со вспышкой)?	Is (flash) photography allowed?	<i>из (флэш) фэтогрэфи элауд?</i>

Сколько стоит репродукция этой картины?	How much does a reproduction of this picture cost?	хáu мач даз э ри:прэда́к- ш(э)н ов зис н́икчэ кост?
пейзаж	landscape	лэнскейн
портрет	portrait	пó:трит
гравюра	engraving	ингрэйвин(г)
бюст	bust	баст
статуя	statue	стэтью:
рисунок	drawing	дрó:ин(г)

В ГОРОДЕ

светофор	traffic lights	трэфик лайтс
пешеходный переход	pedestrian crossing	пидэстриэн крóсин(г)
перекрёсток	crossroads	крóсроудз

Я иностранец	I am a foreigner	<i>ай эм э фóринэ</i>
Простите, вы не могли бы мне помочь?	Excuse me, can you help me?	<i>икскъю:з ми; кэн ю: хелп ми:?</i>
Как мне добраться..?	How do I get to..?	<i>хау ду ай гет ту..?</i>
– в центр города	– the town centre	<i>– зэ таун сэнтэ</i>
– до площади	– the square	<i>– зэ скуэа</i>
– до гостиницы...	– the ... hotel	<i>– зэ ... хоутэл</i>
Сколько времени это займёт?	How long does it take?	<i>хау лон(г) даз ит тэйк?</i>
Где находится..?	Where is..?	<i>уэа(р) из..?</i>
– музей	– the museum	<i>– зэ мью(:)зиэм</i>
– улица...	– ...street	<i>– ...стри:т</i>
– оперный театр	– the opera house	<i>– зи óпрэ хаус</i>

На чём я могу туда доехать?	How can I get there?	хау кэн ай гет зэа?
такси	taxi	тэкси
автобус	bus	бас
метро	underground	андэграунд
Я смогу пойти пешком?	Can I get there on foot?	кэн ай гэт зэа он фут?
Я заблудился	I have lost my way	ай хэв лост май уэй
Я правильно иду к картинной галерее?	Is it the right way to the art gallery?	из ит зэ райт уэй ту зи а:т гэлэри?
Вы не могли бы показать мне это на плане города?	Can you show me on the map?	кэн ю: шбу ми: он зэ мэн?
Это далеко отсюда?	Is it far from here?	из ит фа: фром хуэ?

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:	
Cross the road	Перейдите на другую сторону улицы
Go straight ahead	Идите прямо
It takes 10 minutes on foot	Это в 10 минутах ходьбы
It's in front of you	Это перед вами
It's nearby	Это близко
It's not far away	Это недалеко
It's opposite you	Это напротив
It's too far	Это довольно далеко
Keep straight on to the end of the street	Идите прямо до конца улицы
Turn ... at the next traffic lights	У ближайшего светофора поверните...
– left / – right	– налево / – направо

Мне хотелось бы...	I would like to...	<i>ай вуд лайк ту...</i>
– совершить экскурсионную прогулку на катере	– take a boat trip	<i>– тэйк э бóут трип</i>
– совершить морскую прогулку	– take a sea trip	<i>– тэйк э си: трип</i>
Где причал?	Where is the pier?	<i>у́а(р) из зэ пúэ?</i>
Где касса?	Where is a booking-office?	<i>у́а(р) из э бúкин(г) óфис?</i>
Когда отплывает ближайший прогулочный катер?	When does the next pleasure-boat leave?	<i>у́н дэз зэ нэкст плéжэ бóут ли:в?</i>
Сколько времени продлится плавание?	How long will the trip last?	<i>хау лон(г) у́л зэ трип ла:ст?</i>

ПОКУПКИ

В Великобритании, как и во всём мире, есть магазины разного уровня цен и обслуживания: престижные – с довольно высокими ценами (**Selfridges, Harrods** в Лондоне), магазины для среднего класса (**C&A, Marks and Spencer**) и магазины с низкими ценами. В Лондоне наиболее известными торговыми зонами являются **Oxford Street** (Оксфорд-стрит) и **Regent Street** (Риджент-стрит), а также район **Knightsbridge** (Найтсбридж). Как правило, магазины работают ежедневно с 9.00 или 10.00 до 17.00 или 18.00.

В Великобритании для туристов предусмотрен возврат налога с продаж. Для этого вы можете попросить в магазине специальную форму (**Tax Free voucher/form**), которую заполняете на своё имя (необходимо иметь при себе паспорт). Предъявив эту форму на таможне при выезде из страны, вы можете получить деньги в **Cash VAT Refund Desk**, расположенных почти во всех аэропортах. Имейте в виду, что вас могут попросить предъявить товары.

Где находится..?

– универмаг

Where is ... here?

– the department
store

у́а(р) из ... ху́з?

– зэ динá:тмэнт
сто:

– торговый центр	– the shopping centre / the mall	– зэ шóпин(г) сэнтэ / зэ мо:л
– супермаркет	– the supermarket	– зэ сý:пэма:кит
– рынок	– the market	– зэ ма:кит
Когда открывается [закрывается] магазин?	When does the shop open [close]?	уэн даз зэ шоп óун(э)н [клóуз]?
В этом магазине есть перерыв на обед?	Does this shop work with a lunch break?	даз зис шоп уэ:к уíz э ланч брэйк?
Как работает магазин в выходные дни?	How does the shop work on weekends?	хау даз зэ шоп уэ:к он уí:кэндз?
Где я могу купить..?	Where can I buy..?	уэа кэн ай бай..?
– одежду	– clothes	– клóузз
– продукты	– foodstuffs	– фý:дстафс
– сувениры	– souvenirs	– су:вэníзз

Мне нужно...	I want to buy...	ай уóнт ту бай...
Где сейчас проводит- ся распродажа?	Where can I find a sale here?	у́а кэн ай файнд э сэйл ху́э?
Когда начнётся се- зонная распродажа?	When will the seasonal sale begin?	у́эн уйл зэ сú:зэн(э)л сэйл бигúн?

МАГАЗИНЫ

кондитерская	cake shop	кэйк шоп
обувной магазин	shoe shop	шу: шоп
детские товары	children's goods	чúлдр(э)нз гудз
аптекарские товары	chemist's	кémистс
овощной магазин	greengrocer's	гrí:нгроусэз
мясная лавка	butcher's	бúчээ
булочная	baker's	бэйкээ
рыбная лавка	fishmonger's	фúшмангээ

продуктовый магазин	grocer's	<i>грóусэз</i>
игрушки	toys	<i>тойз</i>
ювелирный магазин	jeweller's	<i>джú:элэз</i>
книжный магазин	bookshop	<i>бúкшоп</i>
фототовары	camera shop	<i>кэмэрэ шоп</i>
хозяйственный магазин	hardware shop	<i>хá:дуза шоп</i>
мебельный магазин	furniture shop	<i>фёничэ шоп</i>
оптика	optician	<i>оптíш(э)н</i>
цветочный магазин	florist's	<i>флóристс</i>
парфюмерный магазин	perfume shop	<i>пэ:фьюм шоп</i>
аудио- и видеотовары	video and audiogoods	<i>вíдиоу энд ó:диоугудз</i>
сувенирный магазин	gift shop	<i>гифт шоп</i>

В МАГАЗИНЕ

продавец	shop assistant	<i>шоп эсiстэнт</i>
витрина	shop window	<i>шоп уiндoу</i>
эскалатор	escalator	<i>эскэлэйтэ</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Can I help you?	Могу я вам чем-то помочь?
What would you like, please?	Что вас интересует?

ВЫ МОЖЕТЕ ОТВЕТИТЬ:

Спасибо, я хочу сначала осмотреться	Thank you but I would like to just look around first	<i>сэнк ю: бат ай вуд лайк ту джаст лук эраунд фё:ст</i>
Спасибо, я хотел бы купить...	Thank you, I'd like to buy...	<i>сэнк ю:, айд лайк ту бай...</i>
Спасибо, меня уже обслуживают	I'm being served, thanks	<i>айм бi:ин(г) сё:вд, сэнкс</i>

У вас есть..?	Have you..?	<i>хэв ю:..?</i>
Дайте мне ...	Give me...	<i>гив ми:...</i>
Покажите мне, пожалуйста...	Be so kind as to show me...	<i>би: соу кайнд эз ту шóу ми:...</i>
Какой это размер?	What size is it?	<i>уóт сайз из ит?</i>
Сколько это стоит?	How much does it cost?	<i>хау мач даз ит кост?</i>
У вас есть что-нибудь подешевле?	Do you have anything cheaper?	<i>ду ю: хэв э́нисин(г) чú:пэ?</i>
У вас есть что-нибудь со скидкой?	Do you have anything on special offer?	<i>ду ю: хэв э́нисин(г) он спéш(э)л óфэ?</i>
Где находится..?	Where is..?	<i>уэа(р) из..?</i>
– лифт	– a lift	<i>– э лифт</i>
– эскалатор	– an escalator	<i>– эн э́скэлэйтэ</i>
– кафе	– a café	<i>– э кэ́фэй</i>

ОПЛАТА

бюро обслуживания	service bureau	сё:вис бьюэроу
деньги	money	мани
пакет	bag	бэг
Где касса?	Where is the checkout?	уэа(р) из зэ чéкаут?
Сколько с меня?	How much do I pay?	хау мач ду ай пэй?
Я плачу наличными	I'll pay in cash	айл пэй ин кэш
Я могу оплатить кредитной картой?	Can I pay for my purchases by credit card?	кэн ай пэй фо: май пё:чэсиз бай крэдит ка:д?
Выпишите мне, пожалуйста, чек	Can I have a receipt, please?	кэн ай хэв э риси:т, пли:з?
Я хотел бы оформить tax free для туристов. Где я могу это сделать?	I'd like to issue a tax free for tourists. Where can I do it?	айд лайк ту úшу: э тэкс фри: фо: тьюэристс. уэа кэн ай ду ит?

Я хочу получить обратно деньги	Can I have a refund?	кэн ай хэв э рí:фанд?
Вот мой паспорт, чеки и покупки. Оформите мне, пожалуйста, tax free	Here is my passport, receipts and purchases. Issue me, please, tax free	хíэ(р) из май пá:сно:т, рисí:тс энд пé:чэсиз. íшу: ми; пли:з, тэкс фри:
В течение какого времени я могу обменять купленную вещь?	During what time can I exchange the bought thing?	дýэрин(г) уóт тайм кэн ай иксчéйндж зэ бо:т син(г)?

ВЫБИРАЕМ ОДЕЖДУ

Я ищу...	I'm looking for...	айм лúкин(г) фо:...
Мне хотелось бы...	I'd like...	айд лайк...
У меня ... размер	I'm size...	айм сайз...
У меня рост...	My height is...	май хайт из...

ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВИЯ РАЗМЕРОВ ОДЕЖДЫ

Женская одежда

Россия	40	42	44	46	48	50	52	54
Великобритания	6	8	10	12	14	16	18	20
Европа	34	36	38	40	42	44	46	48
США	4	6	8	10	12	14	16	18

Мужская одежда

Россия	46	48	50	52	54	56	58	60
Великобритания	36	38	40	42	44	46	48	50
Европа	46	48	50	52	54	56	58	60
США	36	38	40	42	44	46	48	50

**Можно это
примерить?**

Can I try this on?

кэн ай трай зис он?

.....

Где примерочная?	Where is a fitting room?	<i>у́а(р) из э фúтин(г) ру:м?</i>
Мне это...	It is ... for me	<i>ит из ... фо: ми:</i>
– велико	– loose	<i>– лу:с</i>
– мало	– tight	<i>– тайт</i>
Мне нужен другой размер. Принесите, пожалуйста, на размер больше [меньше]	I need another size. Bring me, please, a size larger [smaller]	<i>ай ни:д эна́зэ сайз. брин(г) ми:, пли:з, э сайз ла́:дже [смó:лэ]</i>
Мне хотелось бы то же, но другого цвета	I would like the same, but in other colour	<i>ай вуд лайк зэ сэйм, бат ин а́зэ кáлэ</i>

ЦВЕТА

красный	red	<i>рэд</i>
оранжевый	orange	<i>óриндж</i>

жёлтый	yellow	йёлоу
зелёный	green	гри:н
голубой	blue	блю:
синий	dark blue	да:к блю:
фиолетовый	violet	вáйэлит
белый	white	уáйт
коричневый	brown	бра́ун
чёрный	black	блэк
розовый	pink	пинк
малиновый	crimson	кримзн
серый	grey	грэй
бежевый	beige	бэйж
бордовый	claret-coloured	клэрэт кáлэд
сиреневый	lilac	лáйлэк

Что это за материал? What material
is this? *уот мэтйэриэл*
из зис?

ТКАНИ

бархат	velvet	<i>вэлвит</i>
вельвет	corduroy	<i>кó:дэрой</i>
вискоза	viscose	<i>вúскоуз</i>
замша	suede	<i>суэйд</i>
искусствен- ная кожа	imitation leather	<i>имитэйш(э)н</i> <i>лэзэ</i>
искусственный мех	artificial fur	<i>а:тифúш(э)л фё:</i>
лён	linen	<i>лúнен</i>
мех	fur	<i>фё:</i>
натуральная кожа	leather	<i>лэзэ</i>
твид	tweed	<i>тви:д</i>

хлопок	cotton	котн
шёлк	silk	силк
шерсть	wool	вул
трикотаж	jersey	джё:зи
Сколько это стоит?	How much is it?	хау мач из ит?
Я это возьму	I'll take it	айл тэйк ит
плащ	raincoat	рэйнкоут
пальто	coat	коут
куртка	jacket	джэкиг
джерпер	jumper	джампэ
рубашка	shirt	ше:т
блузка	blouse	блауз
брюки	trousers	траузэз
джинсы	jeans	джи:нз

пиджак	jacket	джэ́кит
безрукавка	sleeveless jacket	слí:влэс джэ́кит
водолазка	roll-neck	ро́ул нэк
платье	dress	дрэс
юбка	skirt	скё:т
сарафан	sundress	са́ндрэс
вечернее платье	evening dress	ú:внин(г) дрэс
трусы	underpants	а́ндэпэнтс
бюстгальтер	bra	бра:
носки	socks	сокс
плавки	swimming trunks	су́мин(г) транкс
купальник	swimming suit	су́мин(г) су:т
колготки	tights	тайтс
галстук	tie	тай
ремень	belt	белт

шорты	shorts	шо:тс
футболка	T-shirt	тí:шë:т
майка	tank top	тэнк топ
костюм	suit	су:т
шляпа	hat	хэт
кепка	cap	кэп
шарф	scarf	ска:ф

ВЫБИРАЕМ ОБУВЬ

Мне нужны...	I would like...	ай вуд лайк...
– туфли	– shoes	– шу:з
– сапоги	– boots	– бу:тс
– полуботинки	– brogues	– брóугз
– босоножки	– sandals	– сэндлз
Я ношу ... размер	I wear size...	ай уэа сайз...

ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВИЯ РАЗМЕРОВ ОБУВИ

Женская обувь

Россия	36	37	38	39	40	41
Великобритания	3,5	4,5	5,5	6,5	7,5	8,5
Европа	36	37	38	39	40	41
США	5	6	7	8	9	10

Мужская обувь

Россия	41	42	43	44	45	46
Великобритания	8,5	9,5	10,5	11,5	12,5	13,5
Европа	41	42	43	44	45	46
США	10	11	12	13	14	15

Они мне...

- малы
- велики

These are...

- too small
- too big

zu:з а:...

- ту: смо:л
- ту: би:г

– немного жмут	– a bit tight	– э бит тайт
– неудобны	– uncomfortable	– анка́мфт(э)бл
– как раз впору	– just right	– джаст райт
У вас есть такие же на размер больше [меньше]	Is there a bigger [smaller] size?	из зэа э б́игэ [смó:лэ] сайз?
Этот размер мне подходит	This size fits OK	зис сайз фитс окéй
Какие ещё модели у вас есть?	What other design do you have?	уóт áзэ дизáйн ду ю: хэв?
А какого ещё цвета есть эта же модель?	Do you have this in other colours?	ду ю: хэв зис ин áзэ кáлэз?
туфли	shoes	шу:з
мокасины	moccasins	мóкэсинз
сапоги	high boots	хай бу:тс
кроссовки	trainers	трéйнэз

домашние тапочки	slippers	слíпэз
вьетнамки	flip-flops	флип флoпс
мужские полуботинки	brogues	брóугз
мужские ботинки	boots	бу:тс
босоножки	(open-toe) sandals	(óун(э)н тóу) сэндлз
щётка для обуви	footwear brush	фúтуза браш
крем для обуви	footwear polish	фúтуза пóлиш
стельки	insoles	ínсоулз

ВЫБИРАЕМ ПОДАРКИ, СУВЕНИРЫ

Мне нужно купить подарок для...	I'd like to buy a gift for...	айд лайк ту бай э гифт фо:(р)...
– девушки	– a girl	– э гё:л
– женщины	– a woman	– э вú:мэн

– мужчины	– a man	– э мэн
– ребёнок	– a child	– э чайлд
– друга	– a friend	– э фрэнд
– невесты	– my fiancée	– май фионсэй
– родителей	– my parents	– май пээрэнтс

Что вы можете порекомендовать?	What would you recommend?	уот вуд ю: рэкэмэнд?
---------------------------------------	---------------------------	-------------------------

Мне нужен не очень дорогой подарок	I want something for a gift, but not too expensive	ай уонт сáмсин(г) фо:(р) э гифт, бат нот ту: икспéнсив
---	--	--

Я хотел бы купить...	I'd like to buy...	айд лайк ту бай...
-----------------------------	--------------------	--------------------

Мне нужен красивый сувенир	I'd like a nice souvenir	айд лайк э найс су:вэниэ
-----------------------------------	--------------------------	-----------------------------

Мне хотелось бы что-нибудь типичное для данной местности	I'd like something typical of the region	айд лайк сáмсин(г) тíпик(э)л ов зэ рí:джэн
---	--	--

Покажите мне, пожалуйста...	Show me, please...	<i>шóу ми:, пли:з...</i>
– это кольцо	– this ring	<i>– зис рин(г)</i>
– эту цепочку	– this chain	<i>– зис чэйн</i>
– этот браслет	– this bracelet	<i>– зис брэйслит</i>
Это золото или позолота?	Is this gold or gold-plated?	<i>из зис гóулд о: гóулд плэйтид?</i>
Это драгоценный камень?	Is it a precious stone?	<i>из ит э прэшес стóун?</i>
Это ручная работа?	Is this handmade?	<i>из зис хэндмэйд?</i>
У вас есть подходящая коробочка?	Do you have a box for it?	<i>ду ю: хэв э бокс фо:(р) ит?</i>
Сколько стоит всё вместе?	How much is all in all?	<i>хау мач из о:л ин о:л?</i>
Сделайте, пожалуйста, подарочную упаковку	Please, make a gift packing	<i>пли:з, мэик э гифт пэкин(г)</i>

кольцо	ring	<i>рин(г)</i>
цепочка	chain	<i>чэйн</i>
браслет	bracelet	<i>брэйслит</i>
бумажник	wallet	<i>уóлит</i>
шкатулка	casket	<i>ка:скит</i>
серьги	earrings	<i>йэрин(г)з</i>
ожерелье	necklace	<i>нэклис</i>
часы	watch	<i>уóч</i>
магнитик	magnet	<i>мэгнит</i>
мягкая игрушка	soft toy	<i>софт той</i>
чашка	cup	<i>кап</i>
тарелка	plate	<i>плэйт</i>
открытка с видом	postcard	<i>пóустка:д</i>
брелок	key ring pendant	<i>ки: рин(г) пéнд(э)нт</i>

кукла в националь- ном костюме	doll in national costume	дол ин нэшэнл кóстью:м
-----------------------------------	-----------------------------	---------------------------

НА РЫНКЕ

Я хотел бы...	I would like...	ай вуд лайк...
Сколько это стоит?	How much is this?	хáu мач из зис?
Это цена за килограмм?	Is this the price per kilo?	из зис зэ прайс пё: кú:лоу?
Это слишком дорого	It's too expensive	итс ту: икспéнсив
У вас есть что-нибудь дешевле?	Do you have something cheaper?	ду ю: хэв сáмсин(г) чú:пэ?
Вы не уступите мне немного в цене?	Will you give me a discount?	у́ил ю: гив ми: э дискáунт?
Можно попробовать?	Could I try some?	куд ай трай сам?

Взвесьте мне, пожалуйста...	Weigh me, please...	<i>уэй ми:, пли:з...</i>
– 200 граммов...	– two hundred grammes of...	– <i>ту: хáндрид грэмз ов...</i>
– 3 штуки...	– three pieces of...	– <i>спи: пý:сиз ов...</i>
– 2 ломтика...	– two slices of...	– <i>ту: слáйсиз ов...</i>
– 1 килограмм...	– a kilo of...	– <i>э кý:лоу ов...</i>
Положите мне в этот пакет	Put it into this bag, please	<i>пут ит йнту зис бэг, пли:з</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:	
How much would you like?	Сколько вы хотите?
It's a bit over. Is that all right?	Можно, если будет немного больше?
Is it enough?	Так достаточно?

В СУПЕРМАРКЕТЕ

Где мне взять..?	Where can I take a..?	<i>у́а кэн ай тэйк э..?</i>
– тележку для покупок	– trolley	– <i>тро́ли</i>
– корзину для покупок	– basket	– <i>ба́:скит</i>
Я ищу...	I'm looking for...	<i>айм лу́кин(г) фо:...</i>
Где прилавок с..?	Where is..?	<i>у́а(р) из..?</i>
– замороженными продуктами	– frozen food	– <i>фр́оуз(э)н фу:д</i>
– фруктами	– fruit	– <i>фру:т</i>
– напитками	– the drinks aisle	– <i>зэ д́ринкс айл</i>
Где я могу взвесить овощи?	Where can I weigh the vegetables?	<i>у́а кэн ай у́й зэ вэ́джэтэ́блз?</i>
Где касса?	Where is the check-out?	<i>у́а(р) из зэ чек а́ут?</i>

Дайте мне, пожа- луйста, пакет	Can I have a bag, please?	кэн ай хэв э бэг, пли:з?
-----------------------------------	------------------------------	-----------------------------

ФРУКТЫ, ЯГОДЫ, ОРЕХИ

абрикос	apricot	эйприкот
ананас	pineapple	пáйнэпл
апельсин	orange	óриндж
арбуз	watermelon	уó:тэмэлэн
банан	banana	бэна:нэ
виноград	grapes	грэйпс
гранат	pomegranate	пóмигрэнит
грейпфрут	grapefruit	грэйпфру:t
груша	pear	пéа
дыня	melon	мэлэн
лимон	lemon	лémэн

нектарина	nectarine	нэ́ктэрин
персик	peach	пи:ч
слива	plum	плам
яблоко	apple	эпл
авокадо	avocado	эвоука:доу
арахис	peanut	пí:нат
вишня	cherry	чэри
грецкие орехи	walnuts	уó:лнатс
кешью	cashew	кэшу:
киви	kiwi	кí:уи:
клубника	strawberry	стрó:б(э)ри
лайм	lime	лайм
малина	raspberry	ра:зб(э)ри
мандарин	tangerine	тэнджэ́ри:н

миндаль	almonds	á:мэндз
смородина	currant	ка́р(э)нт
финики	dates	дэйтс
фисташки	pistachio	писта́:шиоу
фундук	hazelnut	хэ́йзэлнат

ОВОЩИ

баклажан	eggplant	эгпла:нт
капуста	cabbage	ка́бидж
перец	pepper	пэ́пэ
брокколи	broccoli	бро́кэли
кабачок	marrow	ма́роу
картофель	potatoes	п(э)та́йтоуз
кольраби	kohlrabi	ко́улра:би

лук	onion	áньэн
морковь	carrots	кэрэтс
огурец	cucumber	кью:кэмбэ
перец чили	chilli	чи́ли
помидор	tomato	тэма́:тоу
цветная капуста	cauliflower	ко́лифлауэ
чеснок	garlic	га́:лик
шпинат	spinach	спи́нидж
артишок	artichoke	а́:тичоук
батат	sweet potato	су́й:т п(э)тэйтоу
горох	peas	пи:з
грибы	mushrooms	ма́шрумз
зелёный лук	spring onion	сприн(г) áньэн
имбирь	ginger	джи́нджэ
кукуруза	corn	ко:н

лук-порей	leeks	ли:кс
редис	radish	рэ́диш
репа	turnip	те́:нип
салат латук	lettuce	ле́тис
свёкла	beetroot	бу́:тру:т
сельдерей	celery	сэ́лэри
тыква	pumpkin	па́мпкин
фасоль	beans	би:нз

МЯСО И ПТИЦА

баранина	mutton	матн
говядина	beef	би:ф
индейка	turkey	те́:ки
котлета отбивная (с косточкой)	cutlet	ка́тлит

окорок	ham	<i>хэм</i>
свинина	pork	<i>по:к</i>
сосиски	frankfurters	<i>фрэнкфэтээ</i>
фарш	minced meat	<i>минст ми:т</i>
цыплёнок	chicken	<i>чи́кин</i>
курица	chicken	<i>чи́кин</i>

РЫБА И МОРЕПРОДУКТЫ

кальмар	squid	<i>скуй́д</i>
камбала	flounder	<i>фла́ундэ</i>
каrp	carp	<i>ка:п</i>
краб	crab	<i>крэб</i>
креветки	shrimps	<i>шримпс</i>
лосось	salmon	<i>сэмэн</i>
мидии	mussels	<i>мас(э)лз</i>

омар	lobster	лóбстэ
морской окунь	sea bass	си: бэс
сардина	sardine	са:д́и:н
сельдь	herring	хэрин(г)
скумбрия	mackerel	мэкр(э)л
треска	cod	код
тунец	tuna	тыю:нэ
форель	trout	тра́ут

ХЛЕБОБУЛОЧНЫЕ И КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ

ржаной хлеб	rye bread	рай брэд
пшеничный хлеб	white bread	уáйт брэд
багет	baguette	бэ́гет
зерновой хлеб	granary bread	грэ́нэри брэд

лепёшка	flatbread	флэ́тбрэд
хрустящие хлебцы	crispbread	крíспбрэд
булочка	roll	ро́ул
эклер	éclair	эйклэ́а
слоёное пирожное	puff pastry	паф пэ́йстри
песочное пирожное	shortbread	шо́:тбрэд
бисквит	sponge cake	спандж кейк
безе	meringue	ме́рэн(г)
маффин, кекс	muffin	ма́фин
шоколадный торт	chocolate cake	чо́клит кейк
конфеты	sweets	су́и:тс

МОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ

йогурт	yoghurt	йо́гэ(:)т
--------	---------	-----------

молоко	milk	милк
мороженое	ice cream	айс кри:м
сливки	cream	кри:м
сливочное масло	butter	бáтэ
сыр	cheese	чи:з

ДРУГИЕ ПРОДУКТЫ

яйца	eggs	эгз
детское питание	baby food	бэйби фу:д
алкогольные напитки	alcoholic drinks	элкэхóлик дринкс
консервы	tinned food	тинд фу:д
рис	rice	райс
макаронные изделия	pasta	пэста

ДОСУГ, СПОРТ

Проведение досуга в Великобритании может быть различным в зависимости от ваших интересов и пристрастий, а также от места вашего пребывания и финансовых возможностей.

В Лондоне много театров, кинотеатров, концертных залов, клубов и кабаре, проходят фестивали искусств.

Найти интересующую вас информацию о проведении досуга и всевозможных развлечениях вы можете в местных периодических изданиях ("**Time out**", "**Evening Standard**"). Можно обратиться и в турагентство, где вам предложат соответствующие брошюры и проспекты.

Как вы проводите свободное время?	How do you spend your spare time?	хау ду ю: спэнд ё: спэа тайм?
--	-----------------------------------	-------------------------------

У вас есть хобби?	Do you have some hobby?	ду ю: хэв сам хоби?
--------------------------	-------------------------	---------------------

Я люблю...	I like...	ай лайк...
– путешествовать	– travelling	– трэв(э)лин(г)
– активный отдых	– outdoor activities	– аутдо: эктúвитиз

– плавать	– swimming	– <i>су́мин(г)</i>
– играть в бильярд	– playing billiards	– <i>плэ(й)ин(г) бильэдз</i>
– кататься на коньках	– skating	– <i>скэйтин(г)</i>
– осматривать досто- примечательности	– to go sightseeing	– <i>ту гóу сáйтсиин(г)</i>
– играть в компьютер- ные игры	– playing computer games	– <i>плэ(й)ин(г)</i> <i>кэмпью:тэ геймз</i>
– игры с мячом, осо- бенно волейбол	– ball games, especially volleyball	– <i>бо:л гэймз,</i> <i>эспэшли вóлибо:л</i>
– ходить на дискотеки	– to go clubbing	– <i>ту гóу клáбин(г)</i>

**Я бы с удовольствием
сходил в...**

	I'd like to go to the ... with great pleasure	<i>айд лайк ту гóу ту зэ</i> <i>... уíz грэйт плэжэ</i>
– театр	– theatre	– <i>сúэтэ</i>
– музей	– museum	– <i>мью(:)зúэм</i>
– ночной клуб	– night club	– <i>найт клаб</i>
– цирк	– circus	– <i>сё:кэс</i>
– зоопарк	– zoo	– <i>зу:</i>

АКТИВНЫЙ ОТДЫХ

Я хочу совершить поход в...	I'd like to go to...	айд лайк ту гóу ту...
-----------------------------	----------------------	-----------------------

Я могу пойти в этих ботинках?	Can I go in these shoes?	кэн ай гóу ин зи:с шу:з?
-------------------------------	--------------------------	--------------------------

Вы не могли бы порекомендовать мне лёгкий маршрут?	Can you recommend an easy tour?	кэн ю: рэкэмэнд эн ú:зи тýз?
--	---------------------------------	------------------------------

Какова приблизительно его продолжительность?	How long will it take approximately?	хáu лон(г) у́л им тэйк эпрóкси-мэтли?
--	--------------------------------------	---------------------------------------

Я хочу взять напрокат...	I'd like to hire a...	айд лайк ту хáйз э...
--------------------------	-----------------------	-----------------------

– велосипед	– bicycle	– бáйсикл
– детское сиденье	– child seat	– чáйлд си:t
– горный велосипед	– mountain bike	– мáунтэн байк

Я хочу его взять на...	I'd like to hire it for...	<i>айд лайк ту хайэ ит фо:...</i>
– один день	– one day	– у́ан дэй
– неделю	– a week	– э уй:к
Дайте мне, пожалуйста, велосипедный шлем	Please give me a bike helmet	<i>пли:з гив ми: э байк хэлмит</i>
У вас есть карта велосипедных маршрутов?	Do you have a cycle map?	<i>ду ю: хэв э сайкл мэн?</i>
прыжки с парашютом	parachute jumping	<i>пэрэшу:т джампин(г)</i>
дельтапланеризм	hang-gliding	<i>хэнглайдин(г)</i>
парапланеризм	paragliding	<i>пэрэглайдин(г)</i>
скалолазание	rock climbing	<i>рок клáймин(г)</i>

рафтинг	river rafting	<i>рúвэ рá:фтин(г)</i>
гребля на байдарке	canoeing	<i>кэну:ин(г)</i>
верховая езда	horse riding	<i>хо:с рáйдин(г)</i>
сёрфинг	surfing	<i>сё:фин(г)</i>
прыжки банги	bungee jumping	<i>бáнджи: джáмпин(г)</i>
рыболовство	fishing	<i>фúшин(г)</i>

НА ПЛЯЖЕ

Сколько стоит вход на пляж?	How much is the entrance to the beach?	<i>хау мач из зи энтрэнс ту зэ би:ч?</i>
Могу я взять напрокат..?	Can I hire a..?	<i>кэн ай хáйэ э..?</i>
– доску для сёрфинга	– surfboard	– <i>сё:фбо:д</i>
– водный велосипед	– pedalo	– <i>пéдэлоу</i>

Сколько это стоит?	How much does it cost?	<i>хау мач даз ит кост?</i>
Здесь глубоко?	Is it deep here?	<i>из ит ди:n хуэ?</i>
Можно ли здесь..?	Can I ... here?	<i>кэн ай ... хуэ?</i>
– кататься на водных лыжах	– go water-skiing	<i>– гоу уотэ скиин(г)</i>
– заниматься сёрфингом	– surf	<i>– сё:ф</i>
Здесь водятся медузы?	Are there jellyfish around here?	<i>а: зэа джéлифиш эраунд хуэ?</i>
Где душ?	Where is a shower?	<i>уэа(р) из э шауэ?</i>
Где здесь туалет?	Where is a toilet here?	<i>уэа(р) из э тойлет хуэ?</i>
Где кабинки для переодевания?	Where are changing cubicles?	<i>уэа(р) а: чéйнджин(г) кьюбиклз?</i>

Есть ли на пляже спасательный пост?	Is there a lifeguard on the beach?	<i>из зэа э ла́йфга:д он зэ би:ч?</i>
пляжный зонт	beach umbrella	<i>би:ч амбрэла</i>
лежак	sun lounger	<i>сан лаунджэ</i>
шезлонг	deck chair	<i>дэк чэа</i>
купальник	bikini	<i>бикíни</i>
солнечные очки	sung lasses	<i>сáнгла:сиэ</i>
крем для загара	suntan lotion	<i>сантэ́н лоуш(э)н</i>
ласты	flippers	<i>флíппэз</i>
маска и трубка	mask and snorkel	<i>ма:ск энд сно:кл</i>
плавки	swimming trunks	<i>су́ймин(г) транкс</i>
пляжное полотенце	beach towel	<i>би:ч та́уэл</i>
спасательный жилет	life jacket	<i>лайф джэ́кит</i>
спасательный круг	lifebelt	<i>ла́йфбэлт</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:	
Beach closed	Пляж закрыт
Don't swim	Купаться запрещено
Strong current	Сильное течение
The sea is stormy	Море штормит

В БАСЕЙНЕ

Где здесь бассейн? Where is a swimming pool here? у́а(р) из э су́мин(г)
пу:л ху́э?

Во сколько бассейн открывается [закрывается]? What time does the pool open [close]? у́от тайм даз
зэ пу:л óун(э)н [клóуз]?

Это открытый [закрытый] бассейн? Is it an outdoor [indoor] pool? из ит эн аутдó:
[íндó:] пу:л?

Сколько стоит билет для..?	How much is a ticket for..?	<i>хáu мач из э тiкит фо:(р)..?</i>
– взрослого	– an adult	– эн эдалт
– ребёнка	– a child	– э чайлд
У вас есть «лягушатник»?	Is there a children's pool?	<i>из зáа э чiлдрэнз пу:л?</i>
Где находится..?	Where is..?	<i>уáа(р) из..?</i>
– раздевалка	– the changing room	– зэ чэйнджин(г) ру:м
– душевая	– the shower	– зэ шáуэ
Могу я посушить волосы феном?	Can I use a dryer for my hair?	<i>кэн ай ю:з э дрáйэ фо: май хэа?</i>
шапочка для плавания	swimming cap	<i>су́мин(г) кэп</i>
очки для плавания	swimming goggles	<i>су́мин(г) гоглз</i>
нарукавники	armband	<i>á:мбэнд</i>

В ФИТНЕС-ЦЕНТРЕ

Где находится фитнес-центр?	Where is a fitness centre?	<i>у́а(р) из э фíтнэс сэнтэ?</i>
Сколько стоит час занятий?	How much is it per hour?	<i>хау мач из ит пё:(р) а́уэ?</i>
Можно позаниматься..?	Do you hold..?	<i>ду ю: хо́улд..?</i>
– аэробикой	– aerobics classes	<i>– эаро́убикс клá:сиз</i>
– йогой	– yoga classes	<i>– йо́угэ клá:сиз</i>
– пилатесом	– pilates classes	<i>– пилáтэс клá:сиз</i>
Какие у вас есть тренажёры?	What exercise machines do you have?	<i>уот э́ксэсайз мэшí:нз ду ю: хэв?</i>
Мне нужен персональный тренер	I need a personal trainer	<i>ай ни:д э пё́сэн(э)л трэй́нэ</i>

велотренажёр	exercise bike	экэсайз байк
беговая дорожка	treadmill	трэдмил
степпер	step machine	стэп мэшй:н
гребной тренажёр	rowing machine	роуин(г) мэшй:н
гантель	dumbbell	дэмбел
штанга	weight bar	уэйт ба:

СПОРТ

Какими видами спорта вы занимаетесь?	What kinds of sports do you go in for?	уот кайндз ов спо:тс ду ю: гоу ин фо:?
Я занимаюсь...	I go in for...	ай гоу ин фо:...
– плаванием	– swimming	– су́ймин(г)
– борьбой	– wrestling	– рэслин(г)
– лыжами	– skiing	– ски́:ин(г)

Я люблю играть в...	I like to play...	<i>ай лайк ту плэй...</i>
– волейбол	– volleyball	– <i>во́либо:л</i>
– футбол	– football	– <i>фу́тбо:л</i>
спортивная гимнастика	gymnastics	<i>джимнэстикс</i>
художественная гимнастика	rhythmic gymnastics	<i>ри́змик</i> <i>джимнэстикс</i>
футбол	football	<i>фу́тбо:л</i>
хоккей	hockey	<i>хо́ки</i>
баскетбол	basketball	<i>ба́:скитбо:л</i>
волейбол	volleyball	<i>во́либо:л</i>
тяжёлая атлетика	weightlifting	<i>уэйтлифтин(г)</i>
лёгкая атлетика	track and field (events)	<i>трэк энд фи:лд</i> <i>(ивэнтс)</i>
теннис	tennis	<i>тэ́нис</i>
плавание	swimming	<i>су́ймин(г)</i>

гольф	golf	голф
крикет	cricket	крíкит
гребля	rowing	ро́ун(г)
греко-римская борьба	wrestling	рэслин(г)
регби	rugby	рагби
бокс	boxing	бо́ксин(г)
бобслей	bobsleigh	бо́бслэй
фигурное катание	figure skating	фíгэ скэйтин(г)
фристайл	freestyle	фрú:стайл
биатлон	biathlon	байэслон
Можно где-то поблизости поиграть в..?	Where can I play ... here?	у́а кэн ай плэй ... хíэ?
– бадминтон	– badminton	– бэдминтэн
– настольный теннис	– table tennis	– тэйбл тэ́нис

Где находится..?	Where is..?	<i>у́а(р) из..?</i>
– стадион	– stadium	– <i>стэ́йдиэм</i>
– теннисный корт	– tennis court	– <i>тэ́нис ко:т</i>
– велодром	– cycling track	– <i>сáйклин(г) трэк</i>
Где можно взять на-прокат..?	Where can I hire..?	<i>у́а</i>
– теннисную ракетку	– a tennis racquet	<i>кэн ай хáйэ..?</i> – <i>э тэ́нис рэ́кит</i>
– теннисный мячик	– a tennis ball	– <i>э тэ́нис бо:л</i>
– футбольный мяч	– a football	– <i>э фúтбо:л</i>
– хоккейную клюшку	– a hockey stick	– <i>э хóки стик</i>
– волейбольную сетку	– a volleyball net	– <i>э вóлибо:л нэт</i>
– баскетбольный мяч	– a basketball	– <i>э ба́:скит-бо:л</i>
– мячик и прицельный колышек для игры в гольф	– a golf ball and tee	– <i>э голф бо:л энд ти:</i>

– клюшки – golf clubs – голф клубз

для гольфа

– кроссовки – trainers – трэйнэз

Я хотел бы взять напрокат... I'd like to hire... айд лайк ту хайэ...

– лыжи – skis – ски:з

– горные лыжи – downhill skis – даунхил ски:з

– горнолыжный костюм – a ski suit – э ски: су:т

– шлем – a helmet – э хелмит

– лыжные палки – ski poles – ски: поулз

– горнолыжные ботинки – ski boots – ски: бу:тс

– очки – goggles – гогглз

– перчатки – gloves – главз

– сани	– a sledge	– э следж
– коньки	– skates	– скэйтс
– доску для сноуборда	– a snowboard	– э снóубо:д
– ботинки для сноу-борда	– snowboarding boots	– снóубо:дин(з) бу:тс
Где здесь подъёмник?	Where is a chair lift here?	у́а(р) из э ч́а лифт х́уэ?
Во сколько начинает работать подъёмник?	When does the chair lift start?	у́н даз зэ ч́а лифт ста:т?
Когда последний подъём?	When does the chair lift finish?	у́н даз зэ ч́а лифт ф́униш?
Сколько стоит пропуск на подъёмник?	How much is a lift pass?	ха́у ма́ч из э лифт па:с?

Где спуск для начинающих?	Where is a ski slope for beginners?	у́а(р) из э ски: слóун фо: бигúнээ?
Я могу позаниматься с инструктором?	Can I take skiing lessons?	кэн ай тэйк скí:ин(г) лэс(э)нз?
Где я могу покататься на сноуборде?	Where can I go snowboarding?	у́а кэн ай гóу сноубо:дин(г)?

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Are you a beginner?	Вы начинающий горнолыжник?
Do you need skiing lessons?	Вам нужен инструктор?

кресельный подъёмник	chair lift	чэа лифт
канатная дорога	cable car	кэйбл ка:
горнолыжный склон	ski slope	ски: слóун

ТЕАТР

спектакль	performance	<i>нэфó:мэнс</i>
афиша	playbill	<i>плэйбил</i>
оперный театр	opera house	<i>óпрэ хáус</i>
балет	ballet	<i>бэлей</i>
театральный бинокль	opera glasses	<i>óпрэ глá:сиз</i>
билет	ticket	<i>тíкит</i>
Где находится...?	Where is...?	<i>у́а(р) из...?</i>
– театр	– the drama theatre	<i>– зэ дрá:мэ сiэтэ</i>
– опера	– the opera house	<i>– зэ óпрэ хáус</i>
Что сегодня идёт?	What's on today?	<i>уóтс он тудэй?</i>
Где репертуарный план театра?	Where can I look up at a theatre repertoire?	<i>у́а кэн ай лук ап эт а сiэтэ рэпэтуа:?</i>

Есть ли билеты..? Have you tickets for..? *хэв ю: т́икитс фо:..?*

– на сегодня – today – *тудэй*

– на завтра – tomorrow – *тумóроу*

– на выходные – weekend – *уи:кэнд*

Сколько стоит билет? How much does one ticket cost? *хау мач даз у́ан т́икит кост?*

Мне нужно два билета... Give me, please, two tickets... *гив ми:, пли:з, ту: т́икитс...*

– в партер – in the stalls – *ин зэ сто:лз*

– на балкон – on a balcony – *он э б́элкэни*

– в амфитеатр – in the circle – *ин зэ сё:кл*

– во второй ярус – in the upper circle – *ин зэ апэ сёкл*

– в середину ряда – in the middle of a row – *ин зэ мидл ов э ро́у*

Есть ли скидка для детей? Are the children's tickets reduced? *а: зэ ч́илдрэнз т́икитс ридью:ст?*

Будет ли антракт?	Will there be an interval?	<i>у́йл зэа би: эн ýнтэвэл?</i>
Сколько стоит программка?	How much is the programme?	<i>хау мач из зэ прóугрэм?</i>
Покажите, пожалуйста, наши места	Please show us our places	<i>пли:з шóу ас áуэ плэйсиз</i>
Где находится..?	Where is a..?	<i>у́эа(р) из э..?</i>
– туалет	– toilet	<i>– тóйлет</i>
– буфет	– buffet	<i>– бóуфэй</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:**Turn off your mobiles**

Просим отключить мобильные телефоны

Return to your seats, please

Займите, пожалуйста, ваши места

ДРУГИЕ РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Где можно..?

– покататься на
лошадях

– сыграть в боулинг

– поиграть
на бильярде

Where can we go..?

– horse riding

– bowling

– playing billiards

у́а кэн у́и: го́у..?

– хо:с ра́йдин(г)

– бо́улин(г)

– плэ(й)ин(г) бильэ́дз

Чем вы увлекаетесь?

What are you
interested in?

у́от а: ю: ин́трис-ти́д
ин?

Я увлекаюсь...

– музыкой

– фотографией

– рыбной ловлей

I am interested in...

– music

– photo

– fishing

ай эм ин́трис-ти́д ин...

– мью́:зик

– фо́утоу

– фи́шин(г)

Я коллекционирую...

I collect...

ай кэ́лэкт...

– монеты

– книги

– coins

– books

– койнз

– букс

– открытки	– postcards	– <i>ноустка:дз</i>
– значки	– badges	– <i>бэдджиз</i>
– картины	– pictures	– <i>пикчэс</i>
– марки	– post stamps	– <i>ноуст стэмпис</i>
Я люблю танцевать	I like dancing	<i>ай лайк да:нсин(г)</i>
Пойдём на дискотеку	Let's go to a disco	<i>летс гоу ту э дискоу</i>
Где можно поиграть в дартс?	Where can I play darts?	<i>уэа кэн ай плэй да:тс?</i>
Мне нравятся настольные игры	I like board games	<i>ай лайк бо:д гэймс</i>
Где находится..?	Where is..?	<i>уэа(р) из..?</i>
– парк аттракционов	– an amusement park	– <i>эн эмью:змэнт па:к</i>
– детская площадка	– a playground	– <i>э плэйграунд</i>
– казино	– the casino	– <i>зэ кэси:ноу</i>

– зоопарк	– a zoo	– э зу:
– аквапарк	– an aquapark	– эн э́квэпа:к
– парк сафари	– safari park	– сэфа́:ри па:к
– ночной клуб	– a nightclub	– э нáйтклуб
– кинотеатр	– a cinema	– э с́инимэ
– спортивный зал	– a gym	– э джим

ЗДОРОВЬЕ

В случае серьёзной болезни вам придётся обратиться к врачу. Надо быть готовым к тому, что вызов врача и само лечение обойдутся вам достаточно дорого. Поэтому рекомендуем вам запастись в России основными лекарствами, а ещё лучше – не болеть. И конечно, надо иметь с собой медицинскую страховку, покрывающую расходы на экстренную госпитализацию, перевозку на родину и оплату специализированной помощи. Имейте также в виду, что в Великобритании градусники градуированы по шкале Фаренгейта. Нормальная температура тела по Фаренгейту $98,6^{\circ}$. Кроме того, многие лекарства за границей имеют другие названия, поэтому к вашему «любимому» лекарству не забудьте взять аннотацию (вкладыш) – в аптеке разберутся. Для вызова скорой помощи наберите 999. Звонок бесплатный.

ОБРАЩЕНИЕ К ВРАЧУ

Я плохо себя
чувствую

I feel bad

ай фи:л бэд

Мне нужен врач	I need a doctor	<i>ай ни:д э дóктэ</i>
Есть ли врач в гостинице?	Is there a doctor in the hotel?	<i>из зэа э дóктэ ин зэ хоутэл?</i>
Вызовите, пожалуйста...	Please call me...	<i>пли:з ко:л ми:...</i>
– врача	– a doctor	<i>– э дóктэ</i>
– скорую помощь	– an ambulance	<i>– эн эмбьюлэнс</i>
У меня есть медицинская страховка	I have medical insurance policy	<i>ай хэв мéдикл иншúэрэнс пóлиси</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

What seems to be the trouble?	Что вас беспокоит?
What's wrong?	Что вас беспокоит?
Where does it hurt?	Где у вас болит?
Does that hurt?	Здесь больно?

How long have you had it?	Как давно это у вас?
Have you ever had this before?	У вас это было раньше?
Open your mouth	Откройте рот
Would you strip down to the waist, please	Разденьтесь до пояса

У меня...	I have...	ай хэв...
– температура	– a high temperature	– э хай тэмпрэчэ
– насморк	– a cold	– э коулд
– кашель	– a cough	– э коф
– болит горло и насморк	– a sore throat and running nose	– э со:(р) срóут энд рáнин(г) нóуз
– жар / озноб	– a fever / a chill	– э фí:вэ / э чил
– сердцебиение	– palpitations	– пэлпитэйш(э)нз
– высокое [низкое] кровенное давление	– high [low] blood pressure	– хай [лóу] блад прéшэ
– понос	– diarrhoea	– дайэрíэ

– раскалывается голова – a splitting headache – э сплүтин(г) хэдэйк

У меня была рвота I was sick ай уóз сик

Я беременна I'm pregnant айм прэгнэнт

У меня болит... I have... ай хэв...

– голова – a headache – э хэдэйк

– сердце – a pain in the heart – э пэйн ин зэ ха:т

– вот здесь – an ache here – эн эйк хуэ

Я диабетик I'm diabetic айм дайэбетик

Меня укусила собака A dog bit me э дог бит ми:

Меня ужалила оса I was bitten by a wasp ай уóз битн бай э уóсн

Я чувствую I am unwell ай эм ануэл

слабость и тошноту

У меня плохой аппетит I have a poor appetite ай хэв э нуэ энитайт

голова	head	хед
грудь	chest	чест
живот	abdomen	эбдэмен
бедро	thigh	сай
нога	leg	лег
шея	neck	нек
плечо	shoulder	шбулдэ
локоть	elbow	элбоу
рука	arm	а:м
колени	knee	ни:
щитовидная железа	thyroid gland	сáйройд глэнд
лёгкие	lungs	лан(г)з
печень	liver	лívэ
кишечник	intestine	интэстин

сердце	heart	<i>ха:т</i>
желудок	stomach	<i>ста́мэк</i>
селезёнка	spleen	<i>спли:н</i>
поджелудочная железа	pancreas	<i>пэ́нкриэс</i>
лицо	face	<i>фэйс</i>
бровь	eyebrow	<i>áйбрау</i>
глаз	eye	<i>ай</i>
нос	nose	<i>но́уз</i>
губы	lips	<i>липс</i>
подбородок	chin	<i>чин</i>
лоб	forehead	<i>фо́рид</i>
кожа	skin	<i>скин</i>
ухо	ear	<i>уэ</i>

щека	cheek	чи:к
рот	mouth	маус
нога	leg	лег
колени	knee	ни:
голень	shin	шин
щиколотка	ankle	энкл
ступня	foot	фут
икра	calf	ка:ф
пятка	heel	хи:л
палец (ноги)	toe	тоу
рука	arm	а:м
запястье	wrist	рист
кисть руки	hand	хэнд
палец (руки)	finger	фингэ
ноготь	nail	нэйл

У ЗУБНОГО ВРАЧА

Где здесь поблизости принимает зубной врач?	Where is the nearest dentist?	<i>у́а(р) из зэ нүэрэст дэ́нтист?</i>
У меня сильно болит зуб	I have a toothache	<i>ай хэв э тў:сэйк</i>
У меня болит зуб...	I have a toothache...	<i>ай хэв э тў:сэйк...</i>
– справа	– on the right side	<i>– он зэ райт сайд</i>
– слева	– on the left side	<i>– он зэ лефт сайд</i>
– верхний	– on top	<i>– он топ</i>
– нижний	– in the bottom	<i>– ин зэ ботм</i>
– вот этот	– here	<i>– хуэ</i>
У меня...	I have...	<i>ай хэв...</i>
– откололся кусок зуба	– a piece of a tooth broken off	<i>– э пи:с ов э ту:с броук(э)н оф</i>
– нарыв на десне	– an abscess on a gum	<i>– эн эбсис он э гам</i>

Сделайте мне, пожалуйста, обезболивание	Please give me an anaesthetic	<i>пли:з гив ми: эн эниссэтик</i>
--	-------------------------------	---------------------------------------

В АПТЕКЕ

Где здесь ... аптека?	Where is ... here?	<i>у́а(р) из ... ху́э?</i>
– ближайшая	– the nearest chemist's	<i>– зэ ну́эрэст кэ́мистс</i>
– дежурная	– chemist's shop open	<i>– кэ́мистс шоп о́ун(э)н</i>
Могу я у вас получить [заказать] лекарство по этому рецепту?	Can I fill a prescription here?	<i>кэн ай фил э при- скри́пш(э)н ху́э?</i>
Когда будет готово?	When will it be ready?	<i>у́эн у́ил ит би: рэ́ди?</i>
Где здесь средства для ухода за зубами?	Where can I buy dental care things?	<i>у́а кэн ай бай дэ́нтал кэ́а син(г)з?</i>

Дайте мне влажные салфетки	Could I have wet wipes?	<i>күд ай хэв уэт уайнс?</i>
---------------------------------------	----------------------------	------------------------------

У вас есть что-нибудь..?	Do you have..?	<i>ду ю: хэв..?</i>
-------------------------------------	----------------	---------------------

– жаропонижающее	– febrifuge	– <i>фэбрифьюдж</i>
– обезболивающее	– painkiller	– <i>пэйнкилэ</i>
– успокоительное	– sedative	– <i>сэдэтив</i>
– от солнечных ожогов	– ointment for sunburn	– <i>ойнтмэнт фо: сáнбё:н</i>

Мне нужно лекарство от...	Give me, please, something for...	<i>гив ми:, пли:з, сáмсин(г)фо:(р)...</i>
– головной боли	– a headache	– <i>э хэдэйк</i>
– насморка	– a cold	– <i>э коулд</i>
– кашля	– a cough	– <i>э коф</i>
– болей	– aches	– <i>эйкс</i>
в желудке	in the stomach	<i>ин зэ стáмэк</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Take this ... times a day

Принимать ... раз в день

Before meals

Перед едой

After meals

После еды

I'm afraid we haven't got thatВ настоящий момент этого
лекарства у нас нет**бинт**

bandage

*бэндидж***йод**

iodine

*айоуди:н***капли**

drops

*дропс***лейкопластырь**

plaster

*плá:стэ***сироп**

syrup

*с́ирэп***свеча**

suppository

*сэпóзитри***мазь**

ointment

*ойнтмэнт***спрей**

spray

*спрэй***таблетки**

pills

пилз

ГОРОДСКИЕ СЛУЖБЫ

В данном разделе вы найдёте информацию, которая может вам пригодиться, если вы захотите воспользоваться услугами почтовых отделений, интернет-кафе, банков, фотоцентров, а также если вы решите позвонить по телефону.

Почтовые отделения в Великобритании, как правило, работают с 9.00 до 17.00 в будни и с 9.00 до 12.00 в субботу.

Обычно банки работают с 10.00 до 15.30 в будни. В выходные дни банки закрыты. Во всех крупных городах есть филиал по крайней мере одного из пяти крупнейших банков: **Barclays, HSBC, Lloyds TSB, The Royal Bank of Scotland, National Westminster.**

Платные телефоны-автоматы предназначены либо только для местных звонков (окрашены в жёлтый цвет), либо только для международных (окрашены в красный). Телефонные карточки продаются на почте, в большинстве газетных киосков и в специальных автоматах.

НА ПОЧТЕ

почта	post office	<i>пóуст óфис</i>
почтальон	postman	<i>пóустмэн</i>
почтовый ящик	postbox	<i>пóустбокс</i>
посылка	parcel	<i>па:сл</i>
бандероль	package	<i>пэкидж</i>
письмо	letter	<i>лétэ</i>
Где здесь ближай- шая почта?	Where is the nearest post office here?	<i>уэа(р) из зэ нiэрэст пóуст óфис хiэ?</i>
Когда работает по- чта?	When does the post office work?	<i>уэн даз зэ пóуст óфис уэ:к?</i>
Где находится ближайший почто- вый ящик?	Where is the nearest postbox here?	<i>уэа(р) из зэ нiэрэст пóустбокс хiэ?</i>

Я хочу отправить...	I'd like...	<i>айд лайк...</i>
– заказное письмо	– to register this letter	– <i>ту рѣджистэ зис лѣтэ</i>
– письмо экспресс-почтой	– to send this letter by express mail	– <i>ту сэнд зис лѣтэ бай икспрэс мэйл</i>
– письмо авиапочтой	– to send this letter by airmail	– <i>ту сэнд зис лѣтэ бай эамэйл</i>
Дайте мне, пожалуйста...	Give me, please...	<i>гив ми:, пли:з...</i>
– конверт	– an envelope	– <i>эн энвэлоуп</i>
– почтовые марки	– stamps	– <i>стэмпис</i>
– поздравительную открытку	– a greetings card	– <i>э грѷ:тин(г)з ка:д</i>
Я хочу отправить денежный перевод	I'd like to send a money order	<i>айд лайк ту сэнд э мѧни ђ:дэ</i>

Сколько стоит отпра- вить письмо в..?	How much is a letter to..?	<i>хау мач из э лётэ ту..?</i>
Сколько это будет идти до..?	How long does the post to ... take?	<i>хау лон(г) даз зэ пóуст ту ... тэйк?</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:	
What are the contents?	Каково содержимое посылки?
What is their value?	Какой ценности эта посылка?

ТЕЛЕФОН

телефон	stationary telephone	<i>стэйшнэри тэлифоун</i>
телефонный спра- вочник	phone directory	<i>фóун дирэкт(э)ри</i>
мобильный телефон	mobile telephone	<i>мóубайл тэлифоун</i>

будка телефона-автомата	telephone box	<i>тэлифоун бокс</i>
сим-карта	SIM-card	<i>сим ка:д</i>
телефонная карта	phone card	<i>фóун ка:д</i>
Откуда я могу позвонить по телефону?	Where can I make a call from?	<i>уэа кэн ай мэйк э ко:л фром?</i>
Можно отсюда позвонить за границу?	Can I call abroad from here?	<i>кэн ай ко:л эбрó:д фром хуэ?</i>
Сколько стоит звонок в..?	How much is a call to..?	<i>хау мач из э ко:л ту..?</i>
Какой код набирать для звонка в..?	What's the code for..?	<i>уóтс зэ коуд фо:..?</i>

Код России: 007.

Где можно купить телефонную карту?	Where can I buy a phone card?	у́а кэн ай бай э фóун ка:д?
Где ближайший салон сотовой связи?	Where is the nearest mobile phone service?	у́а(р) из зэ н́уэрэст мóубайл фóун сё:вис?
Мне нужен недорогой мобильный телефон	I need an inexpensive mobile phone/cellphone	ай ни:д эн иникс-пэнсив мóубайл фóун/сэлфоун
Мне нужна сим-карта для мобильного телефона	Can I buy a SIM-card here?	кэн ай бай э сим ка:д х́уэ?
Алло, это...	Hello! This is ... speaking	хэлóу! зис из ... сп́и:кин(г)
Пожалуйста, попросите к телефону...	I'd like to speak to...	айд лайк ту спи:к ту...

С кем я говорю?	Who's speaking?	ху:з спѹ:кин(з)?
Могу я услышать..?	Can I speak to..?	кэн ай спик ту..?
Когда он/она будет дома?	When will he/she be back?	уэн уйл хи:/ши: би бэк?
Передайте, пожалуйста, что я звонил	Please say that I called	пли:з сэй зэт ай ко:лд
Мой телефон в гостинице...	My number in the hotel is...	май нѹмбэ(р) ин зэ хоутэл из...
Я перезвоню через час	I'll call you back in an hour	айл ко:л ю: бэк ин эн а́уэ

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:	
Speaking	Слушаю
I'll put you through	Соединяю

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:	
Hold the line, please	Не кладите трубку
Who would you like to speak to?	Кто вам нужен?
You've got the wrong number	Вы не туда попали
Sorry, he/she's not in	К сожалению, его/её нет
He/she'll be back	Он/она вернётся
at ... o'clock	в ... часов
Who's speaking?	Кто говорит?
What is your number?	Какой у вас номер телефона?
Can I take a message?	Что-нибудь передать?
I'll say that you called	Я передам, что вы звонили

ИНТЕРНЕТ-КАФЕ

В большинстве интернет-кафе берётся поминутная плата за пользование компьютером.

Где здесь поблизости интернет-кафе?	Where's an Internet café round here?	<i>уэаз эн интэнэт кэфэй раунд хуэ?</i>
Сколько стоит час работы в Интернете?	How much is it per hour?	<i>хау мач из им нё:(р) ауэ?</i>
У вас есть беспроводной Интернет?	Do you have wi-fi?	<i>ду ю: хэв уай фай?</i>
Каким компьютером я могу воспользоваться?	Which computer can I use?	<i>уич кэмпью:тэ кэн ай ю:з?</i>
Вы не могли бы мне помочь?	Could you help me?	<i>куд ю: хелп ми:?</i>
Я могу посмотреть свою электронную почту?	Can I check my e-mail?	<i>кэн ай чек май и:мэйл?</i>

Какой ваш адрес электронной почты?	What's your e-mail address?	уóтс ё: и:мэйл эдрэс?
Мне нужно отправить электронное письмо	I need to send an e-mail	ай ни:д ту сэнд эн и:мэйл
компьютер	computer	кэмпью:тэ
клавиатура	keyboard	кí:бо:д
ноутбук	laptop	лэптоп
принтер	printer	прíнтэ
компьютерная мышь	mouse	мáус
сканер	scanner	скэнэ
флэш-карта	flash card	флэш ка:д
веб-сайт	website	уэбсайт
карта памяти	memory card	мэмэри ка:д

ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:	
Back	<i>назад</i>
Compose	<i>написать</i>
Copy	<i>копировать</i>
Create	<i>создать</i>
Delete	<i>удалить</i>
Find	<i>находить</i>
Format	<i>формат</i>
Forward	<i>продолжать</i>
Inbox	<i>входящая почта</i>
Load	<i>загружать</i>
Logout	<i>выход из системы</i>
New mail	<i>новое письмо</i>
Outbox	<i>исходящая почта</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:	
Paste	<i>вставить</i>
Print	<i>напечатать</i>
Reply	<i>ответить</i>
Save	<i>сохранить</i>
Search	<i>искать</i>
Send	<i>отправить</i>
Trash	<i>корзина</i>

БАНК. ОБМЕН ВАЛЮТЫ

Национальная валюта Великобритании – фунт (стерлингов) (**pound**). Разменная монета – пенс (**p**). В денежном обращении Великобритании находятся банкноты достоинством в 5, 10, 20, 50 фунтов и монеты 1, 2, 5, 10, 20, 50 пенсов и 1 и 2 фунта. 1 фунт = 100 пенсам.

Где находится ближайший..? Where is the nearest..? *у́а(р) из зэ н́эрэст..?*

– банк	– bank	– бэнк
– банкомат	– cash machine	– кэш мэш́и:н
– пункт обмена валюты	– currency exchange office	– кáр(э)нси иксчэйндж óфис

Какой сегодня обменный курс? What is today's exchange rate? *у́от из тудэйз
иксчэйндж рэйт?*

Вот мой паспорт Here is my passport *х́иэ(р) из май пá:сно:m*

Мне нужно... I'd like... *айд лайк...*

– обменять доллары [евро] на фунты	– to exchange dollars [euros] for pounds	– ту иксчэйндж дóлэз [юэроуз] фо: пáундз
– получить деньги по дорожному чеку	– to cash a traveller's cheque	– ту кэш э трéвлэз чек

212 • Городские службы

В какие часы работает банк?	What are the operating hours of the bank?	<i>уот а: зи онэрэй-тин(г) агуэз ов зэ бэнк?</i>
Здесь не хватает	It's not enough	<i>итс нот инáф</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:	
Can I see your passport, please?	Ваш паспорт, пожалуйста
Would you sign here, please?	Подпишите, пожалуйста, здесь

кредитные карты	credit cards	<i>крéдит ка:дз</i>
------------------------	--------------	---------------------

дорожный чек	traveller's cheque	<i>трéвлэз чек</i>
---------------------	--------------------	--------------------

купюра	note	<i>нóут</i>
---------------	------	-------------

фунты	pounds	<i>пáундз</i>
--------------	--------	---------------

курс обмена валюты	exchange rate	<i>иксчэйндж рэйт</i>
---------------------------	---------------	-----------------------

монеты	coins	<i>койнз</i>
---------------	-------	--------------

В ФОТОСЕРВИСЕ

Мне нужно напечатать фотографии	I want you to print photos	<i>ай уóнт ю: ту принт фóутоуз</i>
Когда будет готово?	When will it be ready?	<i>уэн уíl ит би: рэди?</i>
Мне хотелось бы получить снимки побыстрее	I would like to get snapshots quicker	<i>ай вуд лайк ту гэт снэпшотс куикэ</i>
Сколько стоит одна фотография?	What is the price of one photo?	<i>уóт из зэ прайс ов уán фóутоу?</i>
Сделайте фотографии...	Can you print from..?	<i>кэн ю: принт фром..?</i>
– с этой карты памяти	– this memory card	<i>– зис мэмэри ка:д</i>
– с этой флэшки	– this flash card	<i>– зис флэш ка:д</i>
– с этого диска	– this disk	<i>– зис диск</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

**What size prints
do you want?**

Фотографии какого размера вы
хотите?

Matt or gloss?

Матовые или глянцевые?

фотоаппарат

camera

кэм(э)рэ

фотоальбом

photo album

фóутоу э́лбэм

**рамка для фотогра-
фий**

photo frame

фóутоу фрэйм

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ

Если вы потеряли или у вас украли документы, билет, деньги, то советуем немедленно обращаться в ближайший полицейский участок или к ближайшему постовому. Не забывайте, что в таких делах полиция – первый помощник. Телефон полиции в Великобритании – 999.

Обращаться к полицейскому следует **Officer!** (*о́фисэ*).

В полицейском участке постарайтесь подробно рассказать, что с вами случилось. Это очень важно для составления протокола, который в дальнейшем будет вашим основным документом и поможет восстановить билет и другие потерянные документы.

Если, не дай бог, вас задержали (по ошибке или за какое-либо нарушение), постарайтесь сохранять спокойствие и ни в коем случае не сопротивляйтесь. В зависимости от местного законодательства у вас есть право на один или два звонка. Этим стоит сразу же воспользоваться и связаться с посольством или консульством.

ПОСОЛЬСТВО РФ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ:

6/7 Kensington Palace Gardens, London, W8 4QP Тел.: + 44 (0) 20 7229 6412

КОНСУЛЬСКИЙ ОТДЕЛ:

5 Kensington Palace Gardens, London, W8 4QS Тел.: + 44 (0) 20 3051 1199

В ПОЛИЦИИ

Где находится ближайший полицейский участок?	How could I find the police station here?	<i>хау куд ай файнд зэ полú:с стэйш(э)н хúэ?</i>
---	---	--

Я хочу заявить о происшествии	I want to report a crime	<i>ай уóнт ту рипó:т э крайм</i>
--------------------------------------	--------------------------	----------------------------------

Я оставил в такси [в автобусе]...	I have left my ... in the taxi [in the bus]	<i>ай хэв лэфт май ... ин зэ тэкси [ин зэ бас]</i>
--	---	--

– сумку	– bag	– бэг
– чемодан	– suitcase	– сú:ткейс

Помогите мне, пожалуйста, у меня украли...	Please help me, my ... was/were stolen	<i>пли:з хелп ми:, май ... уóз/уэ: стóул(э)н</i>
---	--	--

– паспорт	– passport	– пá:спо:т
– деньги	– money	– мáни

– кредитную карту	– credit card	– <i>крэдит ка:д</i>
– документы	– documents	– <i>дóкьюмэнтс</i>
– авиабилет	– air ticket	– <i>эа тíкит</i>
– бумажник	– wallet	– <i>уóлит</i>
На меня напали и выхватили сумку	Someone attacked me and snatched out my bag	<i>сáмуан этэ́кт ми: энд снэчт áут май бэг</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

What happened?	Что с вами случилось?
When did it happen?	Когда это случилось?
Where did it happen?	Где это случилось?
Would you fill in this form, please	Пожалуйста, заполните бланк заявления

Я отстал от поезда [автобуса]	I've been left behind by the train [the bus]	<i>айв би:н лэфт бихайнд бай зэ трэйн [зэ бас]</i>
Там остались мои вещи, деньги и документы	My things, money and documents remained there	<i>май син(г)з, мáни энд дóккьюментс римэйнд зэа</i>
Я здесь в служебной командировке	I am here on business	<i>ай эм хуэ(р) он бízнис</i>
Я приехал из...	I've come from...	<i>айв кам фром...</i>
Можно пригла- сить...?	Please call an...	<i>пли:з ко:л эн...</i>
– переводчика	– interpreter	<i>– интё:притэ</i>
– сотрудника российского посольства	– official from the Russian embassy	<i>– эфúш(э)л фром зэ рáш(э)н эмбэси</i>

– сотрудника российского консульства	– official from the Russian consulate	– эфíш(э)л фром зэ ráш(э)н кóнсьюлит
Я не заметил ничего подозрительного	I didn't notice anything suspicious	ай диднт нóутис э́нисин(г) сэспíшэс
Мне нужна справка для полу- чения страховки	I need something in writing for insurance purposes	ай ни:д сáмсин(г) ин ráйтин(г) фо(р) иншúэрэнс пё:нэсиз
Меня с кем-то спутали	I have been mistaken for someone	ай хэв бин мистэйкэн фо: сáмуан
Я не виноват	I'm innocent	айм íнэсэнт
Я турист	I'm a tourist	айм э тúэрист
У меня угнали автомобиль	My car was stolen	май ка: уóз стóул(э)н

Регистрационный номер машины...	My registration number is...	<i>май реджист- рэйш(э)н нaмбэ(р) из...</i>
Кто-то влез в мою машину	My car's been broken into	<i>май ка:з бин брoук(э)н унту</i>
Из машины украли сумку с документами	Someone has stolen my bag with documents from my car	<i>самуан хэз стoул(э) н май бэг уиз до́кьюмэнтс фром май ка:</i>
полицейский	policeman	<i>полú:смэн</i>
полицейский участок	police station	<i>полú:с стэйш(э)н</i>
полицейская машина	police car	<i>полú:с ка:</i>
автомобиль	car	<i>ка:</i>
потерпевший	victim	<i>вúктим</i>
свидетель	witness	<i>уúтнис</i>

ПРОИСШЕСТВИЕ НА ДОРОГЕ

Я попал в аварию	I've crashed my car	<i>айв крэшт май ка:</i>
Я нахожусь...	I'm at...	<i>айм эт...</i>
Приезжайте скорее	Please come quickly!	<i>пли:з кам куйкли!</i>
Есть раненые, нужен врач	Someone's injured, we need a doctor	<i>самуанз инджэд, уи: ни:д э доктэ</i>
В моей машине что-то загорелось	There's fire in my car	<i>зэаз фэйз ин май ка:</i>
Пришлите, пожа- луйста, пожарную машину	I need the fire brigade	<i>ай ни:д зэ фэйз бригэйд</i>
Вот мой страховой полис	Here is my insurance	<i>хиэ(р) из май иншурэнс</i>

222 • Чрезвычайные происшествия

скорая помощь	ambulance	эмбьюлэнс
автомобильная авария	accident	экцид(э)нт
пожарная машина	fire engine	фáйз энджин
телефон экстренной помощи	emergency phone	имё:джэнси фóун
огнетушитель	fire extinguisher	фáйз икстíнгвишэ
пожарные	firefighters	фáйзфáйтэз

В БЮРО ЗАБЫТЫХ ВЕЩЕЙ

Все основные автобусные и железнодорожные вокзалы в Великобритании имеют бюро находок.

Где находится бюро забытых вещей?	Where is a lost-property office?	у́за(р) из э лост прóпэти óфис?
---	-------------------------------------	------------------------------------

Как я могу позвонить в бюро забытых вещей?	What is the phone number of lost-property office?	<i>у́от из зэ фóун нáмбэ(р) ов лост прóпэти óфис?</i>
Я забыл свою вещь в...	I have left my thing in the...	<i>ай хэв лэфт май син(г) ин зэ...</i>
– автобусе	– bus	– бас
– такси	– taxi	– тэкси
– поезде	– train	– трэйн
Я потерял...	I've lost my...	<i>айв лост май...</i>
– видеокамеру	– video camera	– вíдиоу кэм(э)рэ
– дамскую сумочку	– handbag	– хэндбэг
– фотоаппарат	– camera	– кэм(э)рэ
– чемодан	– suitcase	– сý:ткейс
– зонт	– umbrella	– амбрэлэ
– дорожную сумку	– holdall	– хóулдо:л

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А

a *неопределённый артикль; не переводится и означает лю-*

бой, какой-то, один, каждый

able способный; умелый; **to be**

able мочь, быть в состоянии

about вокруг; около; о

above наверху, выше; над

abroad за границей; за границу

absent отсутствующий; **to be**

absent отсутствовать

accident несчастный случай

accurate точный

achieve достигать

across на ту сторону, через

action поступок, действие

active деятельный, активный,

actor актёр, артист

actual действительный

add добавлять, прибавлять

address адрес

admire восхищаться

admit впускать; признавать

adventure приключение

advertisement реклама

advice совет

afraid: to be afraid (of) бояться

after за; после; **after all** в конце концов

afternoon время после полудня;

good afternoon! добрый день!

again снова, опять

against против

age возраст; век, эпоха

agree соглашаться

agreement соглашение, договор

ahead вперёд; впереди

aim цель; намерение

air воздух

airport аэропорт

alarm clock будильник
all все; всё; весь; целиком
allow позволять, разрешать
all right ладно!, да!
almost почти, чуть
alone один, одинокий
along вдоль, по
already уже
also тоже, также
although хотя
always всегда
a.m. до полудня
ambulance машина скорой помощи
among между; среди
ancient древний; старинный
and и; с; а
angry сердитый
animal животное
another другой

answer отвечать
any любой; *в вопросах* какой-либо, какой-нибудь; *при отрицании* никакой; несколько
anybody любой, всякий
anything всё; всё, что угодно
anywhere где угодно, везде
apartment квартира
apologize извиняться
appear появляться
appearance внешность
apple яблоко
April апрель
arm рука (*от плеча до кисти*)
around вокруг, кругом
arrange приводить в порядок, располагать
arrest арестовывать
arrive приезжать, прибывать
art искусство

art gallery картинная галерея

artist художник

as как; **as... as** так(ой) же... как

ask спрашивать; просить

astonish изумлять, поражать

at в, на, у, при; **at 2 o'clock** в 2 часа

attach прикреплять

attention внимание

attractive привлекательный

August август

aunt тётя, тётушка

author автор

autumn осень

avoid избегать; сторониться

away дальше; прочь

awful ужасный

В

baby младенец; малыш

baby-sitter приходящая няня

back спина; задний

bad плохой, нехороший

bag сумка, чемодан

baggage амер. багаж

baker булочник, пекарь; **the**

baker's булочная

ball мяч; шар

bandage бинт; повязка

bank банк

basket корзина

bathing suit купальник

bathroom ванная (комната)

be быть, существовать; находиться

beach пляж

bear нести, носить, переносить;

терпеть

beat бить

beautiful красивый

because потому что, так как;

because of из-за, вследствие

become становиться, стать
bed кровать
bedroom спальня
bee пчела
beef говядина
beer пиво
before раньше, прежде
beg просить; **I beg your pardon**
 прошу прощения
begin начинать; начинаться
beginning начало
behaviour поведение
behind сзади, позади
believe верить; **I believe** я думаю,
 я полагаю
bell звонок
belong принадлежать
below внизу; ниже; под
belt пояс; ремень
berry ягода

beside рядом с, около
besides кроме
best (самый) лучший; лучше всего
betray предавать
better лучший; лучше
between между
bicycle велосипед
big большой
bike разг. велосипед
bill счёт
bird птица
birthday день рождения
bit кусочек; **a bit** немного
bite кусать, укусить
bitter горький
black чёрный
blame обвинять
blanket одеяло
blind слепой
blood кровь

blue голубой, синий

board: on board на борту

boat лодка; корабль

body тело; туловище

bodyguard телохранитель

boil кипеть

bone кость

book книга

booking office билетная касса

bookshop книжный магазин

boot ботинок; багажник

border граница

boring скучный, неинтересный

born: to be born родиться

both оба

bother беспокоить; мешать

bottle бутылка

bottom дно; нижняя часть

bowl миска

box коробка; ящик

boxing бокс

boy мальчик

brain мозг; ум

brave храбрый, смелый

bread хлеб

break разбивать(ся)

breakfast завтрак

breast грудь

breathe дышать

bridge мост

bright яркий

bring приносить; приводить

broad широкий

brother брат

brow бровь; лоб

brown коричневый

brush щётка; кисть

bucket ведро

build строить
building здание
bulb электрическая лампочка
burn гореть; жечь
burst лопнуть; взорваться
bus автобус
bush куст
business дело; бизнес
businessman бизнесмен
busy деятельный, занятой; **to be busy** быть занятым
but но; а
butter сливочное масло
butterfly бабочка
button пуговица; кнопка
buy покупать
by около, рядом, возле, у; мимо; до, к; **by 5 o'clock** к пяти часам;
by bus на автобусе;
by heart наизусть, на память

С
cabbage капуста
café кафе
cake торт; кекс; пирожное
call звать; называть; звонить (по телефону)
calm спокойный, тихий
camera фотоаппарат
can мочь; уметь; **can you shut the door, please?** закройте, пожалуйста, дверь
cancel отменять, аннулировать
cap кепка; фуражка
capital столица
car автомобиль
card карточка; открытка;
Christmas card рождественская открытка
care забота; внимание; **to take care of** заботиться

careful осторожный

careless невнимательный

carpet ковёр

carriage вагон

carrot морковь

carry нести, переносить; везти,
перевозить

case случай; дело; **in case** в слу-
чае, если

cash наличные деньги; **to pay in**
cash платить наличными

castle замо́к

cat кот; кошка

catch ловить; хватать

cathedral собор

cause причина; основание

caution осторожность

cemetery кладбище

central центральный

centre центр; **shopping centre**
торговый центр

century век, столетие

certainly конечно, несомненно

certificate удостоверение, свиде-
тельство

chain цепь, цепочка

chair стул

chance случай, везение; **by chance**
случайно

change менять(ся); **to change**
one's mind передумать, из-
менить решение

charge стоимость, плата

chat разговаривать, болтать

cheap дешёвый

check проверять; **to check in** за-
регистрироваться
(в гостинице); **to check out**
выехать (из гостиницы)

cheerful бодрый, весёлый
cheese сыр
cheque чек
chicken цыплёнок, курица (*блюдо*)
chief главный, основной
child (*pl children*) ребёнок
chilly холодный, прохладный
china фарфор
chocolate шоколад
choice выбор
choose выбирать
Christmas Рождество
church церковь
cinema кино; кинотеатр
circle круг
circumstance обстоятельство; **in / under the circumstances** в этих условиях
circus цирк
citizen гражданин

citizenship гражданство
city (большой) город
class класс (*тж. в школе*)
clean чистый
cleaner уборщица; **cleaners** *pl* химчистка
clear ясный, чистый
clever умный
climb взбираться; влезать
close закрывать(ся)
clothes одежда
cloud облако; туча
club клуб
clumsy неуклюжий, неловкий
coach междугородный автобус
coast берег, побережье
coat пальто
coffee кофе
coin монета
cold холодный

collect собирать

colour цвет

comb расчёска

come приходить; приезжать; **to**

come back возвращаться; **to**

come in входить; **to come out**

выходить; **come on!** давай!

comfortable удобный

commercial коммерческий

common обычный, распростра-
нённый

company общество, компания;
фирма

compare сравнивать

competition соревнование

complain жаловаться

completely полностью

complicated трудный

computer компьютер

concert концерт

condition состояние; условие

confuse путать, запутать

congratulations поздравления

connection связь; соединение

consider считать

consist: to consist of состоять из

contain содержать, вмещать

continue продолжать(ся)

contract контракт, договор

control управлять

convenient удобный

conversation беседа

cool прохладный

cop разг. полицейский

copy копия; экземпляр

corner угол

correct правильный, верный

cost стоить; **how much does it**

cost? сколько это стоит?

cotton хлопок

cough кашлять; кашель

could модальный глагол; выражает просьбу в вежливой форме; **could you pass me the sugar, please?** передайте мне, пожалуйста, сахар

country страна; сельская местность, деревня

couple пара

course направление, курс ♦ **of course** конечно, естественно

court суд

cousin двоюродный брат; двоюродная сестра

cover покрывать

crash столкновение, катастрофа

crazy сумасшедший

cream сливки; крем

create создавать

crime преступление

cross крест

crossing переход (пешеходный)

crowd толпа

cruel жестокий

cry кричать; плакать

cucumber огурец

culture культура

cup чашка

curious любопытный

currency валюта

custom обычай; привычка

customer покупатель

customs таможня

cut резать, порезать

D

daily ежедневный

damage повреждать

dance танцевать

danger опасность; **to be in danger**

быть в опасности; **to be out of danger** быть вне опасности
dangerous опасный
dark тёмный
darling дорогой; милый
data данные, информация
date дата, число; свидание
daughter дочь
day день, сутки; **one day** однажды
dead мёртвый
deaf глухой
deal договор, сделка
dear дорогой, милый; *обращение в начале письма* дорогой, уважаемый; **Dear Sir** уважаемый господин
death смерть
deceive обманывать
December декабрь

decent приличный
decide решать
decorate украшать
deep глубокий
defend защищать, оборонять
delay задержка; **without delay** немедленно
delicate нежный, хрупкий
delicious восхитительный
delight радость
delivery доставка
demand требовать
dentist зубной врач
department отдел, отделение
departure отъезд, отправление
depend: to depend on зависеть от
deserve заслуживать
desk письменный стол
despair отчаяние

despite несмотря на
detail деталь, подробность; **in detail** подробно
develop развивать(ся)
diary дневник
dictionary словарь
die умирать
different различный, разный
difficult трудный
dining room столовая
dinner обед
direction направление
directory справочник
dirty грязный
disagree не соглашаться
disappear исчезать
disappointment огорчение, разочарование
disaster бедствие

discover обнаруживать
discuss обсуждать
disease болезнь
disgust отвращение
dish тарелка, блюдо
dislike не нравиться
disorder беспорядок
distance расстояние
distinguish отличать
district район
dive нырять
divide делить
dizzy: to feel dizzy чувствовать головокружение
do делать, выполнять ♦ **how do you do!** здравствуйте!
doctor врач
document документ
dog собака

door дверь

double двойной

doubt сомневаться

down вниз

downstairs вниз (по лестнице),
внизу

draw рисовать; чертить; тянуть

dreadful страшный

dream видеть во сне; мечтать

dress платье

drink пить

drive водить машину

driver водитель

driving licence водительские
права

drop капля

drown тонуть

drug лекарство; наркотик

dry сухой

dull скучный, неинтересный

dumb немой

during в течение, во время

duty долг, обязанность; **on duty** на
дежурстве

Е

each каждый; **each other** друг
друга

ear ухо

early ранний; рано

earn зарабатывать

earth земля

earthquake землетрясение

east восток

Easter Пасха

eastern восточный

easy лёгкий, нетрудный

eat есть

education образование

effort усилие

egg яйцо

eight восемь

eighteen восемнадцать

eighty восемьдесят

elevator амер. лифт

eleven одиннадцать

elsewhere где-нибудь ещё

e-mail (electronic mail) электронная почта

embarrass смущать

embrace обнимать(ся)

emergency: in case of emergency
в случае крайней необходимости

employer работодатель

empty пустой

end конец; **in the end** наконец, в конце концов

enemy враг, неприятель

English английский язык; английский; **the English** *pl* англичане

enjoy получать удовольствие

enough достаточно

enter входить

entertainment развлечение

entrance вход

envelope конверт

envy завидовать

equipment оборудование, снаряжение

error ошибка

especially особенно

European европейский

even даже

evening вечер; **good evening!** добрый вечер!

event событие

ever когда-либо

every каждый; **every day** каждый день

everybody каждый, всякий; все

everything всё

everywhere везде, всюду

evidence свидетельство

exactly точно, как раз

examination, exam экзамен; **to pass an examination** сдать экзамен

example пример, образец; **for example** например

excellent превосходный

except кроме, за исключением

exchange менять; обмен

excite волновать

excursion экскурсия

excuse извинять, прощать

exercise упражнение

exhibition выставка

exit выход

expect ждать, ожидать

expensive дорогой

experience опыт

expert специалист

explain объяснять

eye глаз

eyebrow бровь

F

face лицо

fact факт; **in fact** в действительности

fail не суметь сделать (что-л.)

fair справедливый, честный

fall падать

false фальшивый

fame слава, известность

family семья
famous знаменитый
far далёкий; далеко
fashionable модный
fast скорый, быстрый; быстро
fat толстый, жирный
father отец
favour любезность, услуга
favourite любимый
fear бояться
fearless бесстрашный
feature особенность, характерная черта; *pl* черты лица
February февраль
feel чувствовать
feeling чувство
fellow парень
ferry паром
fever жар, лихорадка

few мало, немного; **a few** не-
 сколько
field поле
fifteen пятнадцать
fifty пятьдесят
fight драться
figure цифра; фигура
file файл
fill наполнять(ся); **to fill in** запол-
 нять (*анкету и т. п.*)
film плёнка; фильм
final заключительный
finally наконец
find находить, обнаруживать
fine прекрасный
finger палец
finish заканчивать(ся)
fire огонь, пламя; пожар
firm фирма

first первый; сначала; **first of all**
прежде всего

fish рыба

fit годиться; подходить (по раз-
меру)

five пять

fix укреплять, прикреплять

flat квартира

flatter льстить

flight полёт

flood наводнение

floor пол; этаж

flower цветок

flu грипп

fog туман

fold складывать, свёртывать

folk люди

follow следовать; понимать

following следующий

food пища, еда

fool дурак

foolish глупый

foot нога, ступня; **on foot** пешком

for для, ради

forbid запрещать

force сила; **by force** силой

foreign иностранный

foreigner иностранец

forest лес

forget забывать

forgive прощать

fork вилка

form форма

fortnight две недели

fortunately к счастью

forty сорок

forward вперёд

four четыре

fourteen четырнадцать

frank откровенный, искренний

free свободный
freedom свобода
French французский; французский язык
frequently часто
fresh свежий; **fresh water** пресная вода
Friday пятница
fridge разг. холодильник
friend друг
friendly дружеский
frighten пугать, испугать
from от; с; из; **from morning till night** с утра до ночи
front передний
frontier граница
frost мороз
fruit фрукты
fry жарить(ся)
frying pan сковорода

fuel топливо, горючее
full полный
fun веселье, забава
funeral похороны
funny смешной, забавный
fur мех
furniture мебель
further дальнейший
future будущее; будущий

G

garage гараж
garden сад
gate ворота
gather собирать
general общий
generous щедрый
gentle мягкий, ласковый
German немецкий; немец; немка; немецкий язык

get получать; доставать; достигать

gift подарок

girl девочка; девушка

give давать

glad: to be glad радоваться

glass стекло; стакан

glasses очки

go идти, ходить; ехать; **to go on**
продолжать(ся)

gold золото

good хороший

good-bye! до свидания

goods товары

granddaughter внучка

grandfather дедушка

grandmother бабушка

grandson внук

grateful благодарный

grave могила

great великий

greedy жадный

green зелёный

greet здороваться

grey серый; седой

ground земля; почва

ground floor нижний (часто пер-
вый) этаж

group группа

grow расти

grown-up взрослый

guard охрана; охранять

guess отгадывать, угадывать

guest гость

guide гид; путеводитель

guidebook путеводитель

gun оружие

guy парень

gym спортивный зал

Н

habit привычка

hair волосы

haircut стрижка

half половина

hall прихожая, холл; зал

hand рука (*кисть*)

handbag сумочка

handkerchief носовой платок

handsome красивый

*(только по отношению к
мужчинам)*

hang вешать; висеть

happen происходить, случаться

happy счастливый

hard твёрдый; трудный

hardly едва, с трудом

harmful вредный, опасный

harmless безобидный

hat шляпа

hate ненавидеть

have иметь

he он

head голова

headache головная боль

health здоровье

hear слышать

heart сердце

heavy тяжёлый

helicopter вертолёт

help помогать;

помощь

helpless беспомощный

her её, ей

here здесь; сюда

hide прятать, скрывать

high высокий

high school средняя школа

highway шоссе

hijack угонять (*самолёт и т. п.*)

hill холм

him его, ему, им

his его, свой

history история

hit удар; ударить; хит

hold держать

hole дыра, дырка

holiday праздник; каникулы, отпуск; **on holiday** в отпуске

holy святой, священный

home дом, домашний очаг; домой;
at home дома

honest честный

hope надежда; надеяться; **I hope**
so надеюсь, что да

hopeless безнадежный

horrible ужасный, плохой

hospital больница

hot горячий

hotel гостиница, отель

hour час

house дом, жилое здание

how как, каким образом

♦ **how do you do?** здравствуйте!; **how are you?** как поживаете?

huge огромный

human человеческий

hundred сто, сотня

hungry голодный

hunt охотиться,

hurry торопить(ся)

hurt ушибить; болеть

husband муж

I

I я

ice лёд

ice cream мороженое

idea мысль, идея

if если
ignore игнорировать
ill больной; **to fall ill** заболеть
illness болезнь
imagine представлять себе
immediately немедленно
impatient нетерпеливый
important важный
impossible невозможный
impression впечатление
improve улучшать(ся)
in в; на; внутри
including включая
inconvenient неудобный
independent независимый
influence влияние
information информация
inquiry вопрос, справка
inside в, внутри

instance: for instance например
instead вместо; **instead of** вместо, вместо того чтобы
insurance страховка, страхование
interest интересоваться
interesting интересный
international международный
interpreter переводчик
interrupt прерывать, перебивать
into в, на
introduce знакомить
invite приглашать
iron железо; утюг
irritate раздражать
island остров

J

jacket куртка; пиджак
jam варенье
January январь

jealous ревнивый
jewellery драгоценности
job работа, занятие
join присоединяться; вступать
joke шутка
journey поездка, путешествие
joy радость
juice сок
July июль
jump прыгать
June июнь
just точно, ровно; только что

К

keen: to be keen on увлекаться,
 интересоваться
keep держать, хранить
kettle чайник (для кипячения
 воды)
key ключ

kill убивать
kind добрый
kiss целовать; поцелуй
kitchen кухня
knee колено
knife нож
know знать
knowledge знание, знания

L

lamb ягнёнок, барашек
lamp лампа
land земля, суша; страна
language язык
large большой
last последний; прошлый; **last**
week на прошлой неделе ♦ **at**
last наконец
late поздний; поздно; **to be late**
 опаздывать

laugh смеяться

lavatory туалет

lazy ленивый

lead вести; возглавлять

learn учить(ся)

least меньше всего ♦ **at least** по крайней мере

leather кожа (*материал*)

leave уезжать; оставлять

lecture лекция

left левый; налево

leg нога

lend дать взаймы

less меньше, менее

lesson урок

let позволять, разрешать

letter письмо

library библиотека

lie лгать; лежать

life жизнь

lift лифт

light светлый; лёгкий

lightning молния

like нравиться, любить

line линия, черта

linen (постельное) бельё

lip губа

list список

listen слушать

little маленький; мало;

a little немного

live жить, существовать

living room гостиная

local местный

lonely одинокий

long длинный

look смотреть; выглядеть; **to look for** искать

lorry грузовик

lose терять; проигрывать

lot: a lot (of), lots (of) очень много, масса
loud громкий
love любить; любовь
lovely чудесный, прелестный
low низкий; негромкий
luck удача, счастье
luggage багаж
lunch обед (в середине дня); ланч

М

mad сумасшедший, безумный
magazine (иллюстрированный) журнал
mail почта (*корреспонденция*)
main главный
majority большинство
make делать, производить
make-up макияж; косметика
man мужчина; человек

manage руководить
manager менеджер
manner способ, манера
many много; многие
map карта (*географическая*)
March март
mark пятно; отметка
market рынок
marriage брак; бракосочетание
marry вступить в брак
master хозяин
masterpiece шедевр
match спичка
matter дело; вопрос; **what's the matter?** в чём дело?
May май
may *выражает возможность;*
it may be true возможно, это правда; *выражает просьбу или*

разрешение; may I come in?
 можно мне войти?
maybe может быть, возможно
me меня, мне, мной
meal еда; приём пищи
mean иметь в виду; **what do you mean?** что вы имеете в виду?
means средство, способ
meat мясо
medicine медицина;
 лекарство
meet встречать(ся)
member член
memory память
mention упоминать
mess беспорядок; грязь
message сообщение
middle середина
midnight полночь

might *выражает возможность, вероятность; he might come*
 он может прийти
military военный
milk молоко
mind сознание; ум, рассудок; **to change one's mind** передумать
minority меньшинство
minute минута
miracle чудо
mirror зеркало
miserable несчастный
misfortune несчастье
miss промахнуться; пропустить, не заметить
mistake ошибка
misunderstanding непонимание, недоразумение
mixture смесь
modern современный

moment момент, миг

Monday понедельник

money деньги

month месяц

moon луна; месяц

more больше, ещё

morning утро

mostly главным образом, больше
всего

mother мать

mountain гора

mouth рот

move двигать(ся)

much много; **how much?** сколько?

mud грязь

murder убийство

museum музей

music музыка

musician музыкант

must *выражает обязанность*

или необходимость; you must

do your homework ты

должен делать уроки

my мой

N

name имя

napkin салфетка

narrow узкий

nation народ, нация

national национальный

natural естественный

nature природа

near близко; у, около

neat аккуратный, опрятный

necessary необходимый

need нужда; нуждаться

needle иголка

neglect пренебрегать

neighbour сосед
nephew племянник
nervous нервный
network сеть; **computer network**
 компьютерная сеть
never никогда ♦ **never mind** не
 беспокойтесь
new новый
news новость, новости
newspaper газета
next следующий
nice приятный, хороший
niece племянница
night ночь; вечер; **last night** вчера
 вечером
nine девять
nineteen девятнадцать
ninety девяносто
no нет
nobody никто

noisy шумный
nonsense ерунда, чепуха
normal обычный, нормальный
north север
northern северный
nose нос
note записка; заметка
nothing ничего, ничто
notice замечать
November ноябрь
now сейчас, теперь
nowhere нигде; никуда
number номер; количество
nurse медсестра; няня

0

oatmeal овсяные хлопья
obey слушаться, повиноваться
obvious очевидный
occasion случай

occupy занимать (*место и т. п.*)

ocean океан

October октябрь

odd странный

of указывает на принадлежность, связь, отношение; передаётся родительным падежом

off выражает отделение, удаление; **take it off** уберите(те)

offer предлагать

office учреждение, офис

officer офицер

official официальный

often часто

oil растительное масло; **oils** *pl* масляные краски

okay, OK разг. отлично, хорошо, в порядке

old старый

old-fashioned старомодный

on на; в, по, во время; о, относительно ♦ **and so on** и так далее

once один раз; однажды ♦ **at once** немедленно, сразу

one один

oneself себя; -ся; **to dress oneself** одеваться

onion лук

only только

open открытый; открывать(ся)

opinion мнение; **in my opinion** по моему мнению

opportunity возможность

orange апельсин

order приказывать; заказывать

other другой

our наш, свой

out указывает на действие, направленное наружу; **to be out** не быть дома, не быть на месте

outdoors на открытом воздухе
outside снаружи
oven печь, духовка
over над, на; через; выше
owing to благодаря
own собственный
owner владелец

Р

pack паковать, укладывать
package пакет, свёрток
page страница
pain боль
paint краска
painter художник
pair пара; **a pair of shoes** пара туфель
pale бледный
paper бумага
parcel посылка

parents родители
park парк
part часть; роль; **to take part** участвовать
particularly особенно
party вечеринка
pass проходить, проезжать; передавать
passage проход, проезд
passenger пассажир
passport паспорт
past прошлое
patience терпение
pay платить, заплатить
payment (о)плата
peace мир
peaceful мирный; спокойный
pedestrian crossing пешеходный переход
pen ручка

pencil карандаш

people люди, народ

pepper перец

perfectly совершенно; превосходно

perform выполнять; исполнять

perhaps возможно

permission разрешение

permit разрешать

person человек, лицо

personal личный

pet домашнее животное

petrol бензин

phone разг. телефон; звонить по телефону

photo, photograph фотография

pick выбирать; рвать, срывать; собирать

picture картина; рисунок; фотография

piece кусок

pill таблетка

pillow подушка

pink розовый

pity жалость

place место

plain простой

plan планировать

plane самолёт

plant растение

plate тарелка

play играть

pleasant приятный

please пожалуйста

pleased: to be pleased быть довольным

plenty: plenty of много

p.m. после полудня

pocket карман

poet поэт

point точка ♦ **point of view** точка зрения

poison яд

police полиция

policeman полицейский

polite вежливый

poor бедный; несчастный

popular популярный

pork свинина

port порт, гавань

portrait портрет

possess иметь, владеть

possible возможный

post почта

postcard почтовая открытка

post office почта

potato картофель

pour лить; наливать

power сила, власть

practical практический; практичный

prefer предпочитать

prepare готовить

present настоящий, современный

pretend притворяться

pretty хорошенький, милый

prevent предотвращать

price цена

print печатать

printer принтер

prison тюрьма

private частный; личный

probable вероятный

profession профессия

program (me) программа

prohibit запрещать

promise обещание; обещать

proof доказательство

properly правильно, как следует

property собственность
protect защищать
proud гордый
prove доказывать
provide снабжать
public общественный, публичный
publish издавать; печатать
pull тянуть, тащить
punish наказывать
pupil ученик
purchase покупка
pure чистый, без примесей
purpose цель, намерение
purse кошелёк
push толкать
put класть; ставить; помещать; **to**
put on надевать

Q

quality качество

quantity количество
quarrel ссориться
quarter четверть
queer странный, необычный
question вопрос
queue очередь, хвост
quickly быстро
quiet тихий; спокойный
quit покидать; прекращать
quite вполне, совершенно
R
race гонки
railroad, railway железная дорога
rain дождь
rainbow радуга
raincoat плащ
raise поднимать, повышать
rare редкий
rather довольно, до некоторой степени

raw сырой

reach доставать, дотягиваться;
добираться

read читать

ready: to be ready быть готовым

real настоящий,
действительный

really на самом деле

reason причина

reasonable благоразумный

receive получать

recently недавно

recognize узнать

record запись; рекорд

red красный

reduce уменьшать, снижать

refreshments напитки
и закуски (*в буфете*
и т. п.)

refrigerator холодильник

refuse отказываться

regret сожалеть

regular регулярный

relations отношения; связи

relative родственник

reliable надёжный

religious религиозный

rely: to rely on полагаться, до-
верять

remain оставаться

remarkable замечательный

remember помнить

repeat повторять

reply отвечать

report отчёт; доклад

resemble быть похожим

respect уважать

responsible ответственный

rest отдыхать; отдых

restaurant ресторан

result результат

return возвращаться

reward вознаграждать

rice рис

rich богатый

ride ехать (*на лошади, на велосипеде, в автомобиле и т. п.*)

right правильный, верный; правый; направо

ring кольцо

rise вставать, подниматься

risk риск; рисковать

river река

road дорога; путь

robbery ограбление

room комната; номер (в гостинице)

rope верёвка

round вокруг; кругом

rubber резина

rubbish мусор, хлам

rude грубый

ruin развалины, руины

rule правило; **as a rule** как правило, обычно

rumour слух, сплетня

run бегать, бежать

rush hour час пик

Russian русский; русский язык

S

sad печальный, грустный

safe безопасный; сейф

saint святой

salary заработная плата

sale распродажа

salt соль

same тот же, такой же; одно и то же; **at the same time** одновременно

sample образец

sandwich бутерброд

satisfy удовлетворять

Saturday суббота

saucepan кастрюля

sausage колбаса; сосиска

save спасать

savings bank сберегательный банк

say говорить, сказать

schedule расписание

school школа

schoolboy школьник, ученик

schoolgirl школьница, ученица

science наука

scissors ножницы

scold ругать

sea море

search искать; обыскивать

seasick: to be seasick страдать морской болезнью

seaside берег моря

season время года, сезон

seat сиденье, место; **to take a seat** садиться

second второй

second-hand подержанный (о вещи)

secure безопасный

see видеть, смотреть

seem казаться

seldom редко

selfish эгоистичный

sell продавать

send посылать, отправлять

sense чувство; смысл

sensible разумный

separate отдельный

September сентябрь

serious серьёзный; важный

serve служить

service услуга; обслуживание, сервис; **at your service** к вашим услугам

set ставить, поставить

settle устраиваться; решать, улаживать

seven семь

seventeen семнадцать

seventy семьдесят

several несколько

sew шить

sex пол

shadow тень

shake трястись, дрожать; трясти

shall *служит для образования форм будущего времени 1-го лица ед. и мн. числа; I shall*

come tomorrow я приду завтра; *выражает долженствование, приказание, обещание, намерение; it shall be done as you wish* это будет сделано, как вы пожелаете

shallow мелкий, неглубокий

shame стыд

share делить (*с кем-л., между кем-л.*)

sharp острый; резкий

shave бриться

she она

sheep овца

sheet простыня

shine светить, блестеть

ship корабль

shirt мужская рубашка

shiver дрожать, трястись (*от холода, страха*)

shoe ботинок, туфля

shoot стрелять

shop магазин

shopping: to do the shopping

ходить по магазинам, делать покупки

shopping centre торговый центр

shore берег (*моря или озера*)

short короткий

should *выражает предположение, совет, рекомендацию; he*

should arrive soon он скоро должен приехать

shoulder плечо

shout кричать

show показывать

shower душ

shut закрывать(ся)

shy робкий, застенчивый

sick больной

side сторона; бок; **side by side** рядом, бок о бок

sigh вздыхать

sight зрение; вид; зрелище

sign подписывать

signature подпись

silence тишина, молчание

silent молчаливый

silk шёлк

silly глупый

silver серебро

simple простой

since с тех пор

sincere искренний

sing петь

singer певец; певица

single один; единственный ♦ **a**

single ticket билет в один конец

sister сестра

sit сидеть; **to sit down** садиться

situation ситуация

six шесть

sixteen шестнадцать

sixty шестьдесят

size размер

skin кожа; шкура

skirt юбка

sky небо

sleep спать

slippers домашние тапочки

slow медленный

small маленький

smart нарядный, модный

smell запах; пахнуть

smile улыбка; улыбаться

smoke курить

smooth гладкий, ровный

snake змея

snow снег

so так, таким образом; тоже

soap мыло

soccer футбол

society общество

sock носок

sofa диван

soft мягкий; негромкий, тихий

soldier солдат

solve решать, разрешать

some несколько

somebody кто-то, кто-нибудь

somehow как-то

something что-то, что-нибудь

sometimes иногда

somewhere где-нибудь;

куда-нибудь

son сын

song песня

soon скоро, вскоре; **as soon as** как

только; когда

sorry: to be sorry сожалеть; просить прощения; **to be/ to feel sorry for smb** сочувствовать кому-л., жалеть кого-л.

sort сорт, род, вид

soul душа

sound звук

soup суп

sour кислый

south юг

southern южный

Spanish испанский; испанский язык

speak говорить

special особый; специальный

specially специально

speech речь

speed скорость

spend тратить (*деньги*); проводить (*время*)

splendid восхитительный

spoil портить(ся)

spoon ложка

sport спорт; вид спорта

spread распространять; намазывать

spring весна

spy шпион

square квадрат; площадь

staff коллектив, штат

stage сцена

stairs лестница

stamp марка

stand стоять; **to stand up** вставать

star звезда

start начинать(ся)

state состояние; государство; штат

statement утверждение, заявление

station железнодорожная станция, вокзал

stay оставаться; останавливаться, гостить

steak стейк, бифштекс

steal красть, воровать

still всё ещё; до сих пор

stomach желудок; живот

stone камень

stop остановка; останавливать(ся)

store: a department store универсальный магазин

storey этаж

story рассказ; повесть

straight прямой; прямо

strange неизвестный, чужой; странный

stranger незнакомец

street улица

strike бить, ударять

string верёвка, бечёвка

strong сильный; крепкий

struggle борьба

student студент

study учить(ся), заниматься; изучать

stupid глупый

subject предмет (*учебный*); тема

subway *амер.* метро

success успех; **to be a success** иметь успех

such такой; **such as** такой как

suddenly вдруг, внезапно

suffer страдать

sugar сахар

suggest предлагать

suit подходить; быть удобным; быть к лицу

suitable подходящий, годный

suitcase чемодан

sum сумма
summer лето
sun солнце
Sunday воскресенье
supermarket супермаркет
supper ужин
supply снабжать, обеспечивать
support поддерживать
suppose предполагать
sure уверенный
surgeon хирург
surname фамилия
surprise удивлять
suspect подозревать
sweat пот
sweet сладкий
sweets конфеты; сладости
swim плавать
swimming pool плавательный бассейн

switch: to switch on включать; **to switch off** выключать
sympathy сочувствие

T

table стол
take брать, взять
talk разговор, беседа; говорить, беседовать
tall высокий
taste вкус
tax налог
tea чай
teach учить; преподавать
teacher учитель; преподаватель
team команда (*спортивная*)
teapot заварочный чайник
teaspoon чайная ложка
teenager подросток
telegram телеграмма

telephone телефон

tell говорить; рассказывать

temperature температура

ten десять

terminal конечная станция; вокзал; аэровокзал

terrible страшный

test проверять; тестировать

text текст

textbook учебник

than чем

thank благодарить

that тот, этот; что; **so that** чтобы

the *определённый артикль; не переводится; иногда переводится указательными местоимениями* этот, тот

theatre театр

their их; свой

them их, им, ими

then тогда; в то время; затем, потом

there там; туда

therefore поэтому; следовательно

these эти

they они

thick толстый; густой

thief вор

thin тонкий; худой

thing вещь, предмет

think думать; считать, полагать

third третий

thirsty: to be thirsty испытывать жажду, хотеть пить

thirteen тринадцать

thirty тридцать

this этот, эта; это

thoroughly тщательно

those те

though однако, тем не менее; хотя

thought мысль
thousand тысяча
three три
throat горло
through через, сквозь
throw бросать, кидать
thunder гром
thunderstorm гроза
Thursday четверг
ticket билет; **a return ticket** обратный билет
tidy опрятный, аккуратный
tie галстук
tights колготки
till до
time время; **in time** вовремя
timetable расписание
tin консервная банка
tired усталый; **to be tired** устать
to к, на, в

today сегодня
together вместе
toilet туалет
toilet paper туалетная бумага
tomato помидор
tomorrow завтра
tonight сегодня вечером
too тоже, также; слишком; **too much** слишком много
tooth зуб
toothache зубная боль
toothbrush зубная щётка
toothpaste зубная паста
top верх, верхушка, вершина
topic тема
total весь, целый; полный
touch трогать, касаться
tough жёсткий, твёрдый; прочный
tour поездка, тур
tourist турист

towards к, по направлению к

towel полотенце

town город

trade торговля

tradition традиция, обычай

traffic движение; транспорт

traffic jam пробка на дороге

traffic lights светофор

train поезд

tram трамвай

translate (письменно) переводить
(на другой язык)

travel путешествовать; ездить

treatment обращение, обхождение;
лечение

tree дерево

trip поездка

trouble беспокойство, волнение,
тревога

trousers брюки

truck грузовик

true правдивый, истинный

trust доверять

truth правда

try пытаться, стараться; **to try on**
примерять

tube метро (в Великобритании)

Tuesday вторник

turn поворот; поворачивать; **to**
turn on включать; **to turn off**
выключать

twelve двенадцать

twenty двадцать

twice два раза, дважды

twins близнецы

two два

type тип, сорт, вид

tyre шина

U

ugly безобразный

umbrella зонт, зонтик

uncle дядя

under под

underground метро

understand понимать

underwear нижнее бельё

unemployed безработный

unfortunately к сожалению

unhappy несчастный

union союз; объединение

unit единица, штука

university университет

unknown неизвестный

unless если не

unlucky несчастливый

unpack распаковывать

unpleasant неприятный

until до; до тех пор пока (не)

unusual необычный

up наверху, вверх, наверх

upper верхний

upset расстраивать, огорчать

upstairs вверх по лестнице, на-
верху

up-to-date модный; современный

us нас, нам, нами

use использовать

useful полезный

useless бесполезный

user пользователь

usually обычно

V

vacant свободный, пустой

vacation каникулы; отпуск

vacuum cleaner пылесос

valid законный, действительный

valuable ценный

vanish исчезать

various различный, разный

vegetables овощи

very очень

view вид; точка зрения, мнение

village деревня

visit навещать, посещать

visitor гость, посетитель

voice голос

W

wages заработная плата

wait ждать

waiter официант

waitress официантка

wake просыпаться; будить

walk идти пешком; ходить

wall стена

wallet бумажник; кошелёк

want хотеть

war война

warm тёплый

warn предупреждать

wash умывать(ся), мыть(ся); **to**

wash up мыть посуду

washing machine стиральная машина

watch смотреть; следить, наблюдать

water вода

wave волна

way путь, дорога; способ; **in this/that way** таким образом

WC туалет

we мы

weak слабый

wear носить

weather погода

web паутина

wedding свадьба

Wednesday среда

week неделя

weekend выходные дни, уик-энд

weep плакать

weight вес; тяжесть

welcome: you're welcome пожалуйста (*в ответ на благодарность*)

well хорошо; **as well** также

well-known известный

west запад

western западный

wet мокрый, влажный, сырой

what какой; что

when когда

where где

which какой; который

while пока, в то время как

whisper шептать

white белый

who кто

whole целый, весь

whose чей

why почему; **that's why** вот почему

wide широкий

widow вдова

widower вдовец

wife жена

wild дикий

will служит для образования форм будущего времени 2-го и 3-го лица ед. и мн. числа; **they will be here soon** они скоро будут здесь

win выигрывать; побеждать

wind ветер

window окно

wine вино

winter зима

wipe вытирать

wise мудрый

wish желать; хотеть

with с, вместе

without без

witness свидетель, очевидец

woman женщина

wonderful замечательный, удивительный

wooden деревянный

wool шерсть

word слово

work работа, труд; занятие; работать, трудиться

worker работник; рабочий

world мир

worry беспокоить(ся), волновать(ся)

worse худший; хуже

worst самый плохой, наихудший; хуже всего

would образует вежливый вопрос или просьбу; **would you like a cup of tea?** хотите чашку чая?

wrap заворачивать

write писать

writer писатель

wrong неправильный; неверный, ошибочный

Y, Z

yard двор

year год

yellow жёлтый

yes да

yesterday вчера

yet при отрицании ещё; в вопросах уже

you ты; вы

young молодой

your твой; ваш; свой

youth юноша; молодёжь

zero ноль

zoo зоопарк

СЛОВАРЬ МЕНЮ

A

alcoholic drinks алкогольные напитки

almonds миндаль

anchovies анчоусы

aperitif аперитив

apple яблоко

apricots абрикосы

artichoke артишок

asparagus спаржа

aubergine баклажан

B

bacon бекон

bacon and eggs яичница с беконом

baked печёный, запечённый

basil базилик

bass морской окунь

battered cod треска в тесте

beans фасоль

beef говядина

beef stew рагу из говядины;
тушёная говядина

beer пиво

beetroot свёкла

beverage напиток

biscuit печенье

bitter горький; пиво с горьковатым
привкусом

blackcurrant чёрная смородина

boiled варёный

bowl of cereal тарелка овсяной
каши

braised тушёный

brandy бренди

bread хлеб

breaded панированный, в сухарях

breakfast завтрак

bream лещ

broth бульон

Brussels sprout брюссельская капуста

bun сдобная булочка

butter сливочное масло

С

cabbage капуста

cake пирожное

candied засахаренный

capers каперсы

carrots морковь

cashew кешью

cauliflower цветная капуста

celery сельдерей

cheese сыр

cheesecake творожный торт

cheesesticks сырные палочки

cherries вишня

chestnuts каштаны

chicken цыплёнок

chicken breast куриная грудка

chicken broth куриный бульон

chicken leg куриная ножка

chicken soup куриный суп

chicken wing куриное крылышко

chilled охлаждённый

chives шнитт-лук

chocolate шоколад

chocolate cake шоколадное

пирожное

chocolate mousse шоколадный

мусс

chop (lamb, veal, pork) отбивная

(из мяса молодого барашка,

телятины, свинины)

Christmas pudding «рожде-

ственный пудинг» (с изюмом,

цукатами и пряностями)

chutney чатни (фруктово-овощная

приправа к мясу)

cider сидр

cinnamon корица

clams моллюски

claret бордо (красное вино)

cloves гвоздика (пряность)

cobbler кобблер (напиток из вина, лимона и сахара)

cock-a-leekie soup суп-пюре на курином бульоне с луком-пореем

cod треска

coffee кофе

coleslaw салат «коулсло» (из нашинкованной капусты, моркови, майонеза)

consommé мясной бульон

coriander кинза

corn кукуруза

corned beef солонина

cottage cheese творог

courgettes кабачки

crab краб

crayfish рак

cream сливки

crème caramel карамельный крем

crisps чипсы

crowdie (cheese) сырный десерт

crumble десерт из запечённых в тесте фруктов

crumpet горячая лепёшка с маслом

cucumber огурец

cucumber salad салат из огурцов

cucumber sandwich бутерброд с огурцом

cup of coffee чашка кофе

cup of tea чашка чая

curry карри

custard заварной крем

cutlet отбивная котлета (на косточке)

D

dates финики

decaffeinated coffee кофе без кофеина

dessert десерт

devilled kidneys жареные почки с острой подливой

dill укроп

dips пюре с сухариками

double cream сливки повышенной жирности

dough тесто

doughnuts пончики

dover sole дуврская камбала

dressed crab краб, мясо клешней которого приготовлено особым образом

dried fruit сухофрукты

drinks напитки

dry сухой

duck утка

dumplings клёцки

E

eel угорь

egg яйцо

escalope эскалоп

espresso кофе эспрессо

F

faggot мясной рулет с луковым соусом

fennel фенхель

fig инжир

fillet филей

fillet steak бифштекс из филейной части

fish рыба

flambé фламбе

flounder речная камбала

fool десерт из фруктов со взбитыми сливками

French beans зелёная фасоль

fresh свежий

fried жареный

fried eggs яичница

fried mushrooms жареные грибы

fried onions жареный лук

fritter пончик; кусочки мяса, рыбы или овощей в тесте, обжаренные во фритюре

fruit фрукты

fry-up жареные сосиски, бекон и яйца

G

game pie пирог с мясом дичи

gammon окорок

garlic чеснок

garlic bread чесночный хлебец

garlic mushrooms грибы в чесночном соусе

gin джин

ginger имбирь

ginger beer имбирное пиво (безалкогольный газированный напиток)

goose гусь

gooseberries крыжовник

grapefruit грейпфрут

grapes виноград

green peppers зелёный перец

greens свежие овощи, зелень

green salad зелёный салат

grilled приготовленный на гриле

grouse куропатка

guinea fowl цесарка

Н

ham ветчина

ham and eggs яичница
с ветчиной

hamburger гамбургер

hard-boiled eggs яйца вкрутую

hare заяц

hazelnuts фундук

herbs зелень, пряные травы

herring сельдь

honey мёд

horseradish хрен

hot горячий

hot chocolate горячий шоколад

house wine домашнее вино

I

ice cream мороженое

instant coffee растворимый
кофе

J

jam bun булочка с джемом

jellied eel заливной угорь

jelly желе

jugged hare зайчатина, тушённая
в горшочке

juice сок

K

kebab кебаб, шашлык

kedgeriee кеджери (жаркое из
риса, рыбы, карри и яиц)

ketchup кетчуп

kippers копчёная сельдь

L

lamb ягнятина

lamb stew (Irish) рагу из ягняти-
ны, ирландское рагу

lard свиной жир
leek and potato soup суп из
лука-порей и картофеля
leeks лук-порей
leg of lamb ножка ягнёнка
leg of mutton баранья нога
lemon лимон
lemonade лимонад
lentils чечевица
lettuce салат-латук
lime лайм
liver (calves', pigs', lambs') печень
(телячья, свиная, ягнёнка)
liver sausage ливерная колбаса
lobster омар
low alcohol drinks напитки
с низким содержанием алко-
голя

М
macaroni макароны
mackerel скумбрия, макрель
malt солод
malt vinegar солодовый уксус
malt whisky виски (из солода)
marinated маринованный
marjoram майоран
marmalade джем, повидло
mash пюре
mashed potatoes картофельное
пюре
mayonnaise майонез
meat мясо
meat pie пирог с мясом
melon дыня
meringue безе
milk молоко
milk shake молочный коктейль
minced beef говяжий фарш

mincemeat сладкая начинка для пирожков

(из изюма, цукатов, орехов, яблок, иногда с добавлением коньяка)

mineral water минеральная вода

mint мята

mint sauce мятный соус

mixed grill ассорти

из мяса-гриль

mixed salad смешанный салат

mixed vegetables овощное

ассорти

muffins сдобные булочки к чаю

mullet кефаль

mushrooms грибы

mushy peas гороховое пюре

mussels мидии

mustard горчица

mutton баранина

N

neat неразбавленный
(о спиртном напитке)

nectarine нектарина

non-alcoholic drinks безалкогольные напитки

noodles лапша

nutmeg мускатный орех

O

oatmeal овсяная мука; овсяная каша

olive oil оливковое масло

olives оливки

omelette омлет

onion лук

onion gravy луковая подливка

onion soup луковый суп

orange апельсин

oxtail soup суп из бычьих хвостов
oysters устрицы

Р

paprika паприка, красный перец
parsley петрушка
partridge куропатка
pasta паста (макаронные изделия из твёрдых сортов пшеницы)
pastry сдобное тесто, выпечка
pâté паштет
peach персик
peanuts арахис
pear груша
peas горох
pepper перец
pepper corn чёрный перец горошком
pepperoni пряные сосиски
perch окунь

pheasant фазан
pickle маринад
pickled маринованный
pie пирог
pig's head свиная голова
pig's trotters свиные ножки
pike щука
pimento ямайский душистый перец
pineapple ананас
pistachios фисташки
plaice камбала
plum слива
port портвейн
porter портер (тёмное пиво)
porterhouse steak стейк из говядины
potato картофель
potato crisps хрустящий картофель; чипсы

potato skins фаршированный
картофель

pot of tea чайник чая

pot roast тушёное мясо

potted shrimp

креветки в горшочке
с маслом и лимоном

prawn cocktail салат
из креветок

prawn (mayonnaise) sandwich
бутерброд с креветками под
майонезом

prawns креветки

prunes чернослив

pumpkin тыква

Q

quail перепел

quince айва

R

rabbit кролик

raisins изюм

raspberry малина

redcurrant красная смородина

rhubarb ревень

rice рис

rosemary розмарин

S

saddle седло (барашка)

saffron шафран

sage шалфей

salad салат

salmon лосось

salt соль

sandwich бутерброд

sardines сардины

sauce соус

sausage сосиска; колбаса

savoury острый деликатес
scallops морские гребешки (моллюски)
scampi жареные креветки
scampi and chips жареные креветки с картофелем
scone несладкая булочка
scotch скотч, шотландское виски
Scotch broth густой суп (из баранины или говядины, перловки и овощей)
Scotch eggs яйца по-шотландски (мясные зразы с начинкой из варёных яиц)
Scotch pancakes маленькие оладьи
scrambled eggs яичница-болтуня
seafood морепродукты
shallot лук-шалот
shank голень

shellfish моллюски
shepherd's pie картофельная запеканка с мясным фаршем и луком
sherbet шербет
sherry херес, шерри
shortbread песочное печенье
shoulder of lamb лопатка ягнёнка
single cream сливки обычной жирности
sirloin steak антрекот
smoked копчёный
smoked salmon sandwich бутерброд с копчёным лососем
soda газированный напиток
soft-boiled eggs яйца всмятку
soup суп
soused herring маринованная сельдь
sparkling wine игристое вино

spicy пряный, пикантный
spinach шпинат
split peas лущёный горох
sponge cake бисквит
spring onions зелёный лук
squash фруктовый сок
 с газированной водой
squid кальмар
starter (горячая) закуска
steak бифштекс
steak and kidney pie запеканка из
 говядины и почек
 в слоёном тесте
still негазированный
stock крепкий бульон
stout стаут, крепкий портер
strawberry земляника, клубника
streaky bacon бекон
 с прослойками жира
stuffed фаршированный

suckling pig молочный поросёнок
sugar сахар
sultanas кишмиш
summer pudding бисквит с ягод-
 ной прослойкой
sweet сладкий
sweetbreads «сладкое мясо» (зоб-
 ная и поджелудочная железы)
sweetcorn сладкая кукуруза
syrup сироп

T

tangerine мандарин
tarragon эстрагон
tarts пироги (сладкие)
tea чай
tea with milk чай с молоком
tenderloin вырезка
Thousand island dressing салат-
 ная заправка «Тысяча остро-

вов» (майонез с кайенским перцем, кетчупом и корнишами)

thyme тимьян

tip чаевые

toast тост, поджаренный ломтик хлеба

toasted cheese sandwich тост с сыром

toastie тост с сыром и ветчиной; горячий бутерброд

tomato помидор

tomato salad салат из помидоров

tomato sauce томатный соус

tomato soup томатный суп

treacle патока

treacle tart пирог с патокой

tripe рубец

trout форель

tuna тунец

tuna fish (mayonnaise) sandwich бутерброд с тунцом под майонезом

turkey индейка

turnips репа

V

vanilla ваниль

veal телятина

vegetables овощи

vegetable soup овощной суп

venison sausages колбаски из оленины

vermouth вермут

vinegar уксус

W

walnuts грецкие орехи

watercress кресс-салат

watermelon арбуз

well done хорошо
прожаренный (о мясе)

Welsh rabbit (rarebit) тост с
сыром

whelk морская улитка

whipped cream взбитые сливки

whisky виски

whitebait снетки

white bread белый хлеб

white coffee кофе
с молоком

white wine белое вино

wholemeal мука грубого помола

wild boar дикий кабан

woodcock тетерев

Worcestershire sauce вустерский
соус (на основе соевого соуса, с
уксусом, специями и др.)

Y

yeast дрожжи

yellow peas горох

yoghurt йогурт

12+

Справочное издание

Новый карманный разговорник

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Редактор Е.В. Окошкина

Технический редактор Т.П. Тимошина

Компьютерная верстка И.В. Гришина

Дизайн обложки Д.А. Бобешко

Подписано в печать 15.06.2017.

Формат 108х84/64. Усл. печ. л. 7,56.

Тираж экз. Заказ №



lingua_ast

000 «Издательство АСТ» 129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1, комната 39

Наш сайт: www.ast.ru

e-mail: lingua@ast.ru

Наша страница Вконтакте: vk.com/lingua_ast